

## Mateo

### AΣεμπα Νο

#### *Yesu Kristo Mpanyimfo*

<sup>1</sup> Yesu Kristo a ofi Ɖhene Dawid ne Abraham abusua mu no mpanyimfo din na edidi so yi:

<sup>2</sup> Abraham ba ne Isak,  
Isak ba ne Yakob;

Yakob nso mma ne Yuda ne ne nuanom.

<sup>3</sup> Yuda mma ne Peres ne Sera. WƆn na ne Tamar.

Peres ba ne Hesron

na Hesron nso ba ne Ram.

<sup>4</sup> Ram woo Aminadab,

Aminadab woo Nahson,

Nahson nso woo Salmon.

<sup>5</sup> Salmon ne ne yere Rahab woo Boas,

Boas ne ne yere Rut woo Obed,

Obed nso woo Yisai.

<sup>6</sup> Yisai ba ne Ɖhene Dawid.

Dawid ba ne Salomo. Dawid ne Batseba a na anka ƆƳε

Uria yere no na wƆwoo Salomo.

<sup>7</sup> Salomo woo Rehoboam,

Rehoboam woo Abia,

Abia woo Asa.

<sup>8</sup> Asa woo Yehosafat,

Yehosafat woo Yoram,

Yoram nso woo Usia

<sup>9</sup> Usia ba ne Yotam,

Yotam ba ne Ahas:

Ahas ba ne Hiskia.

<sup>10</sup> Hiskia ba ne Manase,

Manase ba ne Amon,

Amon nso ba ne Yosia.

<sup>11</sup> Yosia woo Yekonia ne ne nuanom. Wɔwoo wɔn bere a na Yudafo te nnommum mu wɔ Babilon no.

<sup>12</sup> Wɔn a wofi Babilon nnommum mu bae no akyi awo ntoatoaso ni:

Yekonia woo Sealtiel,  
Sealtiel woo Serubabel.

<sup>13</sup> Serubabel woo Abihud,  
Abihud woo Eliakim,  
Eliakim nso woo Asor.

<sup>14</sup> Asor ba ne Sadok,  
Sadok ba ne Akim,  
Akim ba ne Elihud.

<sup>15</sup> Elihud ba ne Eleasar,  
Eleasar ba ne Matan.

Matan nso ba ne Yakob,

<sup>16</sup> Yakob woo Yosef a ɔwaree Maria no. Saa Maria yi na ɔwoo Yesu Kristo.

<sup>17</sup> Awo ntoatoaso a efi Abraham so de besi ɔhene Dawid so yɛ dunan. Efi ɔhene Dawid so de besi bere a wɔfaa ɔman no nnommum kɔɔ Babilon no nso awo ntoatoaso yɛ dunan saa ara. Saa ara nso na efi bere a wotu fii Babilon san baa wɔn man mu bio no de besi Kristo awo so nso yɛ awo ntoatoaso dunan.

### *Yesu Awo*

<sup>18</sup> Sɛnea Yesu Kristo awo ho nsɛm te ni: Wɔde ne na Maria maa Yosef sɛ ɔnware no, nanso ansa na wobehyia mu sɛ awarefo no, ohuu sɛ wanyinsɛn; nea efi Honhom Kronkron. <sup>19</sup> Ɛbaa saa no, ne kunu Yosef a oɔdi ne ho ni no ampɛ sɛ obegu Maria anim ase nti ɔyɛɛ n'adwene sɛ obegyaa no aware wɔ kokoa mu.

<sup>20</sup> Bere a asɛm no ayɛ Yosef dadwen no, Awurade bɔfo beyii ne ho adi kyerɛɛ no wɔ dae mu. Ɔbɔfo no kae se, “Yosef, Dawid ba, nsuro sɛ wobɛfa Maria sɛ wo yere efisɛ

ne nyinsɛn no fi Honhom Kronkron. <sup>21</sup>Ɔbɛwo ɔbarima na woato no din Yesu, ase ne Agyenkwa, efisɛ ɔno na obegye ne nkurɔfo nkwa afi wɔn bɔne mu.”

<sup>22</sup>Eyi nyinaa baa mu de hyɛɛ nea Awurade nam odiyifo no so kae no ma se: <sup>23</sup>“Ɔbabun no benyinsɛn, na wawo ɔbarima, na wɔato no din Immanuel” a ase ne sɛ, “Onyankopɔn ne yɛn wɔ hɔ.”

<sup>24</sup>Bere a Yosef nyan no, ɔyɛɛ sɛnea ɔbɔfo no hyɛɛ no sɛ ɔnyɛ no. Enti ɔkɔfaa Maria baa ne fi ma ɔbeyɛɛ ne yere. <sup>25</sup>Nanso Yosef ne Maria anhyia da kosii sɛ Maria woo ɔbarima maa Yosef too ne din “Yesu.”

## 2

### *Anyansafo A Wofi Apuei No*

<sup>1</sup>Bere a Ɔhene Herode di ade no na wɔwoo Yesu wɔ Betlehem a ɛwɔ Yudea. <sup>2</sup>Saa bere no ara mu na anyansafo bi fi apuei baa Yerusalem bebisae se, “Ɛhe na Yudafo hene a wɔawo no no wɔ? Yehuu ne nsoromma wɔ apuei nohɔ, nti na yɛaba sɛ yerebɛsom no.”

<sup>3</sup>Ɔhene Herode tee saa asɛm yi no, ɛhaw ɔne Yerusalemfo nyinaa adwene yiye. <sup>4</sup>Ɔhene Herode frɛɛ ɔman no mu asɔfo mpanyin ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo behyiae. Obisaa wɔn se, “Ɛhefa na wɔbɛwo Kristo no?” <sup>5</sup>Wobuaa no se, “Betlehem a ɛwɔ Yudea. Na eyi ne nea odiyifo no kae:

<sup>6</sup>“‘Ao kurow Betlehem, wo a woyɛ otitiriw wɔ Yudaman mu, wo mu na meyi nea obedi

me man Israel anim ahwɛ wɔn so.’”

<sup>7</sup>Ɔhene Herode frɛɛ anyansafo no kokoa mu bisaa wɔn bere pɔtee a wohuu nsoromma no. Ɔtoaa so ka kyerɛɛ wɔn se, <sup>8</sup>“Monkɔ Betlehem nkɔhwehwɛ abofra no. Sɛ muhu no a, mommɛka nkyerɛ me, na me nso menkɔsom no bi.”

<sup>9</sup> Anyansafo no tiee ɔhene no aSEM no wiei no, wɔkɔe. Wɔrekɔ no, nsoromma a wohuu wɔ apuei no san yii ne ho adi bio kyerEE wɔn. Edii wɔn anim kosii faako a wɔawo abofra no wɔ Betlehem hɔ. <sup>10</sup> Bere a wohuu nsoromma no, wɔn ani gyee mmoroso. <sup>11</sup> Woduu ofi\* a abofra no ne ne na Maria wɔ mu no, wɔkotow sɔree no. Wɔde wɔn akyede a eyE sikakɔkɔ, aduhuam ne kurobow yEE no ayE. <sup>12</sup> Onyankopɔn soo wɔn dae bɔɔ wɔn kɔkɔ se wɔnnsan nkɔ Herode nkyen bio wɔ Yerusalem. Enti wɔfaa ɔkwan foforo so kɔɔ wɔn kurom.

#### Wɔbɔ Wɔn Ho Aguaa Wɔ Misraim

<sup>13</sup> Anyansafo no kɔ akyi no, Awurade bɔfo soo Yosef dae se, “Sɔre fa abofra no ne ne na na monkɔ Misraim nkɔtena hɔ nkosi sE mEkyere mo bere a mobɛsan aba. Efise ɔhene Herode rehwehwE abofra no akum no.”

<sup>14</sup> Anadwo no ara Yosef faa abofra no ne Maria sii mu kɔɔ Misraim, <sup>15</sup> ma wɔtenaa hɔ kosii sE ɔhene Herode wui. Eyi na Emaa nea Awurade nam odiyifo no so kae se, “MafrE me Ba afi Misraim” no baa mu.

#### *Betlehem Mmofra No Kum*

<sup>16</sup> Herode huu sE anyansafo no adaadaa no no, ne bo fuw mmoroso. ɔsoma n’asraafo se wɔnkɔ Betlehem ne nkurow a atwa ho ahyia no nyinaa mu nkokunkum nkokoaa mmarimaa kosi wɔn a wɔadi mfe abien so, sEnea anyansafo no bere a wɔkae sE wɔwoo abofra no wɔ mu no kyerE no. <sup>17</sup> Nea wɔnam odiyifo Yermia so kae no baa mu se,

<sup>18</sup> “Wɔte nne bi wɔ Rama.  
EyE osu ne agyaadwo;

Rahel resu ne mma;

---

\* <sup>2:11</sup> Anyansafo no ankɔhwE Yesu bere a ɔda mmoa adidi-daka mu sEnea na amanne te ne sEnea nguanhwEfo no kɔhwEE no no. Mmom, asram bi akyi no, wɔkɔhwEE “abofra” no wɔ ne “fi.”

na ɔmpɛ sɛ wɔkyekye ne werɛ,  
efisɛ wɔnte ase bio.”

#### Wɔsan Ba Nasaret

<sup>19</sup> Herode wu akyi no, Awurade bɔfo yii ne ho adi kyerɛɛ Yosef wɔ dae mu wɔ Misraim ka kyerɛɛ no se, <sup>20</sup> “Sɔre na fa abofra no ne ne na kɔ Israel asase so, efisɛ wɔn a wɔpɛɛ sɛ wokum abofra no awuwu.”

<sup>21</sup> Yosef faa abofra no ne ne na san kɔɔ Israel asase so bio. <sup>22</sup> Yosef tee sɛ Arkelao<sup>†</sup> a ɔyɛ Herode ba na odi hene wɔ Yudea saa bere no mu no, osuroo sɛ ɔbɛkɔ hɔ. Awurade san soo no dae foforo bio sɛ ɔnnkɔ Yudea, na mmom, ɔnkɔ Galilea.<sup>‡</sup> <sup>23</sup> Enti wɔkɔtenaa kurow Nasaret mu. Eyi nso maa nea adiyifo no kae se, “Wɔbɛfrɛ no Nasareni” no baa mu.

### 3

#### Osuboni Yohane Asɛnka

<sup>1</sup> Bere a Yesu ne n’awofo wɔ Nasaret no, Osuboni Yohane bɛkaa asɛm wɔ Yudea sare so se, <sup>2</sup> “Monsakra mo adwene; momfa mo ho mma Onyankopɔn na ɔsoro ahenni no abɛn” <sup>3</sup> Yohane ne nea odiyifo Yesaia kaa ne ho asɛm se,

“Obi nne reteɛ mu wɔ sare so se,  
‘Mommɔ kwan mma Awurade;  
momma n’atempɔn nteɛ!’”

<sup>4</sup> Saa bere no na Yohane fura yoma ho nwi ntama bɔ aboa nhoma abɔso. Na n’aduan yɛ mmoadabi ne ɛwo. <sup>5</sup> Yerusalemfo ne Yudeafo ne nnipa a wɔte Asubɔnten Yordan ho no nyinaa kɔɔ ne nkyɛn wɔ sare no so hɔ

<sup>†</sup> 2:22 ɔhempɔn Herode ba yi dii ade sɛ ɔhene wɔ Yudea ne Samaria mfirmiyia du pɛ. (4 AYA–6 YAA) Na ɔyɛ otirimɔdenfo ne nhyɛsotraso. Eyi ma wotuu no ade so maa Yudea bɛyɛɛ Roma mantam a na wotua tow ma Roma ɔhempɔn no ananmusini. <sup>‡</sup> 2:22 Yesu bere so no, na Galilea da ɔman Kronkron no atifi fam.

kotiee asɛm no bi. <sup>6</sup> Wɔkaa wɔn bɔne ma ɔbɔɔ wɔn asu wɔ Asubɔnten Yordan mu.

<sup>7</sup> Yohane huu sɛ Farisifo ne Sadukifo pii reba ne nkyɛn ma wabɔ wɔn asu no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Awɔ mma! Hena na ɔka kyerɛɛ mo se munguan mfi Onyankopɔn abufuw a ereba no ano? <sup>8</sup> Monkɔbɔ ɔbra pa mfa nkyerɛ sɛ moasakra ampa. <sup>9</sup> Na monnhoahoa mo ho sɛ moyɛ Abraham asefo, efisɛ Onyankopɔn betumi ama saa abo yi adan nnipa ma wɔabɛyɛ Abraham asefo. <sup>10</sup> Onyankopɔn de n’abonnua ato dua biara a ɛnsow aba pa ntin so sɛ ɔde betwa na ɔde agu gya mu ahyew no.

<sup>11</sup> “Me de, mede nsu na ɛrɛbɔ wɔn a wɔasakra wɔn su no asu. Nanso nea odi m’akyi reba no de, ɔso sen me a ne mpaboa mpo mense sɛ mikura. ɔno de, sɛ ɔba a, ɔde Honhom Kronkron ne ogya na ɛbɛbɔ mo asu. <sup>12</sup> Obehuhuw aburɔw no so ayiyi mu aba pa no afi ntɛtɛ no mu, na ɔde aba pa no akosie, na ɔde ogya a ennum da ahyew ntɛtɛ no pasaa.”

### *Yesu Asubɔ*

<sup>13</sup> Yesu tee Osuboni Yohane nka no, ofii Galilea baa Asubɔnten Yordan ho sɛ Yohane mmɔ no asu. <sup>14</sup> Yohane huu sɛ ɔmfata sɛ ɔbɔ Yesu asu nti ɔkae se, “Wo na ɛsɛ sɛ wobɔ me asu na ɛnyɛ me.”

<sup>15</sup> Yesu nso ka kyerɛɛ no se, “**Otwa ara na etwa** sɛ wobɔ me asu sɛnea ɛbɛyɛ a nea Onyankopɔn ahyɛ ato hɔ no bɛba mu.” Yesu asɛm a ɔkae no nti, Yohane bɔɔ no asu.

<sup>16</sup> Wɔbɔɔ Yesu asu wiei no, ofii asu no mu, na hwɛ, ɔsoro buei. Ohuu Onyankopɔn Honhom sɛ ɛresian ba ne so sɛ aborɔnoma. <sup>17</sup> ɛhɔ ara, nne bi fi ɔsoro kae se, “Oyi ne me Dɔba a ɔsɔ m’ani.”

<sup>1</sup> Eyi akyi no, Honhom Kronkron faa Yesu kɔɔ sare so sɛ ɔbonsam nkɔsɔ no nhwɛ. <sup>2</sup> Saa bere no mu, Yesu dii mmuada adaduanan; awia ne anadwo. Eyi maa ɔkɔm dee no. <sup>3</sup> ɔbonsam baa Yesu nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se, “Sɛ wone Onyankopɔn Ba no a, ka na saa abo yi nnan aduan.”

<sup>4</sup> Yesu buaa no se, “Wɔakyɛw se, ‘ɛnyɛ aduan nko ara na ɛho hia onipa wɔ n’asetena mu, na mmom asɛm biara a efi Awurade anom.’”

<sup>5</sup> Afei ɔbonsam de Yesu kɔɔ Yerusalem de no kogyinaa asɔredan a ɛwɔ hɔ no atifi pɛɛ, <sup>6</sup> na ɔka kyerɛɛ no se, “Sɛ wone Onyankopɔn Ba no ampa ara a, huruw fi nea wugyina hɔ si fam, efisɛ, wɔakyɛw se, “‘Onyankopɔn bɛsoma n’abɔfo abeso wo mu, wɔde wɔn nsa bɛma wo so, na wo nan ampem ɔbo.’”

<sup>7</sup> Yesu buaa bio se, “Wɔakyɛw se, ‘Nsɔ Awurade wo Nyankopɔn nhwɛ.’”

<sup>8</sup> Eyi akyi no, ɔbonsam de Yesu kɔɔ bepɔw tenten bi apampam. ɔde n’ani kari kyerɛɛ no wiase ahenni ahorow ne mu anuonyam nyinaa. <sup>9</sup> Afei ɔka kyerɛɛ Yesu se, “Sɛ wobɛkotow asom me a, mede nea wuhu yi nyinaa bɛma wo.”

<sup>10</sup> ɛhɔ ara na Yesu buae se, “**Fi me so, Satan!** Hu sɛ wɔakyɛw se, ‘Kotow som Awurade, wo Nyankopɔn, na ɔno nko ara na som no.’”

<sup>11</sup> Yesu ano sii no, ɔbonsam gyaw no hɔ kɔɛ. ɛno akyi no abɔfo baa Yesu nkyɛn bɛsom no.

*Yesu Fi N’adwuma Ase Wɔ Galilea*

<sup>12</sup> Yesu tee sɛ wɔakyere Yohane no, ɔkɔɔ Galilea. <sup>13</sup> Oduu Galilea no, wantena Nasaret, na mmom otwaa mu wɔ Nasaret hɔ kɔtenaa Kapernaum a ɛwɔ Galilea mpoano no, Sebulon ne Naftali ahye so. <sup>14</sup> Eyi maa nea Odiyifo Yesaia kae no baa mu sɛ,

<sup>15</sup> “Sebulon asase ne Naftali asase,

επο kwan so, Yordan agya,  
Galilea a amanamanmufo te hɔ,  
<sup>16</sup> nnipa a wɔte sum mu no,  
Hann kɛse bi apue ama wɔn.

Hann no apue ama  
wɔn a wɔte owu asase so.”

<sup>17</sup> Efi saa bere no, Yesu fii n’asɛnka ase se, “**Monsakra mo adwene, momfa mo ho mma Onyankopɔn** na ɔsoro ahenni no abɛn.”

#### *Yesu Frɛ Asuafo Baanan*

<sup>18</sup> Da bi a Yesu nam Galilea mpoano no, ohuu anuanom baanu bi a wɔn nyinaa yɛ apopofɔ sɛ wɔregu asau wɔ po no mu. Saa anuanom yi mu baako din de Simon a ne din foforo nso de Petro. ɔbaako no nso din de Andrea. <sup>19</sup> Yesu ka kyerɛ wɔn se, “**Mummedi m’akyi na mɛsoma mo** ama moakoyi nnipa kra.” <sup>20</sup> ɛhɔ ara wogyaw wɔn asau no guu hɔ kodii n’akyi ne no kɔɛ.

<sup>21</sup> ɔkɔɔ n’anim kakra no, ohuu Sebedeo mma baanu a wɔfrɛ ɔbaako Yohane na ɔbaako nso din de Yakobo sɛ wɔne wɔn agya te ɔkorow mu repempam wɔn asau mu. Yesu frɛɛ wɔn nso se wommedi n’akyi. <sup>22</sup> Ntɛm ara, wogyaw wɔn agya ne ɔkorow no hɔ kodii n’akyi.

#### *Galilea Asɛnka Ne Ayaresa*

<sup>23</sup> Yesu kyinkyinii Galileaman mu nyinaa kaa ahenni no ho asɛmpa wɔ Yudafo hyiadan mu. ɔsaa nyarewa ahorow a wɔde baa n’anim nyinaa nso. <sup>24</sup> Yesu anwonwade a ɔyɛɛ yi trɛw koduu Siriaman mu nyinaa. Eyi ma wɔde wɔn a ahonhommɔne wɔ wɔn so, wɔn a wotwa, wɔn a wɔyare mmubui ne wɔn a nyarewa ahorow haw wɔn no nyinaa fi Siriaman mu brɛɛ no ma ɔsaa wɔn nyinaa yare. <sup>25</sup> Anwonwade a Yesu yɛɛ yi maa nnipakuw a wofi Galilea ne nkurow “Dekapoli” no mu ne Yerusalem ne Yordan agya tu dii n’akyi.



## 5

*Nhyira Nsɛm*

<sup>1</sup> Ohuu nnipakuw no saa no, ɔkɔɔ beƆw bi so. Ɖe-naa ase no, n'asuafo no kɔɔ ne nkyɛn. <sup>2</sup> Na ofii ase kyerɛkyerɛɛ wɔn se,

<sup>3</sup> “**Nhyira ne wɔn** a wonim sɛ wɔyɛ ahiafo wɔ honhom mu,

**na wɔn** na ɔsoro ahenni yɛ wɔn dea.

<sup>4</sup> **Nhyira ne wɔn** a wɔn werɛ ahow,

**na wɔn** na Onyankopɔn bekyekye wɔn werɛ.

<sup>5</sup> **Nhyira ne ahobrɛasefo**,

**na wɔn** na Onyankopɔn bɛma wɔadi asase so.

<sup>6</sup> **Nhyira ne wɔn** a wɔn pɛ ne sɛ wɔbɛyɛ Onyankopɔn apɛde,

**na wɔn** na Onyankopɔn bɛma wɔn nea ehia wɔn.

<sup>7</sup> **Nhyira ne wɔn** a wohu mmɔbɔ,

**na wɔn** na Onyankopɔn behu wɔn mmɔbɔ.

<sup>8</sup> **Nhyira ne wɔn** a wɔn koma mu tew,

**na wɔn** na wobehu Onyankopɔn.

<sup>9</sup> **Nhyira ne apatafo**,

**na wɔn** na Onyankopɔn bɛfrɛ wɔn ne mma.

<sup>10</sup> **Nhyira ne wɔn** a esiane sɛ wɔyɛ Onyankopɔn apɛde nti, wɔtaa wɔn,

**na wɔn** na Ɖsoro Ahenni no yɛ wɔn dea.

<sup>11</sup> “**Nhyira ne mo a me din mu nti**, wɔyaw mo, taa mo, twa atoro, ka asɛmmɔne to mo so. <sup>12</sup> **Momma mo ani nnye na monsɛpɛw** mo ho, efisɛ mowɔ akatua a ɛso wɔ ɔsoro. Munhu sɛ saa ara na wɔtaa adiyifo a wodii mo kan no.”

*Nkyene Ne Kanea*

<sup>13</sup> “**Mone asase yi so nkyene**. Sɛ nkyene dɛ yera a, ɔkwan bɛn so na wɔbɛfa ama ayɛ nkyene bio? Enye mma hwee bio, gye sɛ wohwie gu na nnipa tiatia so.

<sup>14</sup> “**Mone wiase kanea. Kurow** a ɛda bepɔw so no ntumi nhintaw. <sup>15</sup> **Wɔnnsɔ** kanea mfa nsie, na mmom wɔde si petee mu na ahyerɛn ama wɔn a wɔwɔ ofi no mu no nyinaa. <sup>16</sup> **Saa ara na momma mo nneyɛ** pa nna adi mma nnipa nhu na wɔafa so ahyɛ mo Agya a ɔwɔ soro no anuonyam.”

### *Mmara No Mu Denhyɛ*

<sup>17</sup> “**Munnususuw** sɛ maba sɛ merebɛsɛɛ Mmara no anaa Adiyifo no nkyerɛkyerɛ no. Na mmom maba sɛ merebɛhyɛ no ma sɛnea ne nyinaa bɛba mu pɛpɛpɛ. <sup>18</sup> **Munhu** sɛ ɔsoro ne asase da so wɔ hɔ yi, Mmara no mu biribiara rensakra da kosi sɛ ne nyinaa bɛba mu. <sup>19</sup> **Eyi nti, obiara a obebu mmara nsɛm** no mu fa bi so na ɔbɛkyerɛkyerɛ afoforo ama wɔn nso abu mmara nsɛm no mu fa bi so no bɛyɛ akumaa ɔsoro ahenni mu. Na obiara a obedi mmara no so, na ɔbɛkyerɛkyerɛ afoforo ama wɔn nso adi mmara no so no bɛyɛ ɔkɛsɛ ɔsoro Ahenni mu. <sup>20</sup> **Enti merebɔ** mo kɔkɔ sɛ, sɛ moyɛ sɛ mokɔ ɔsoro ahenni mu de a, gye sɛ moyɛ Onyankopɔn apɛde sen nea Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no ne Farisifo no yɛ.

### *Abufuw Ho Mmara*

<sup>21</sup> “**Mose mmara no ka se, ‘Nea odi awu no,** ɔno nso ɛsɛ sɛ wokum no bi.’ <sup>22</sup> **Na me de, nea mereka ne sɛ,** obiara a ne bo befuw ne nua no, wobebu no atɛn. Bio, obiara a ɔbɛyeyaw ne nua no, wɔbɛfrɛ no wɔ mpanyin anim. Afei obiara a ɔbɛka akyerɛ ne nua se, ‘Ogyimifo’ no bɛkɔ amanehunu gya mu.

<sup>23</sup> “**Enti sɛ** eba sɛ wɔrekɔbɔ afɔre na wokae sɛ wo ne wo nua wɔ asɛm a, <sup>24</sup> **gyae afɔre** no bɔ, na kɔ na wo ne wo nua no nkɔbɔ mu ansa na woakɔbɔ w’afɔre no.

<sup>25</sup> “**Sɛ** wo ne obi nya asɛm a, wo ne no mmɔ mu ntɛm, na wamfa wo ankɔ asennii ankɔma otemmufo, na otemmufo no amfa wo anhyɛ afiasehwɛfo nsa, na

afiasehwεfo no amfa wo ankɔto afiase. <sup>26</sup> **Mereka no nokware akyerε** mo se, ansa na wubefi asennii hɔ no, gye sε woatua sika biara a wɔregye afi wo hɔ no.

### *Aguamammɔ*

<sup>27</sup> **“Mose mmara no ka se, ‘Nsεε aware.’** <sup>28</sup> **Na me de, nea mereka ne sε:** Obiara a ohu ɔbea na ne kɔn dɔ no ne koma mu no, abɔ aguaman. <sup>29</sup> **Sε** w’ani baako a eye to wo hintidua a, eye sε wubetu atow akyene. Efisε eye sε wobεhwere w’akwaa fa bi sen sε wɔβetow wo nipadua no nyinaa akyene amanehunu gya mu. <sup>30</sup> **Saa ara nso na sε** wo nsa a eye to wo hintidua a, eye sε wubetwa atow akyene. Efisε eye sε wobεhwere w’akwaa fa bi sen sε wɔβetow wo nipadua nyinaa akyene amanehunu gya mu.

### *Awaregyae*

<sup>31</sup> **“Mose mmara no ka se, ‘Obiara a obegyaa ne yere no mma no awaregyae krataa.’** <sup>32</sup> **Na me de, nea mereka ne sε,** sε ɔbarima bi gyaa ne yere a εnyε sε ɔbea no abɔ aguaman na ɔbea no san kɔware bio a, na ɔbarima a ogyaa no no ama ɔbea no asεε aware. ɔbarima foforo a ɔβεware ɔbea no nso asεε aware saa ara.

### *ɔkasa Mu Nokwaredi*

<sup>33</sup> **“Bio, Mose mmara no ka se, ‘Mmu bɔ** a woahyε Onyankopɔn no so, na mmom di bɔ a woahyε no no so.’ <sup>34</sup> **Na me de, nea mereka ne sε:** Monnka ntam mmfa nhyε bɔ. Monnnɔ ɔsoro, efisε εyε Onyankopɔn ahengua. <sup>35</sup> **Monnnɔ** fam, efisε εyε Onyankopɔn nan ase agua. Monnnɔ Yerusalem, efisε εyε ɔhenkεse kuropɔn. <sup>36</sup> **Mfa wo ti nka ntam, efisε** worentumi nnan tinwi baako mpo mma εnyε fitaa anaa tuntum. <sup>37</sup> **Momma mo nsεm** nyε ‘Yiw’ anaa ‘Dabi.’ Asεm biara a wobεka a εnyε Yiw anaa dabi no fi ɔbonsam.

### *Aweretɔ*

<sup>38</sup> “Mose mmara no ka se, ‘Sε obi tu w’ani a, tu ne de bi. Sε obi tu wo se nso a, tu ne de bi.’ <sup>39</sup> **Na me de, nea mereka ne se: Mommfa** bɔne ntua bɔne so ka! Sε obi bɔ w’aso nifa mu a, dan benkum nɔ nso ma no na ɔmmɔ mu. <sup>40</sup> Sε obi ne wo di asem gye w’atade nhyεase a, worɔw w’atade nguguso ka ho ma no. <sup>41</sup> Sε obi hyε wo sε, wo ne no nnantew ɔkwansin baako a, wo ne no nkɔ akwansin abien. <sup>42</sup> Sε obi srε wo biribi a, fa ma no; obi pε sε ɔfεm wo hɔ biribi a, fa fεm no.

Dɔ W’atamfo

<sup>43</sup> “**Moate** sε wɔaka se, ‘Dɔ wo yɔnko na tan wo tamfo.’ <sup>44</sup> **Na me de, nea mereka ne sε:** monnɔ mo atamfo na mommɔ mpae mma wɔn a wɔhaw mo. <sup>45</sup> **Eyi** bεma moayε mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no mma, efisε ɔma ne owia pue, ma ne osu tɔ ma nnipa bɔne ne nnipa pa nyinaa pε. <sup>46</sup> Sε modɔ wɔn a wɔdɔ mo no nko ara a, akatua bεn na mubenya? Enyε saa ara na nnebɔneyεfo nso yε? <sup>47</sup> Sε mukyia wɔn a munim wɔn nko ara a, nsonoe bεn na εda mo ne afoforo ntam? Enyε saa ara na nnebɔneyεfo nso yε? <sup>48</sup> **Enti monyε** pε sεnea mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no yε pε no.

## 6

*Nyaatwom Papayε* Ho Kɔkɔbɔ

<sup>1</sup> “**Monhwε** yiye na moanyε papa ankyerε nnipa amfa ampε anuonyam. Sε moyε saa a, morennya mfaso biara mfi mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no nkyεn.

<sup>2</sup> “Sε woyε papa a mmɔ no dawuru sεnea nyaatwomfo yε wɔ asɔredan mu ne mmɔnten so no. Merema mo ate sε saa nnipa no anya wɔn akatua dedaw. <sup>3</sup> Sε woyε papa a, mma obiara nhu, mpo sε wode wo nsa nifa yε papa a, mma wo nsa benkum nhu, <sup>4</sup> **na w’agya a onim kokoa mu nsεm** nyinaa no betua wo ka.

*Nyaatwom Mpaebɔ Ho Kɔkɔbɔ*

<sup>5</sup> “**Na** sɛ morebɔ mpae a, mommmɔ mpae sɛnea nyaatwomfo gyina asɔredan mu ne mmɔnten so bɔ mpae de pɛ nnipa anim anuonyam no. Merema moate ase sɛ, saa nnipa no anya wɔn akatua dedaw. <sup>6</sup> **Sɛ** wobɔ mpae a, hyɛn wo dan mu, na to wo pon mu, na bɔ w’Agya a wonhu no no mpae, na w’Agya a onim kokoa mu nsɛm no betua wo ka. <sup>7</sup> **Sɛ** mobɔ mpae a, monnkasakasa bebre, nti nsɛm mu nsusuw sɛ, sɛ moyɛ saa a na Onyankopɔn betie mo. <sup>8</sup> **Mo Agya Nyankopɔn** nim nea ehia mo nyinaa ansa na mubisa no.

<sup>9</sup> “**Enti saa** ɔkwan yi so na momfa mmɔ mpae:  
 “**Yɛn** Agya a wowɔ ɔsoro,

**wo din ho ntew.**

<sup>10</sup> **W’ahenni mmra.**

**Nea wopɛ** nyɛ wɔ asase so,  
**sɛnea** ɛyɛ wɔ ɔsoro.

<sup>11</sup> **Ma yɛn,** yɛn daa aduan nɛ,

<sup>12</sup> **na fa yɛn** aka kyɛ yɛn,

**sɛnea** yɛde kyɛ wɔn a wɔde yɛn aka.

<sup>13</sup> **Nnyaa yɛn** nkɔ sɔhwɛ mu.

**Na yi yɛn** fi ɔbɔnefo no nsam.’

<sup>14</sup> **Sɛ** mode wɔn a wɔfom mo mfomso kyɛ wɔn a, mo nso mo ɔsoro Agya no de mo mfomso bekyɛ mo. <sup>15</sup> **Nanso** sɛ moamfa wɔn a wɔfom mo mfomso ankyɛ wɔn a, mo ɔsoro Agya no nso remfa mo mfomso nkyɛ mo.”

*Nyaatwom Mmuadadi Ho Kɔkɔbɔ*

<sup>16</sup> “**Sɛ** mudi mmuada a, monnyɛ mo anim mmɔbɔmmɔbɔ sɛnea nyaatwomfo di mmuada a wɔyɛ de pɛ nnipa anim anuonyam no. Merema mo ate ase sɛ, saa nnipa no anya wɔn akatua dedaw. <sup>17</sup> **Sɛ** wudi mmuada a, serɛn wo ti, na hohoro w’anim, na ma w’anim nyɛ frɔmfrɔm, <sup>18</sup> **na mma nnipa nhu** sɛ woredi mmuada,

gye w'Agya a ohu nea woyε wɔ kokoa mu nyinaa no nko ara; na w'Agya a onim kokoa mu nsεm nyinaa no betua wo ka.

<sup>19</sup> **“Monnhyehyε** mo agyapade wɔ asase yi so, nea ntεferεw betumi awe, na ebetumi agye nkannare na asεε, na akorɔmfɔ betumi awia. <sup>20</sup> **Mmom monnhyehyε** mo agyapade wɔ ɔsoro, nea ntεferεw ntumi nwe, na entumi nnye nkannare nsεε, na akorɔmfɔ ntumi nwia. <sup>21</sup> **Na nea w'agyapade wɔ** no, εhɔ na wo koma nso wɔ.

<sup>22</sup> **“W'ani yε** wo nipadua kanea. Eno nti sε w'ani ye a, na wo nipadua nyinaa yε hann. <sup>23</sup> **Nanso sε** w'aniwa nye a, εma wo nipadua no nyinaa dan sum tumm. Enti sε hann a εwɔ wo mu no yε sum a, na wo nipadua no yε sum kabii.

<sup>24</sup> **“Obiara ntumi nsom awuranom baanu, efisε ɔyε** saa a, ɔbεdɔ ɔbaako na watan ɔbaako anaasε, ɔbεsom ɔbaako yiye na wabu ɔbaako animtiaa. Morentumi nsom Onyankopɔn ne ahonyade.

<sup>25</sup> **“Eyi nti na mitu mo fo se, munnwinnwen nea mubedi anaa nea mobεnom** anaa nea mubefura ho. Mowɔ ɔkra ne nipadua a εsom bo sen nea mubedi ne nea mubefura. <sup>26</sup> **Monhwε** wim nnomaa, wonnua aba na wontwa aba mmoaboa ano mfa nsie, nanso mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no ma wɔn aduan di. Monnsom bo nsen wɔn ana? <sup>27</sup> **Mo mu hena na** ɔdwene a adwennwene no betumi ato ne nkwa nna so simmasin mpo?

<sup>28</sup> **“Adεn** nti na mudwinnwen ntama ho? Monhwε afifide bi sε wuram nhwiren, wɔnnwene ntama ho.

<sup>29</sup> **Nanso Salomo ahonya ne n'anuonyam nyinaa akyi no, na n'ahoɔfε** nnu wuram nhwiren yi. <sup>30</sup> **Na sε** Onyankopɔn tumi fura afifide a εwɔ hɔ nnε na ɔkyena enni hɔ ntama a, mo a mo gyidi sua, εbeyε dεn na ɔrentumi mma mo nea ehia mo? <sup>31</sup> **Enti munnwinnwen nea mubedi, nea mobεnom** anaasε nea mubefura ho. <sup>32</sup> **Na wɔn** a wonni gyidi no na bere biara wodwen saa

nneɛma no ho. Na mo de, mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no nim sɛ eyinom nyinaa ho hia mo. <sup>33</sup> **Enti monhwehwɛ** Onyankopɔn Ahenni ne ne trenee kan, na ɔde nea ehia mo nyinaa bɛka mo ho. <sup>34</sup> **Enti munnnwinnwen** ɔkyena ho. Onyankopɔn no ara de nea ehia mo no bɛma mo. Eɔda biara ne mu nsɛm.

## 7

### Atɛnyi

<sup>1</sup> **“Mummmu ntɛn**, na afoforo ammu mo ntɛn. <sup>2</sup> **Nea mode yɛ** afoforo no, ɛno ara na wɔde bɛyɛ mo.

<sup>3</sup> **“Adɛn** na woma dua ntɛtɛ a ɛda wo nua ani so no haw wo, bere a mpuran a ɛda wo de so no mfa wo ho? <sup>4</sup> **ɛbɛyɛ** dɛn na woatumi aka akyerɛ wo nua se, ‘Ma minyi ntɛtɛ a ɛda w’ani so no mma wo,’ bere a mpuran da w’ani so daa. <sup>5</sup> **Nyaatwomni! Di kan yi mpuran a** ɛda w’ankasa ani so no ansa na woatumi ahu ntɛtɛ a ɛda wo nua ani so no yiye na woayi ama no.

<sup>6</sup> **“Mommfa nea** ɛho tew mma akraman. Saa ara nso na monntow mo nhene pa ngu mprako anim! Wobetiatia so, na wɔadan wɔn ho atow ahyɛ mo so.

### Bisa, Hwehwɛ, Pem

<sup>7</sup> **“Mummisa, na wɔbɛma** mo; monhwehwɛ, na mubehu; mompem, na wobebue mo. <sup>8</sup> **Na obiara a obisa no, onya. Obiara a** ɔhwehwɛ no, ohu; na nea ɔpem no, wobue no.

<sup>9</sup> **“Na hena na ne ba bisa no brodo a** ɔbɛma no ɔbo? <sup>10</sup> **Anaasɛ** obisa no nsumnam a ɔbɛma no ɔwɔ? Ɛremma saa da! <sup>11</sup> **Na sɛ** mo a moyɛ abɔnefo mpo nim sɛnea moma mo mma nnɛpa a, ɛbɛyɛ dɛn na mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no mfa nnɛpa mma ne mma wɔn a wobisa no no? <sup>12</sup> **Enti sɛnea** mmara no ne adiyifo no ka no, ade biara a moɔpɛ sɛ nnipa nyɛ mma mo no, mo nso monyɛ mma wɔn saa ara.

*Ɔpon Ne Ɖkwan Hiahiaa No*

<sup>13</sup> “Ɖkwan teateaa no nko ara so na wubetumi afa akɔ ɔsoro! Ɖkwan a ɛkɔ ɔbonsam kurom no trɛw, na n’apon nso mu bae ma nnipadɔm a wɔfa so kɔ ɔsɛɛ mu. <sup>14</sup> Ɖpon a wowura mu de kɔ nkwa mu no yɛ hiahiaa na ɔkwan a wɔfa so no nso yɛ teateaa, na nnipa kakraa bi na wohu fa so.

<sup>15</sup> “Monhwɛ mo ho yiye wɔ atoro akyerɛkyerɛfo a wɔba mo nkyɛn ahobrɛase mu sɛ nguan, nanso wɔyɛ mpataku a wonya mo a, wɔbɛtetew mo pasaa no ho. <sup>16</sup> Wɔn nneyɛɛ na mode behu wɔn, sɛnea mutumi de dua bi aba hu dua ko a ɛyɛ no. Worentumi nte wɔ bobɛ wɔ nsɔɛ so; saa ara nso na worentumi nte wɔ borɔɔɔma wɔ nnɛnkyɛnse so. <sup>17</sup> Dua a ɛwɔ nnyinaso pa no tumi sow aba pa; na dua a enni nnyinaso pa no nso sow aba bɔne. <sup>18</sup> Dua pa ntumi nsow aba bɔne; saa ara nso na dua bɔne ntumi nsow aba pa. <sup>19</sup> Dua biara a ɛnsow aba pa no, wotwa de gu gya mu hyew no. <sup>20</sup> Onipa nneyɛɛ na ɛma wohu ne suban.

<sup>21</sup> “ɛnyɛ obiara a ɔbɔ me din ‘Awurade, Awurade’ no na ɔbɛkɔ ɔsoro ahemman mu. <sup>22</sup> Atemmu da no, nnipa pii bɛka akyerɛ me se, ‘Awurade, yɛkaa wo ho aɛɛm kyerɛɛ afoforo. Yɛnam wo din nso so tuu ahonhommɔne, san yɛɛ anwonwade, ahorow.’ <sup>23</sup> Na mabua wɔn se, ‘Minnim mo da. Mumfi me so nkɔ, nnebɔneyɛfo!’

<sup>24</sup> “Wɔn a wotie nea meka, na wodi so no te sɛ onyansafo a osi ne dan si ɔbotan so. <sup>25</sup> Osu tɔɛ, na osuframa bɔɛ, na nsu yirii, na emu biara kaa ɔdan no nanso ammu da, efisɛ wosi sii ɔbotan so. <sup>26</sup> Nanso wɔn a wotie nea meka na wonni so no te sɛ ɔkwasea bi a osii ne dan sii nwea so. <sup>27</sup> Osu tɔɛ, na osuframa bɔɛ, na nsu yirii, na emu biara kaa ɔdan no. Na edwiriw guu fam, bubuu pasaa.”



<sup>28</sup> Yesu a sɛnka no maa nnipadɔm a wotiee no no nyinaa ho dwiriw wɔn, <sup>29</sup> efisɛ ɔkyerɛkyerɛɛ te sɛ obi a okura tumi, na ne nkyerɛkyerɛ no nte sɛ nea Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo no kyere no.

## 8

### *Yesu Sa Nyarewa*

<sup>1</sup> Bere a Yesu sian bepɔw no, dɔm dii n'akyi. <sup>2</sup> ɔkwatani bi baa Yesu nkyɛn bɛkotow no srɛɛ no se, “Me wura, mesrɛ wo, sɛ ɛyɛ wo pɛ a, sa me yare.”

<sup>3</sup> Yesu teɛɛ ne nsa de kaa ɔkwatani no kae se, “Mɛsa wo yare. Wo ho mfi!” Amono mu hɔ ara, kwata no fii ne ho.

<sup>4</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, “**Wo ne obiara nni w'ayaresa yi ho nkɔmmɔ.** Kɔ na fa wo ho kɔkyerɛ ɔsɔfo, na bɔ afɔre a Mose hyɛɛ sɛ wɔmmɔ sɛ adansede no.”

<sup>5</sup> Yesu kɔɔ Kapernaum. Oduu hɔ no, Roma asraafo ɔha so panyin bi baa ne kyɛn bebuu no nkotodwe kae se, <sup>6</sup> “Awurade, m'abofra abubu gu hɔ a ɔrehu amane; mesrɛ wo, bɛsa no yare ma me.”

<sup>7</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, “**Mɛba abɛsa no yare.**”

<sup>8</sup> Asraafo ha so panyin no tee Yesu a sɛm a ɔkae no, ɔkae se, “Awurade, memfata sɛ woba me fi. Ka biribi na m'abofra no ho bɛyɛ no den. <sup>9</sup> Meyɛ obi a mehyɛ tumi ase, na mesan wɔ asraafo a wɔhyɛ m'ase. Meka kyerɛ wɔn mu bi sɛ ɔnkɔ a, ɔkɔ. Meka kyerɛ ɔfoforo se ɔmmra a, ɔba. Saa ara nso na mehyɛ me somfo sɛ ɔnyɛ biribi a, ɔyɛ ara ne no.”

<sup>10</sup> Yesu tee saa a sɛm no, ɛyɛɛ no nwonwa. ɔdan n'ani, ka kyerɛɛ nnipadɔm a wodi n'akyi no se, “**Israelman mu nyinaa, minhuu gyidi a** ɛte sɛɛ da. <sup>11</sup> **Na mereka akyerɛ** no se, nnipa pii befi apuei ne atɔɛ aba na wɔne Abraham, Isak ne Yakob abɛtena ase wɔ ɔsoro Ahenni no mu. <sup>12</sup> **Na Israelfo a wosiesiee** ɔsoro ahenni maa wɔn no mu pii

wɔ hɔ a wɔde wɔn nsa begu wɔn ti atwa agyaadwo na wɔatow wɔn agu sum kabii mu ama ɔyaw.”

<sup>13</sup> Yesu ka kyerɛɛ asraafo so panyin no se, “Ƙɔ fie. Nea wugye di no mmra mu saa mma wo!” Abofra no ho tɔɔ no saa bere no ara mu!

#### *Yesu Sa Petro Ase Yare*

<sup>14</sup> Yesu ƙɔɔ Petro fi. Ɔkɔtoo sɛ atiridii akyere Petro asebea ma ɔda hɔ. <sup>15</sup> Yesu soo ne nsa mu maa atiridii no tu fii no so. Ɔsɔre noaa aduan maa wɔn.

<sup>16</sup> Saa da no anwummere no, wɔde wɔn a wɔwɔ ahonhommɔne pii brɛɛ Yesu. N’anom asɛm a ɔkae no maa ahonhommɔne no nyinaa tu yerae, na wɔn a wɔyare no nyinaa nso ho tɔɔ wɔn. <sup>17</sup> Eyi maa nea Odiyifo Yesaia kae se,

“Ɔfaa yɛn ahoɔmmɛw,  
na ɔsoaa yɛn nyarewa nyinaa” no baa mu.

#### *Yesu Akyidi*

<sup>18</sup> Yesu huu sɛ dɔm no redɔɔso no, ɔka kyerɛɛ n’asuafo no se, wontwa ɔtare no nkɔ n’agya nohɔ. <sup>19</sup> Eho ara Yudanani kyerɛkyerɛfo bi ka kyerɛɛ Yesu se, “Kyerɛkyerɛfo, baabiara a wobɛkɔ no, medi w’akyi!”

<sup>20</sup> Yesu buaa no se, “**Sakraman** wɔ wɔn abon, wim nnomaa nso wɔ mmerebuw, nanso me, Onipa Ba no de, minni baabi a mede me ti to!”

<sup>21</sup> Asuafo no mu baako bɛka kyerɛɛ no se, “Owura, ma me kwan na minkosie m’agya ansa na mabedi w’akyi.”

<sup>22</sup> Nanso Yesu ka kyerɛɛ no se, “**Di m’akyi.** Wɔn a wɔawu no nsie wɔn awufo.”

#### *Yesu Brɛ Ahum Ase*

<sup>23</sup> Yesu saa nyarewa no wiee no, ɔkɔtenaa ɔkorow mu na n’asuafo no dii n’akyi. <sup>24</sup> Prɛko pɛ, ahum kɛse bi tu maa asorɔkye bu bɛkataa ɔkorow no so. Nanso na Yesu

de, wada. <sup>25</sup> N’asuafo no de nteeteemu koo ne nkyen, konyan no kae se, “Awurade! Gye yen na yereye amem!”

<sup>26</sup> Yesu nyanee no, oka kyere se, “**Mo a mo gyidi sua, aden** na moabo hu saa?” Eho ara, osore teete ee ahum ne asorokye no ma eyee dinn.

<sup>27</sup> Asuafo no ho dwiriw won yiye. Wobisabisaa won ho won ho se, “Onipa ben mpo ni a ahum ne epo tie no yi?”

### *Yesu Tu Ahohommone*

<sup>28</sup> Yesu ne n’asuafo no duu asuogya wo Gadarafu asase so no, nnipa baanu bi a ahonhommone wo won so fii amusiei behyiaa no. Esiane se na saa nnipa yi ye keka nti, na obiara ntumi mfa faako a wowo ho. <sup>29</sup> Wohuu no pe, wofii ase teete ee mu se, “Onyankopon Ba, den na worehwehwe afi yen nkyen? Woaba ha se worebeye yen ayayade wo bere a mmere no nsoe ana?”

<sup>30</sup> Saa bere koro no ara mu, na mprakokuw bi redidi wo nkyen baabi. <sup>31</sup> Ahonhommone no sree Yesu se, “Se wutu yen a, fa yen kohye mprakokuw yi mu.”

<sup>32</sup> Yesu tee won se, “**Mumfi!**” Eho ara ahonhommone no fii nnipa no mu, kowuraa mprako no mu. Mprakokuw no nyinaa de mmirika sian bepwo no, koguu epo no mu ma efaa won. <sup>33</sup> Ntem ara, won a wohwe mprako no so no tuu mmirika koo kurom, koka nea asi no kyere nkurwo. <sup>34</sup> Kurom hwo no tee nea aba no, woko twi koo nea Yesu wo ho no. Wohuu Yesu no, wosree no se omfi won man mu ho nko.

## 9

### *Yesu De Obubuafo Bi Bone Kyε No Sa No Yare*

<sup>1</sup> Eyi akyi no, Yesu kotenaa okorow bi mu koo Kaper-naum, kurow a ote mu no mu. <sup>2</sup> Oduu ho no, ankye biara na nnipa bi de obubuafo bi bree no se onsa no yare. Na Yesu huu gyidi a wowo wo ne mu no, oka

kyereε obubuafo no se, “**Ɔba, ma w’ani nnye, w**ode wo bɔne nyinaa akye wo.”

<sup>3</sup> Eho ara na Kyerewsem no akyerεkyerefo a na wɔwɔ ho no bi teεε mu se, “Ɔbarima yi ka abususem. Ɔkyere se ɔye Onyankopɔn!”

<sup>4</sup> Yesu huu nea ewɔ wɔn adwene mu no, obisaa wɔn se, “**Aden** nti na modwene bɔne wɔ mo koma mu saa? <sup>5</sup> **Me Onipa Ba no, mew**ɔ tumi wɔ asase yi so se mede bɔne kye. Nea ewɔ he na eyε den, se obi beka se, ‘Mede wo bɔne akye wo’ anaase ɔbeka se, ‘Sɔre na nantew?’” <sup>6</sup> Nanso senea ebeyε na mubehu se Onipa Ba no wɔ tumi se ɔde bɔne kye nti. Ɔka kyereε obubuafo no se, “**Sɔre** na bobɔw wo kete, na kɔ fie efise masa wo yare.” <sup>7</sup> Amono mu ho ara, obubuafo no sɔre bobɔw ne kete, sii mu kɔɔ ne fi! <sup>8</sup> Nnipadɔm no huu anwonwade yi no, wɔn ho dwiriw wɔn yiye. Wɔkamfoo Onyankopɔn se ɔde tumi a ete saa ama onipa.

*Yesu Frε Mateo*

<sup>9</sup> Yesu fi nea ɔsaa obubuafo no yare ho rekɔ no, ohuu ɔbarima towgyeni bi a ɔte atowgyei. Wɔfre saa ɔbarima no Mateo. Yesu huu no no, ɔka kyereε no se, “**Bedi m’akyi.**” Eho ara, Mateo sɔre dii Yesu akyi.

<sup>10</sup> Ebae se Yesu ne n’asuafo no kɔɔ Mateo fi kodidii. Wɔredidi no, towgyefo ne nnebɔneyεfo bebreε baa ho ne no ne n’asuafo no too nsa didii. <sup>11</sup> Farisifo no huu se ɔne nnebɔneyεfo ato nsa redidi no, anyε wɔn de. Wobisaa n’asuafo no se, “Aden nti na mo kyerekyerefo no de ne ho abɔ nnebɔneyεfo a wɔte seε yi?”

<sup>12</sup> Yesu tee no, obuaa wɔn se, “**Nnipa a w**ɔnyare no, ɔyaresafo ho nhia wɔn, na nnipa a wɔyare no na ɔyaresafo ho hia wɔn.” <sup>13</sup> Ɔsan kaa bio se, “**Monk**ɔhwehwe eyi ase wɔ Kyerew Kronkron no mu. Wɔakyerew se, ‘Enye mo afɔre ne ayeyede na mepε, na mmom ahummɔbɔ.’ Mammεfre atreneefo, na mmom,

meβεfrεε nnebɔneyεfo sε wɔnsakra mmra Onyankopɔn nkyεn.”

*Mmuadadi Ho Asεmmisa*

<sup>14</sup> Da bi Osuboni Yohane asuafo baa Yesu nkyεn bebisaa no se, “Adεn nti na w’asuafo no nni mmuada, sεnea yεne Farisifo di mmuada no?”

<sup>15</sup> Yesu buaa wɔn se, “**Mugye di sε**, sε ayeforokunu ne ne nnamfonom te hɔ a, εsε sε ne nnamfonom no werε how, na wobua da ana? Bere bi bεba a wɔbεfa me afi wɔn nkyεn. Saa bere no na wobedi mmuada.

<sup>16</sup> “**Hena na** ɔde ntama foforo bεtare ntama dedaw mu? Saa ntaremu no besunsuan dedaw no mu ama tokuru kεse abεda hɔ. <sup>17</sup> **Hena na** ɔde nsa foforo begu aboa nhoma nsa nkotoku dedaw mu? Sε ɔyε saa a, nsa no bεpae nkotoku no ama nsa no ahwie agu, na nkotoku no nso asεε. Nsa nkotoku foforo\* **mu nko ara na** εsε sε wɔde nsa foforo gugu na amma nkotoku no ne nsa no mu biara ansεε.”

*ɔbea Bi Ayaresa Ne Ababaa Bi Wunyan*

<sup>18</sup> Yesu gu so rekasa no, Yudafo panyin bi ba bεkotow, sɔree no. ɔde n’adesrε too Yesu anim se, “Me babea awu mprenpren ara. Minim sε, sε woba de wo nsa bεka no pε a, obenyan.” <sup>19</sup> Yesu ne n’asuafo no ne ɔpanyin no sii mu sε wɔrekɔ ɔpanyin no fi.

<sup>20</sup> Wɔrekɔ no, ɔbea bi a mogya atu no mfirmihya dumien faa n’akyi, soo n’atade ano. <sup>21</sup> ɔkaa wɔ ne tirim se, “Sε mede me nsa ka no nko ara a, me ho bεyε me den.”

---

\* <sup>9:17</sup> Tete no, na wɔde nsa gu mmirekyi ho nhoma nkotoku mu. Sε bobesa no buw a, εhoman ma mmoa ho nhoma kotoku no nso homan. Nanso kotoku dedaw a wɔde adi dwuma dedaw ma ahoman no, sε wɔde nsa foforo gu mu a, εbεpae. Yesu gyina hɔ ma nneεma foforo bi a εne nhyehyεε dedaw no bɔ abira.

<sup>22</sup> Yesu dan n'ani ka kyerεε no se, “**Ɔbabea, ma wo bo ntɔ** wo yam. Wo gyidi agye wo. Wo ho atɔ wo.” Efi saa bere no mu no, ne ho tɔɔ no.

<sup>23</sup> Yesu duu ɔpanyin no fi hɔ a ohuu sε nkurɔfo no bi resu na ebinom reto ayiase nnwom no, <sup>24</sup> ɔkae se, “**Obiara mfi adi. Ababaa no nwui. Wada!**” Yesu asεm a ɔkae yi maa nnipa no serew no. <sup>25</sup> Nnipa no nyinaa fii adi no, Yesu kɔɔ faako a ababaa no da hɔ no. Osoo ne nsa. Prεko pε, ababaa no nyanee. <sup>26</sup> Saa anwonwade a Yesu yεε yi trεw wɔ mpɔtam hɔ nyinaa.

#### *Anifuraefo Baanu Bi Ayaresa*

<sup>27</sup> Yesu fi nea onyan ababaa no hɔ rekɔ no, anifuraefo baanu bi dii n'akyi teεteεε mu se, “Dawid ba, hu yεn mmɔbɔ!”

<sup>28</sup> Yesu duu fie no, anifuraefo no baa ne nkyεn. Yesu bisaa wɔn se, “**Mugye di sε** metumi ama moahu ade?”

Wobuaa no se, “Yiw, Awurade, yegye di!”

<sup>29</sup> Yesu de ne nsa kaa wɔn ani kae se, “**Mo gyidi nyε** nea mohwehwε mma mo!” <sup>30</sup> Amono mu hɔ ara na wɔn ani buebuei. Yesu bɔɔ wɔn ano se, “**Monnka saa ayaresa yi ho asεm** nkyerε obiara.” <sup>31</sup> Nanso nnipa no fii hɔ pε na wɔbɔɔ asεm no dawuru.

#### *Mum Nifuraefo Bi Ayaresa*

<sup>32</sup> Yesu ne n'asuafo refi adi no, wɔde mum bi a honhommmɔne wɔ ne so brεε no. <sup>33</sup> Yesu tuu honhommmɔne no na prεko pε, mum no kasae. Saa honhommmɔnetu yi yεε nnipa a wɔwɔ hɔ no nyinaa nwonwa ma wɔkae se, “Yenhuu saa anwonwade yi bi da wɔ Israelman mu ha!”

<sup>34</sup> Farisifo no de, wɔkae se, “Ɔbonsam de honhommmɔne ahyε no ma nti na otumi tu ahonhommmɔne no.”

#### *Adwumayεfo No Sua*

<sup>35</sup> Yesu kyinkyinii nkurow so ne nkuraa ase kaa Onyankopɔn Ahenni no ho asɛmpa wɔ wɔn hyiadan mu. Baabiara a ɔkɔe no, ɔkaa asɛmpa no saa nyarewa ahorow bebre. <sup>36</sup> Bere a Yesu huu nnipadɔm no, ne yam hyehyee no maa wɔn efise ohuu sɛ ɔhaw ahorow gu wɔn so a, wonhu nea wɔnyɛ ne nea wɔmfɛ a wobɛnya mmoa nso. Wɔte sɛ nguan a wonni ɔhwɛfo. <sup>37</sup> Eha na Yesu ka kyereɛ n'asuafo no se, "O<sup>t</sup>wa adwuma no dɔɔso, nanso adwumayɛfo no sua. <sup>38</sup> Enti monsrɛ adwumawura no na ɔmma adwumayɛfo bebre mmra ne twa adwuma no mu."

## 10

### *Yesu Soma Asuafo Dumien No*

<sup>1</sup> Yesu frɛɛ n'asuafo dumien no baa ne nkyɛn, na ɔmaa wɔn tumi sɛ wontu ahonhommɔne na wɔnsa nyarewa ne ahoɔmmɛw nyinaa.

<sup>2</sup> Yesu asuafo dumien no din ni:

Simon a ne din baako ne Petro ne ne nua Andrea;  
Yakobo ne ne nua Yohane a wɔyɛ Sebedeo mma no,

<sup>3</sup> Filipo ne Bartolomeo,  
Toma ne towgyɛfo Mateo,

Yakobo, Alfeo ba ne Tadeo,

<sup>4</sup> Simon a ofi Kana ne Yuda Iskariot a akyiri no, oyii Yesu mae no.

<sup>5</sup> Yesu somaa asuafo dumien no hyɛɛ wɔn se, "Monnkɔ nea amanamanmufo wɔ anaa Samariafo kurow biara mu, <sup>6</sup> na mmom monkɔ Onyankopɔn nguan a wɔwɔ Israel a wɔayera no nkyɛn. <sup>7</sup> Monkɔka nkyere wɔn se, 'Onyankopɔn Ahenni no abɛn!' <sup>8</sup> Monsa ayarefo yare, munnyan awufo, momma akwatafo ho mfi, na muntu

ahonhommɔne. Sɛnea munyaa no kwa no, saa ara na mo nso na momfa mma kwa.

<sup>9</sup> “**Mommmfa sikakɔkɔɔ**, dwetɛ anaa kɔbere biara mmɔ mo ho. <sup>10</sup> **Mommmfa akwantukotoku anaa ntade anaa mpaboa anaa pema.** Ɛsɛ sɛ odwumayɛni didi.

<sup>11</sup> **Kurow biara a mobɛkɔ** mu anaa akuraa biara a mobɛkɔ ase no, monhwɛhwɛ onipa a onyamesuro wɔ ne mu akyi kwan na montena ne nkyɛn kosi da a mubefi hɔ akɔ baabi foforo.

<sup>12</sup> **Sɛ** mokɔ ofi bi mu a, munkyia wɔn se, ‘Asomdwoe nka mo!’ <sup>13</sup> **Sɛ** saa ofi no mufo gye mo fɛw so a, munhyira wɔn, na sɛ wɔannye mo de a, momfa mo asomdwoe.

<sup>14</sup> **Sɛ** morefi ofi anaa kurow biara a wɔannye mo wɔ mu no mu akɔ a, momporoporow ofi no anaa kurow no mu mfutuma a ɛwɔ mo nan ase no ngu hɔ.\*

<sup>15</sup> **Nokware ni, atemmuda no, Sodom ne Gomora mpo benya baabi agyina wɔ** Onyankopɔn anim sen saa kurow no.

<sup>16</sup> “**Monkae sɛ** meresoma mo sɛ nguan akɔ mpataku mu. Monyɛ anifere sɛ awɔ na munnwo sɛ mmorɔnoma.

<sup>17</sup> **Nanso monhwɛ** yiye wɔ nnipa ho! Wɔbɛkyere mo adi mo asɛm, abɔ mo mmaa wɔ wɔn asɔredan mu. <sup>18</sup> **Me nti, wɔde** mo bɛkɔ atumfo ne ahene anim. Eyi bɛma moanya kwan aka asɛmpa no akyerɛ wɔn ne amanamanmufo no.

<sup>19</sup> **Sɛ** wɔkyere mo a, munnwinwen asɛm a mobɛka de ayi mo ho ano ho. Wɔde asɛm a mobɛka no bɛma mo bere a ɛsɛ mu.

<sup>20</sup> **Asɛm** a mobɛka no remfi mo, na mmom, mo ɔsoro Agya no honhom na ɔnam mo so bɛkasa.

<sup>21</sup> “**Onua beyi onua ama na** wɔakum no. Saa ara na agyanom nso beyi wɔn mma ama. Mma bɛsɔre atia wɔn awofɔ ama wɔakum wɔn.

<sup>22</sup> **Me nti, nnipa nyinaa** bɛtan mo. Nanso nea obetumi agyina pintinn akosi awiei no na

\* <sup>10:14</sup> Eyi yɛ nea Farisifo yɛ bere a wofi baabiara a wobu sɛ amanamanmufo atena hɔ nti ɛhɔ agu fi no. Ɛyɛ kɔkɔbɔ a emu yɛ den ma wɔn a wɔpo Awurade asɛm no.



wobegye no nkwa. <sup>23</sup> **SE** wɔtaa mo kurow baako mu a, munguan nkɔ kurow foforo mu. Mereka nokware akyerɛ mo se morenwie Israel nkurow nyinaa mu adwumayɛ ansa na Onipa Ba no aba.

<sup>24</sup> **“Osuani nsen ne kyerekyerefo,** na akoa nso nsen ne wura. <sup>25</sup> **Osuani sua ne kyerekyerefo,** na akoa nso sua ne wura. Enti se me a meye ofi no ti no wɔfre me ‘ɔbonsam’ a, den din na wɔremfa mfre mo!

<sup>26</sup> **“Munnsuro wɔn.** Mmere bi beba a nokware no beda adi. Nea wɔye no kokoa mu no nyinaa beda adi. <sup>27</sup> **Nea mereka akyerɛ** mo wɔ sum mu yi, monka wɔ hann mu. Nea mereka agu mo asom yi, mompae mu nka wɔ adan atifi. <sup>28</sup> **Munnsuro wɔn** a wobetumi akum mo nipadua nanso wɔrentumi nkum mo kra no. Onyankopɔn a obetumi akum onipadua no ne ɔkra wɔ amanehunu kurom no nko ara na munnsuro no. <sup>29</sup> **Wɔtɔn** akasanoma gye ahe? Nkasanoma abien bo nyɛ sika kakraa bi pɛ? Nanso akasanoma biara nni hɔ a obewu a mo Agya no nnim ho biribi. <sup>30</sup> **Mo tinwi mpo,** wɔakan ne nyinaa. <sup>31</sup> **Enti munnsuro! Mosom bo ma Onyankopɔn** sen nkasanoma.

<sup>32</sup> **“Obiara a** ɔbeka se onim me wɔ nnipa anim no, me nso meka se minim no m’agya a ɔwɔ ɔsoro no anim. <sup>33</sup> **Na obiara a** ɔbeka se onnim me wɔ nnipa anim no, me nso meka se minnim no wɔ m’agya a ɔwɔ ɔsoro no anim.

**ɛnye** Asomdwoe, ɛye ɔko

<sup>34</sup> **“Munnsusuw se** mede asomdwoe na ebaa asase yi so! ɛnye asomdwoe na mmom afoa na mede bae. <sup>35</sup> **Maba se** mɛma,

**“‘ɔbabarima asɔre** atia n’agya,

**na** ɔbabea asɔre atia ne na,

**na** ɔbea warefo nso asɔre atia n’asebea.

<sup>36</sup> **Obiara tamfo a ne ho ye** hu no befi n’ankasa ne fi.’

<sup>37</sup> “Nea ɔɔɔ n’agya anaa ne na kyɛn me no rentumi nyɛ me de. Saa ara na nea ɔɔɔ ne babarima anaa ne babea kyɛn me no rentumi nyɛ me de ara ne no. <sup>38</sup> Sɛ obi amfa n’asennua na wammedi m’akyi a, ɔrentumi nyɛ me de. <sup>39</sup> Sɛ woma wo kra som wo bo a, wobɛhwere wo kra no, nanso sɛ me nti wohwere wo kra a, wo nsa bɛka.

<sup>40</sup> “Obiara a ogye mo no gye me, na nea ogye me no nso gye Onyankopɔn a ɔsoma me no. <sup>41</sup> Sɛ wugye odiyifo bi sɛ ɔyɛ Onyankopɔn nipa nti a, wobetua wo so ka sɛ odiyifo no ara pɛ. Na sɛ wugye nnipa trenɛe a, wubɛnya akatua sɛ onipa trenɛe. <sup>42</sup> Na obiara a ɔbɛma m’akyidifo yi mu akumaa bi nsu anom no, onii no akatua remmɔ no da.”

## 11

### *Yesu Ne Osuboni Yohane*

<sup>1</sup> Yesu wɛɛ n’asuafo dumien no kasakyɛ no, ofii hɔ kɔɔ nkurow a ɛbemmɛn no mu kɔkyɛkyɛɛ a sɛm no.

<sup>2</sup> Osuboni Yohane a saa bere no na ɔda afiasɛ no tee anwonwade a Kristo reyɛ no, ɔsoma n’asuafo bebisaa no se, <sup>3</sup> “Wo ne nea ɔreba no, anaa yɛnhwɛ ɔfoforo anim?”

<sup>4</sup> Yesu buaa wɔn se, “Monsan nkɔ nkɔka anwonwade a moahu ne nea moate nkyɛɛ Yohane se, <sup>5</sup> anifuraefo hu ade, mmubuafo nantew, akwatafo ho fi, asotifo te a sɛm, na awufo nso nyan. Afei monka nkyɛɛ no se, meka a sɛmpa no kyerɛ ahiafo. <sup>6</sup> Monsan nka nkyɛɛ no bio se, Nhyira ne wɔn a merento wɔn hintidua.”

<sup>7</sup> Yohane asuafo no kɔɛ no, Yesu fii ase kaa Yohane ho a sɛm kyerɛɛ nnipadɔm no. Obisaa wɔn se, “Mokɔɔ sare so no, dɛn na mokɔɔ sɛ morekɔhwɛ? Sare a mframa rebɔ no? <sup>8</sup> Anaa na mususuw sɛ mubehu ɔbarima bi a wahyehyɛ sɛ ɔhene ba te ahemfi? <sup>9</sup> Anaa Onyankopɔn diyifo? ɛno de, mereka akyerɛ mo se, nea muhuu no no

sen odiyifo mpo. <sup>10</sup> **Na saa Yohane yi na Kyerεwsem** no ka fa ne ho se,

**“Mesoma me bofo adi w’anim kan.**

**Ono na obesiesie** okwan ama wo.’

<sup>11</sup> **Nokware ni, nnipa a mmea awo wɔn** nyinaa mu, obiara nni hɔ a wagye din sε Osuboni Yohane. Nanso nea ɔyε aketewa koraa wɔ ɔsoro Ahenni mu no yε ɔkεse sen no!

<sup>12</sup> **Na efi bere a Osuboni Yohane fii ase kaa asem**pa no, boɔ nkurɔfo asu de besi nne no, ɔsoro Ahenni no de tumi retrεw na nnipadɔm a wɔn ani abere no refa no anuɔden so. <sup>13</sup> **Ansa na Yohane rebεba** no, na adiyifo ne Mose mmara no aka ɔsoro ahenni no ho asem dedaw. <sup>14</sup> **Sε** mope sε mote nea mereka no ase de a, Yohane no, ɔno ne Elia a adiyifo no hyεε ne ho nkɔm se ɔbεba no. <sup>15</sup> **Nea** ɔwɔ aso no, ontie!

<sup>16</sup> **“Den** ho na metumi de nnemmafo yi atoto? Wɔte sε mmofra a wɔte baabi redi agoru. ɔfa ka kyere ɔfa se,

<sup>17</sup> **“Yεtoo anigye nnwom maa mo,**

**nso moansaw.**

**Yεtoo awerεhow nnwom nso maa mo,**

**nanso moansu.’**

<sup>18</sup> **Yohane bae a onnidi na** ɔnnom no, wose, ‘ɔwɔ hon-hommɔne.’ <sup>19</sup> **Onipa Ba no bae a odidi na** ɔnom no nso wose, ‘Monhwε odidifo ne ɔkɔwensani a ɔne towgyefo ne nnebɔneyεfo fa nnamfo.’ Nanso nea efi Onyankopɔn nyansa mu ba no ma nokware da adi.”

*Korasin, Betsaida Ne Kapernaum, Munnue!*

<sup>20</sup> Afei, ofii ase kaa nkurow a ɔyεε anwonwade ahorow wɔ hɔ nanso wɔansakra wɔn adwene no anim se,

<sup>21</sup> **“Korasin, due! Betsaida, due! Anwonwade a meyεε** no mo mu no, sε meyεε no Tiro ne Sidon a, anka εhɔfo no de awerεhow ne ahonu asakra wɔn adwene dedaw.

<sup>22</sup> **Atemmuda no, asem** a ebeto wɔn no besen nea ebeto Tiro ne Sidon! <sup>23</sup> **Na wo Kapernaum, wopε** sε woma wo ho so, nanso wɔbεbre wo ase de wo akɔ amanehunu kurom.

Anwonwade a meyεε no wo hɔ no, sε wɔyεε no Sodom a, anka εda so wɔ hɔ besi nnε. <sup>24</sup> **Mereka nokware akyerε** mo se, atemmuda no, Tiro ne Sodom benya gyinabea pa asen mo!”

### *Agya No Ayeyi*

<sup>25</sup> Asεnka no akyi, Yesu bɔɔ mpae se, “**Agya**, ɔsoro ne asase wura, meda wo ase sε woanna nokware no adi ankyerε wɔn a wosusuw sε wɔyε anyansafo, na mmom wodaa nokware no adi kyerεε mmofra nkumaa. <sup>26</sup> **Yiw, Agya, wopε** mu na woma εbaa saa.

<sup>27</sup> “**M’agya no de nne**εma nyinaa ahyε me nsa. Obiara nnim ɔba no gye Agya no nko ara. Na obiara nnim Agya no gye ɔba no, ne wɔn a ɔba no pε sε ɔda no adi kyerε wɔn.

<sup>28</sup> “**Mo a moayε** adwuma abre na moasoa nnesoa nyinaa, mommra me nkyεn, na mεma mo ahome. <sup>29</sup> **Momfa me konnua nto mo ho so, na munsua me, efisε** midwo na mebrε me ho ase koma mu, na mubenya ɔhome ama mo kra. <sup>30</sup> **Efisε** me konnua yε mmerεw, na m’adesoa yε hare.”

## 12

### *Yesu Yε Homeda Wura*

<sup>1</sup> Homeda bi, Yesu ne n’asuafɔ no kɔfaa aburɔwfuw bi mu. Wɔnam aburɔwfuw no mu no, ɔkɔm dee asuafɔ no ma wɔpenpan aburɔw no bi wee. <sup>2</sup> Farisifo bi huu nea asuafɔ no reyε no, anyε wɔn abodwo. Wobisaa Yesu se, “Woahu sε w’asuafɔ no abu Homeda mmara no so?”

<sup>3</sup> Yesu nso bisaa wɔn se, “**Monkenkan nea ɔhene Dawid** yεε, bere a ɔkɔm dee ɔne wɔn a na wɔka ne ho no? <sup>4</sup> **Wɔkɔɔ** Onyankɔpɔn fi kodii brodo a wɔde abɔ afɔre, a anka wonni ho kwan sε wodi, gye ɔsɔfo nko ara no. Eno nso yε mmara so bu? <sup>5</sup> **Na monnsan nkenkan mfii Mose mmara no mu, sε** asɔfo a wɔyε hyiadan mu adwuma no

tumi yE adwuma Homeda nso? <sup>6</sup> **Mereka ama moate ase sE**, nea ɔkyEn hyiadan no wɔ ha! <sup>7</sup> **Sɛ** moate asEm a ese, ‘Mmɔborɔhunu na mepE na enyE afɔrebɔ’ no ase yiye a, anka moremmu wɔn a wonni fɔ no fɔ. <sup>8</sup> **Na me, Onipa Ba no, meyE** Homeda no wura.”

<sup>9</sup> Yesu fii nea ɔwɔ hɔ no kɔɔ hyiadan mu. <sup>10</sup> Ohuu ɔbarima bi wɔ ɔdan mu hɔ a na ne nsa baako awu. Farisifo no bisaa Yesu se, “Enti mmara ma ho kwan sE obi sa yare Homeda ana?”\* Wobisaa eyi sEnea eβεyE a wobinya kwan atoto n’ano na wɔakyere no!

<sup>11</sup> Yesu buaa wɔn se, “**Mo mu hena na** ɔwɔ oguan baako na sE ɔkɔtɔ amoa mu Homeda a, ɔrenyi no? ɔkwan biara so wobEkɔ akoyi no. <sup>12</sup> **Onipa som bo sen oguan! Eyi nti** Ewɔ ho kwan sE wɔyE papa Homeda.”

<sup>13</sup> Afei Yesu ka kyerEE nea ne nsa awu no se, “**TeE** wo nsa!” ɔyarefo no teEE ne nsa. ɔteEE ne nsa no ahoɔden baa mu ma eyEE sE baako no. <sup>14</sup> Farisifo no fii adi kotuu sEnea wɔbEkyere Yesu akum no no ho agyina.

<sup>15</sup> Esiane sE na onim pɔw a wɔrebɔ wɔ ne ho no nti, ofii hyiadan no mu maa nnipadɔm dii n’akyi. ɔsaa wɔn mu ayarefo no nyinaa yare. <sup>16</sup> Nanso ɔbɔɔ wɔn ano se wɔmmmɔ n’anwonwade a ɔyEE no ho dawuru. <sup>17</sup> Na nkɔm a Odiyifo Yesaia hyEE no aba mu se:

<sup>18</sup> “MonhwE m’akoa a mayi no,  
nea medɔ no a me kra ani sɔ no,  
mede me honhom begu no so,  
na wabu amanaman atEn.

<sup>19</sup> ɔrenko, na ɔrenteEteE mu.

Na obi rente ne nne wɔ abɔnten so!

<sup>20</sup> ɔrensEe demmire a eyE mmerEw no.

\* <sup>12:10</sup> Mmara akyerEkyerEfo mma ayaresa ho kwan homeda; gye sE wohu sE, sE wɔansa ɔyarefo no yare da no ara na ade kye a, obewu. Obi a na ne nsa awu no de, na enyE nea owu hunahuna no.

Kanea ntamabamma a εἰρηῶν yiye no, ὄρενnum;  
kosi sε ὄnam atεntrenee so de nkonimdi bεba.

<sup>21</sup> Ne din bεyε amanaman nyinaa anidaso.”

*Farisifo Ka Se Yesu Yε ὄbonsam*

<sup>22</sup> Afei wᵔde obi a ὄyε mum san yε onifuraefo, na honhommᵔne nso wᵔ ne so brεε Yesu sε ὄnsa no yare. Yesu saa no yare ma ὄkasae, san huu ade. <sup>23</sup> Nnipadᵔm a wᵔwᵔ hᵔ no ho dwiriw wᵔn. Wᵔkae se, “Ebetumi aba sε Yesu yi yε Dawid Ba no, Agyenkwa no ana?”

<sup>24</sup> Nanso Farisifo no tee anwonwade a Yesu yεe no, wᵔkae se, “ὄnam ahonhommᵔne nyinaa panyin, ὄbonsam Beelsebul no so na otu ahonhommᵔne.”

<sup>25</sup> Yesu huu wᵔn adwene maa wᵔn mmuae se, “**Ahemman biara a edi mpaapaemu no ntumi nnyina. Saa ara nso na kurow ana ofi biara a edi mpaapaemu no ntumi nnyina.** <sup>26</sup> Na sε ὄbonsam retu ὄbonsam a na εkyerε sε ὄne ne ho na εreko de aseε n’aheman. <sup>27</sup> Na sε menam Beelsebul tumi so na mitu ahonhommᵔne a, hena so na mo nkurᵔfo nam tu ahonhommᵔne? Saa na εte de a, mo nkurᵔfo no ara na wobebu mo atεn. <sup>28</sup> Nanso sε menam Onyankopᵔn Honhom so na mitu honhommᵔne de a, na εkyerε sε Onyankopᵔn Ahenni no aba mo so.

<sup>29</sup> “**Obi ntumi nkᵔ** ὄhoᵔdenfo fi mu nkowia no, agye sε onipa ko no di kan de hama kyekyere no.

<sup>30</sup> “**Obiara a onni m’afa no, tia me. Na nea ὄne me mmoaboa ano no hwete mu.** <sup>31</sup> **Mereka akyerε** mo se, wᵔde bᵔne ne abususem nyinaa bεkyε nnipa, nanso abususem a etia Honhom Kronkron no de, wᵔremfa nkyε. <sup>32</sup> **Nea** ὄbεkasa atia Onipa Ba no, wᵔde bεkyε no. Nanso nea ὄbεkasa atia Honhom Kronkron no de, wᵔremfa nkyε no da biara da.

*Dua Ne N’aba*

<sup>33</sup> “**Dua biara aba na** wᵔde hu ne su. Dua pa sow aba pa na dua bᵔne nso sow aba bᵔne. <sup>34</sup> **Awᵔ** mma! Εbεyε

dɛn na abɔnefo sɛ mo atumi aka nea eye ho asɛm? Nea ayɛ koma ma abu so no na ano ka. <sup>35</sup> **Onipa pa anom asɛm** da nnɛpa a ɛwɔ ne mu no adi. Saa ara na onipa bɔne nso anom asɛm da nneɔne a ɛwɔ ne mu no adi. <sup>36</sup> **Mereka makyerɛ** mo se, atemmuda no, asɛnhunu biara a obi aka no, obebu ho akontaa. <sup>37</sup> **W'anom asɛm** so na wɔnam bebu wo bem anaa fɔ.”

### *Yona Nsɛnkyerɛnne*

<sup>38</sup> Da bi, Yudafo mpanyimfo bi a Farisifo bi ka wɔn ho baa Yesu nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se, ɔnyɛ nsɛnkyerɛnne bi nkyerɛ wɔn.

<sup>39</sup> Yesu buaa wɔn se, “**ɔman a wɔyɛ** abɔnefo a wonni gyidi na wɔpɛ sɛ wohu nsɛnkyerɛnne. Nanso wɔrenhu nsɛnkyerɛnne biara ka Odiyifo Yona de no ho. <sup>40</sup> **Na sɛnea** Yona kodii bonsu yam nnansa no, saa ara na ɛsɛ sɛ Onipa Ba no kodi asase mu nnansa. <sup>41</sup> **Atemmuda no Ninewe mmarima ne nnɛmma** bɛsɔre ayi ɔman yi atɛn, efisɛ bere a Yona kaa asɛmpa no, wɔsakraa wɔn adwene. Nanso nea ɔsen Yona wɔ ha. <sup>42</sup> **Atemmuda no, Sebahemnea** bɛsɔre atia ɔman yi, efisɛ ofi asase ano nohɔ betiee Salomo nyansa nsɛm. Nanso nea ɔsen Salomo no wɔ ha.

<sup>43</sup> “**Saa** ɔman nneɔneyɛfo yi te sɛ obi a honhommɔne wɔ ne so. Sɛ honhommɔne no tu fi ne mu a, ekyinkyin, hwɛhwɛ homebea nanso ennya bi. <sup>44</sup> **Sɛ** ɛba saa a, nea honhommɔne no ka ne se, ‘Mɛsan akɔ onipa a mifii ne mu bae no mu bio.’ ɔsan kɔ onipa no mu na ohu sɛ ne mu da mpan, na wɔasiesie hɔ fɛfɛɛfɛ a, <sup>45</sup> ɔsan n'akyi kɔfa ahonhommɔne afoforo ason a wɔyɛ den kyɛn no ba ma wɔn nyinaa bɛtena ne mu. Eyi ma onipa no asetena no sɛe kyɛn ne kan asetena no.”

### *Yesu Ne Na Ne Ne Nuanom*

<sup>46</sup> Bere a Yesu reka asɛmpa akyerɛ nnipadɔm wɔ ofi bi mu no, ne na ne ne nuanom begyinaa afikyiri pɛɛ sɛ

wɔne no kasa. <sup>47</sup> Nnipa a wɔwɔ hɔ no mu baako kɔka kyereɛ Yesu se, “Wo na ne wo nuanom gyina afikyiri hɔ pɛ sɛ wɔne wo kasa.”

<sup>48</sup> Yesu kae se, “**Hena ne me na? Ehefo ne me nuanom?**”  
<sup>49</sup> Ɔkaa saa no, ɔde ne nsa kyereɛ nnipadɔm no ka kyereɛ n’asuafɔ no se, “**Eyinom ne me na ne me nuanom.**” <sup>50</sup> Ɔsan kaa bio se, “**Obiara a ɔbeyɛ m’agya a ɔwɔ ɔsoro no apɛde no, ɔno ne me nuabarima, ne me nuabea ne me na.**”

## 13

### *Ogufo Ho Bɛ*

<sup>1</sup> Da no ara Yesu fii adi kɔtenaa mpoano. <sup>2</sup> Nnipakuw kyeree so wɔ hɔ a ɛmaa no kɔtenaa ɔkorow bi mu a na nnipakuw no nso gyinagyina mpoano hɔ. <sup>3</sup> Ofii ase kyerekyereɛ wɔn wɔ mmebu mu se, “**Da bi okuafo bi kɔɔ n’afum koguu aba.**” <sup>4</sup> **Ogu so regu no, aba no bi guu ɔkwan mu maa nnomaa bɛsosɔw ne nyinaa.** <sup>5</sup> **Bi nso koguu ɔbotan so.** Ankyɛ na aba no fifii. <sup>6</sup> **Esiane sɛ na ɔɔte a ɛwɔ ɔbotan no so sua no nti, owia bɔɔ so no, ne nyinaa hyewee.** <sup>7</sup> **Aba no bi nso guu nsɔɛ mu, na nsɔɛ no nyin no emiaa no.** <sup>8</sup> **Aba no bi guu asase pa mu.** **Enyin, sow aba mmɔho aduasa; bi aduosia na afoforo nso ɔha.** <sup>9</sup> **Nea ɔwɔ aso no, ma ontie!**”

### *Nea Enti A Yesu Kasa Wɔ Mmebu Mu*

<sup>10</sup> Owiee ne nkyerɛkyereɛ no, n’asuafɔ no baa ne nkyɛn bebisaa no se, “Adɛn na daa wonam mmebu so kasa kyereɛ nnipa no?”

<sup>11</sup> Yesu buaa wɔn se, “**Mo de, wɔde ɔsoro Ahenni ho ahintasɛm ama mo na wɔn de, wɔmmfa mmaa wɔn ɛ.**”  
<sup>12</sup> **Nea ɔwɔ biribi no, wɔbɛma no bi aka ho na wanya ama abu no so.** Na nea onni ahe bi no, kakra a ɔwɔ no mpo, wobegye afi ne nsam. <sup>13</sup> **Nea enti a ɛma mekasa kyereɛ wɔn mmebu mu no ne sɛ,**  
**“Wohu de, nanso wonhu;**



wɔte de, na wɔnte ase.  
 14 Wɔn so na Enam ama Yesaia nkɔm a ɔhye se,  
 “**Ɔte de, mobɛte**, nanso morente ase;  
**ohu de, mubehu, nanso moren hu no, aba mu.**  
 15 Efise ɔman yi koma apirim.  
**Wɔye** asoɔden;  
**wɔakatakata** wɔn ani.  
 Sɛ ente saa a anka wɔn ani behu ade,  
**na wɔn** aso ate asɛm  
**na wɔn** koma ate asɛm ase,  
**na wɔ**anu wɔn ho asan aba me nkyɛn na masa wɔn yare.’  
 16 **Na mo de**, wɔahyira mo ani efise ehu ade; wɔahyira mo  
 aso efise ɛte asɛm. 17 **Na me de, mereka akyerɛ** mo se,  
 adiyifo ne atreneefo pii pɛɛ sɛ wohu nea muhu no, nanso  
 wɔanhu. Wɔpɛɛ sɛ wɔte nea mote no, nanso wɔante.

#### *Ogufɔ Ho Bɛ No Nkyerɛase*

18 **“Afei muntie bɛ** a efa ogufɔ a okoguu aba wɔ n’afum  
 no no nkyerɛase. 19 Wɔn a wotie Onyankopɔn asɛm no,  
 na wɔnte ase no te sɛ aba a eguu ɔkwan mu no. Ɔbɔnefo  
 no ba, behwim nea wɔadua wɔ wɔn koma mu no. 20 **Aba**  
**a eguu** ɔbotan so no gyina hɔ ma wɔn a wɔte asɛm no,  
 na wɔde anigye so mu. 21 **Nanso asɛm** no nnyina wɔ  
 wɔn mu. Eyi nti ɛnkyɛ na asɛm no awu. Esiane sɛ  
 asɛm no awu nti, sɛ ɔhaw anaa ɔtaa bi ba a, wɔpa abaw.  
 22 **Aba a eguu nsɔe** mu no gyina hɔ ma wɔn a wotie asɛm  
 no, nanso wiase yi mu abrabɔ mu haw ne agyapade ho  
 dadwen nti ɛmma asɛm no ntumi nyɛ wɔn mu adwuma.  
 23 **Na aba a eguu asase pa mu no gyina hɔ** ma wɔn a wotie  
 asɛm no, na wɔte ase. Wɔsow aba mmɔho aduasa; bi  
 aduosia; na afoforo nso, ɔha.”

#### *Nwura Ho Bɛ*

24 Yesu de bɛ foforo kaa asɛm se, **“Ɔsoro Ahenni no te sɛ**  
 okuafo bi a oduaa aburɔw wɔ n’afum. 25 **Da koro anadwo a**

wada no, ne tamfo nso beduaa nwura fraa aburow a wadua no. <sup>26</sup> Aburow no renyin no, na nwura no nso renyin.

<sup>27</sup> “Okuafo no apaafɔ bɛka kyerɛɛ no se, ‘Owura, aburow a wuduɛe no, nwura bi afifi wɔ ase!’

<sup>28</sup> “Okuafo no buae se, ‘Ɔtamfo bi na oduae!’

“Apaafɔ no bisaa no se, ‘Wɔpɛ sɛ yekotutu saa nwura no ana?’

<sup>29</sup> “Obuaa wɔn se, ‘Dabi da!’ Anyɛ a na moatutu aburow no bi afra nwura no. <sup>30</sup> Momma ne nyinaa nyin nkosi twabere na mama atwafo ayiyi nwura no afi aburow no mu ahyew no, na wɔde aburow no nso agu asan so.”

#### *Onyaa Aba Ho Bɛ*

<sup>31</sup> Yesu buu wɔn bɛ foforo se, “Ɔsoro Ahenni te sɛ onyaa aba ketewa bi a obi dua wɔ n’afum. <sup>32</sup> Eyɛ aba ketewaa bi, nanso sɛ enyin a, eyɛ dutan kɛse ma nnomaa kosisi ne mman so.”

#### *Mmɔkaw Ho Bɛ*

<sup>33</sup> Obuu wɔn bɛ foforo se, “Ɔsoro Ahenni te sɛ mmɔkaw bi a brodotofɔ de fɔtɔw mmɔre ma etu.”

<sup>34</sup> Yesu nam mmebu so ɔkasa kyerɛɛ nnipadɔm no.

<sup>35</sup> Enti ɔhyɛɛ nea adiyifo no ahyɛ ho nkɔm no mma se:

“Mɛkasa mmebu mu,  
na maka anwonwade mu ahintasɛm a efi adebɔ mfiase.”

#### *Nwura Ho Bɛ No Nkyerɛase*

<sup>36</sup> Afei Yesu fii nnipadɔm no nkyɛn kɔɔ fie. N’asuafɔ no baa ne nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se ɔnkyerɛ wɔn bɛ a ɛfa nwura ne aburow ho no ase.

<sup>37</sup> Yesu buaa wɔn se, “Me Onipa Ba no, mene okuafo a oduaa aburow no. <sup>38</sup> Afuw no ne wiase, na aburow no nso gyina hɔ ma wɔn a wɔyɛ Ahenni no mma; nwura no nso gyina hɔ ma wɔn a wɔyɛ ɔbonsam mma. <sup>39</sup> Ɔtamfo a oduaa nwura fraa aburow no ne ɔbɔnefo no. Otwabere no yɛ wiase awiei; atwafo no ne abɔfo no.

<sup>40</sup> “Sɛnea asɛnka no mu, wotutuu nwura no fii aburow no mu kɔhyew no no, saa ara na ɛbɛyɛ wɔ wiase awiei.  
<sup>41</sup> **Onipa Ba no** bɛsoma n’abɔfo, na wɔabɛboaboa wɔn a wɔpɛ bɔne, nsɛmmɔnedifo nyinaa ano afi Ahenni no mu,  
<sup>42</sup> **na** wɔatow wɔn agu ogyatannaa no mu, ahyew wɔn. ɛhɔ na osu ne setwɛre wɔ. <sup>43</sup> **Na atreenefo no** bɛhyerɛn sɛ owia wɔ wɔn Agya Ahenni no mu. Nea ɔwɔ aso no, ma ontie!”

*Ademude Ne Ahene Pa Ho Mmɛ*

<sup>44</sup> Yesu toaa mmebu no so se, “**Ɔsoro Ahenni no te sɛ** ademude bi a obi kohuu wɔ afuw bi mu.\***Ɔkataa so, na** ɔde ahopere kɔtɔn n’ahode nyinaa, de kɔtɔɔ afuw no.

<sup>45</sup> “**Bio, Ɔsoro Ahenni te sɛ** obi a odi nhene pa ho gua a ɔrehwehwɛ nhene pa atɔ. <sup>46</sup> **Okonyaa bi a** ɛyɛ fɛ mmoroso, enti ɔkɔtɔn n’ahode nyinaa de kɔtɔɛ!”

*Asaugu Ho Bɛ*

<sup>47</sup> Yesu toaa so bio se, “**Ɔsoro Ahenni no te sɛ** obi a okoguu asau wɔ asu bi mu yii nsumnam ahorow bebree.

<sup>48</sup> **Asau no** yɛɛ ma no, ɔtwe baa konkɔn so. Afei ɔtenaa ase yiyii nam pa no guu kɛntɛn mu na ɔtow nea enye no gui.

<sup>49</sup> **Saa ara na wiase awiei** bɛyɛ. Abɔfo no bɛba abɛpaw abɔnefo no afi atreenefo no mu, <sup>50</sup> **na** wɔatow abɔnefo no agu ogyatannaa no mu; ɛhɔ na osu ne setwɛre wɔ.

<sup>51</sup> “**Mote ase?”**

N’asuafo no buaa no se, “Yiw.”

<sup>52</sup> Yesu toaa ne nkɛrɛkɛrɛ no so se, “**Kyerɛwsɛm** no akyerɛkyerɛfo a wɔabɛyɛ m’asuafo no te sɛ ofiwura a wada n’agyapade foforo ne dedaw nyinaa adi.”

*Wɔpo Yesu Wɔ Nasaret*

<sup>53</sup> Yesu wiee ne mmebu no, ofii faako a ɔwɔ hɔ no.  
<sup>54</sup> Ɔkɔɔ ne kurom Nasaret. Ɔkyerɛkyerɛɛ wɔ hyiadan

\* <sup>13:44</sup> Tete no, esiane sɛ na sikakorabea biara nni baabi nti, na wɔde ademude sie fam.

mu maa wɔn a wotiee no no ho dwiriw wɔn. Wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Ehe na saa ɔbarima yi konyaa nyansa a ɔde ye anwonwade sɛɛ yi? <sup>55</sup> Enye dua dwumfo no ba no ni? Enye ne na ne Maria? Enye ne nua barimanom ne Yakobo ne Yosef ne Simon ne Yuda? <sup>56</sup> Enye yene ne nuabeanom na ete ha? Na afei ehe na okonyaa eyinom nyinaa yi?” <sup>57</sup> Wɔn bo fuw no.

Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “**Odiyifo** wɔ anuonyam baabira, gye ne man mu anaa ne nkurɔfo mu!”

<sup>58</sup> Esiane sɛ wɔannye no anni no nti, wanye anwonwade bebree wɔ hɔ!

## 14

### *Osuboni Yohane Kum*

<sup>1</sup> Bere no mu ara na Herode a na odi hene wɔ Galilea no tee Yesu nka, <sup>2</sup> na ɔka kyerɛɛ n’asomfo ne se, “Oyi ye Osuboni Yohane na wasɔre afi awufo mu. Eyi nti na wanya tumi foforo de reyɛ anwonwade ahorow yi.”

<sup>3</sup> Saa bere no na Herode ama wɔakyere Osuboni Yohane ato afiase, efisɛ na wakasa atia Herodia ne Herode aware no <sup>4</sup> sɛ, Herode aware ne nua Filipino yere. <sup>5</sup> Herode pɛɛ sɛ okum Yohane. Nanso na osuro sɛ, sɛ okum no a basabasayɛ beba ɔman no mu. Efisɛ na nnipa no nyinaa bu Yohane sɛ odiyifo.

<sup>6</sup> Ebaa sɛ na Herode redi n’awoda. Awoda no ase na Herodia babea bɛsaw ma a eyɛɛ Herode fɛ. <sup>7</sup> Eyi maa Herode kaa ntam, hyɛɛ no bɔ se ommisa nea ɔpɛ biara na ɔde bɛma no. <sup>8</sup> Ne na maa no kae se, “Fa Osuboni Yohane ti a wɔatwa to prɛte mu ma me wɔ ha.” <sup>9</sup> Herode tee asɛm no, eyɛɛ no yaw ma ehaw no. Nanso esiane ntam a waka wɔ nnipa a wɔahyia hɔ no anim no nti, ɔhyɛ ma wɔyɛɛ nea ababaa no hwɛhwɛ no maa no. <sup>10</sup> Herode soma ma wokotwaa Yohane ti wɔ afiase hɔ. <sup>11</sup> Wɔde ti a wɔatwa no too prɛte mu de brɛɛ ababaa no ma ɔde kɔmaa ne na.

<sup>12</sup> Yohane asuafo no befaa n'amu no kosiee no. Eyi akyi no wɔkɔbɔɔ Yohane wu no ho amanneɛ kyereɛ Yesu.

*Yesu Ma Nnipa Mpem Anum Aduan*

<sup>13</sup> Yesu tee Osuboni Yohane wu no, ɔtew ne ho kɔtenaa baabi. Nnipa tee ne nka ma wɔnam fam fi wɔn nkurow ne wɔn nkuraa tiw no kɔɔ nea ɔwɔ ho. <sup>14</sup> Yesu fii ɔkorow no mu baa nea nnipa no wɔ ho no. Ohuu nnipadɔm no, ne yam hyehyee no maa wɔn. Eyi ma ɔsaa ayarefo a wɔwɔ wɔn mu no yare.

<sup>15</sup> Anim beribiriri no, Yesu asuafo no baa ne nkyɛn beka kyereɛ no se, “Ade asa awie. Aduan biara nso nni ha. Eha nso mmɛn kurow biara. Enti gya nnipa no kwan, na wɔnkɔhwehwɛ aduan ntɔ nni wɔ nkurow no bi so.”

<sup>16</sup> Yesu buaa wɔn se, “**Eho nhia se** wɔkɔ; momma wɔn aduan nni!”

<sup>17</sup> Asuafo no ka kyereɛ no se, “Nea yɛwɔ nyinaa yɛ brodo anum ne mpataa abien pɛ.”

<sup>18</sup> Yesu ka kyereɛ wɔn se, “**Momfa mmrɛ** me.” <sup>19</sup> Afei ɔka kyereɛ nnipadɔm no ma wɔtenatenaa ase wɔ sare no so. ɔhwɛɛ soro bɔɔ mpae, hyiraa aduan no so. Afei obubuu mu de maa n'asuafo no ma wɔkyekye maa nnipadɔm no. <sup>20</sup> Obiara dii nea wɔde maa no no mee pintinn. Afei asuafo no boabooa nea wodi ma ɛkae no ano no, ɛyɛɛ nkɛntɛn dumien. <sup>21</sup> Mmarima a wodii aduan no dodow beye mpem anum a mmea ne mmofra no dodow nka ho.

*Yesu Nantew Nsu Ani*

<sup>22</sup> Nnipadɔm no didi wiee pɛ na Yesu ka kyereɛ n'asuafo no se, wɔntena ɔkorow no mu nni kan ntwaa nkɔ asuogya nohɔ na ɔno de, ɔretena ho agya nnipa no kwan. <sup>23</sup> Ogyaa wɔn kwan wiee no, ɔkɔɔ bepɔw bi so kɔbɔɔ mpae. Onwini dwoe no, na aka Yesu nko ara wɔ nea ɔwɔ ho. <sup>24</sup> Saa bere no na ɔkorow a asuafo no te mu no

adu akyiri. Mframa fii ase bɔɔ dennen maa po no bɔɔ asorɔkye dwiradwiraa ɔkorow no a asuafo no te mu no.

<sup>25</sup> Anɔpahema beye nnɔnnan bere mu no, Yesu nantew po no ani baa asuafo no nkyen. <sup>26</sup> Bere a asuafo no huu obi se ɔnam asu no ani reba wɔn nkyen no wosuroe, efise na wosusuw se wɔahu ɔsaman. Emaa wɔde hu teete ee mu.

<sup>27</sup> Ntem ara na Yesu ka kyer ee wɔn se, “E ye me. Munnsuro. Momma mo bo ntɔ mo yam!”

<sup>28</sup> Petro ka kyer ee no se, “Awurade, se eye wo de a, ka kyer me na me nso memfa asu no ani mmra wo nkyen.”

<sup>29</sup> Yesu ka kyer ee Petro se, “Bra!”

Petro fii ɔkorow no mu sii asu no ani, nantew se ɔreko Yesu nkyen. <sup>30</sup> Nanso ohuu mframa a erebɔ no ne ho popoe. Ofii ase se ɔremem. ɔteete ee mu, fr ee Yesu se, “Awurade, gye me na meremem!”

<sup>31</sup> Ehɔ ara, Yesu te ee ne nsa twee no. Afei ɔka kyer ee Petro se, “**Wo a wo gyidi sua, ad**en na wunnye me nni?”

<sup>32</sup> Yesu ne Petro kɔtenaa ɔkorow no mu no, mframa no gyae bɔ. <sup>33</sup> Asuafo a wɔwɔ ɔkorow no mu no de ahodwiriw bekotow Yesu kae se, “Onyankopɔn Ba ne wo ampa!”

### *Genesaret Ayaresa*

<sup>34</sup> Wotwaa asu no baa Genesaret. <sup>35</sup> Yesu duu hɔ no, ankye na nkurow a atwa Genesaret ho ahyia no nyinaa tee ne nka. Wɔde wɔn ayarefo nyinaa br ee no. <sup>36</sup> Ayarefo no sr ee Yesu se ɔmma wɔmfa wɔn nsa nka n’atade ano keke. Ayarefo dodow a wotumi de wɔn nsa kaa n’atade ano no ho yee wɔn den.

## 15

### *Nea Egu Obi Ho Fi*

<sup>1</sup> Da bi, Farisifo ne Yudafo mpanyin no bi fi Yerusalem baa Yesu nkyen bebisaa no se, <sup>2</sup> “Aden nti na w’asuafo no

nni Yudafo amanne so? Yɛn amanne a yɛhohoro yɛn nsa ho ansa na yɛadidi no, wonni so.”

<sup>3</sup> Yesu nso bisaa wɔn se, “Adɛn nti na mo nso mode mo amanne no bu Onyankopɔn mmaransɛm so? <sup>4</sup> Ebi ne sɛ, Onyankopɔn mmara no ka se, ‘Di w’agya ne wo na ni,’ na baako nso ne sɛ, ‘Obiara a ɔbɛka asɛmmɔne afa n’awofo ho no, ɛsɛ sɛ wokum no,’ <sup>5</sup> Na mo de, nea moka ne sɛ, sɛ obi ka kyerɛ ne na anaa n’agya se, ‘Mewɔ ade bi a anka metumi de aboa mo, nanso mede rekɔma Onyankopɔn’ a, ɛnyɛ bɔne. <sup>6</sup> Enti mo ara monam mo mmara a moahyɛ so bu Onyankopɔn mmara a ɔhyɛɛ sɛ di w’agya ne wo na ni no so. <sup>7</sup> Mo nyaatwomfo! Sɛ Yesaia hyɛɛ mo ho nkɔm sɛ,

<sup>8</sup> “Saa nnipa yi ka sɛ wodi me ni,  
nanso wɔn koma mmɛn me.

<sup>9</sup> Wɔsom me ani so kɛkɛ,  
efisɛ wɔkyerɛkyerɛ mmara a onipa ayɛ na ɛnyɛ nea efi Onyankopɔn.’”

<sup>10</sup> Afei Yesu frɛɛ nnipadɔm no ka kyerɛɛ wɔn se, “Muntie nea meka no na mommɔ mmɔden nte ase. <sup>11</sup> ɛnyɛ ade a ɛbɛkɔ onipa mu no na ɛmma ne ho ntew, na mmom, nea ebefi ne mu aba no na egu ne ho fi.”

<sup>12</sup> Nsɛm a Yesu kaa yi maa n’asuafɔ no ba bɛka kyerɛɛ no se, “Wunim sɛ wo nsɛm a wokaa no ama Farisifo no bo afuw?”

<sup>13</sup> Yesu buaa wɔn se, “Dua biara a ɛnyɛ m’agya na oduae no, wobetu akyene. <sup>14</sup> Mummmua wɔn koraa! Na wɔyɛ anifuraefɔ a wɔrekyerɛ anifuraefɔ kwan nti wɔn nyinaa bɛkɔ akɔtew ahwe amoa mu.”

<sup>15</sup> Petro ka kyerɛɛ Yesu se, “Kyerɛ yɛn bɛ no ase.”

<sup>16</sup> Yesu nso bisaa no se, “Ampa ara sɛ monte ase? <sup>17</sup> Munnim sɛ ade a ɛfa onipa anom no fa onipadua no mu na asan aba bio? <sup>18</sup> Asɛm a ho ntew biara fi koma a mu ntew mu ma egu nea ɔkaa saa asɛm no ho fi. <sup>19</sup> Koma mu na adwemmɔne, awudi, ayefasɛm, aguamammɔ, korɔn,

atoro ne ntwatoso fi. <sup>20</sup> **Eyinom na egu onipa ho fi. Nanso sE** obi anhohoro ne nsa sEnea mo amanne te no na odidi a, ne ho nguu fi honhom mu.”

### *Kanaanni Bea Bi Gyidi*

<sup>21</sup> Yesu fii ɔman no mu hɔ kɔɔ Tiro ne Sidon. <sup>22</sup> Kanaanni bea bi a ɔte ɔman no mu hɔ de osu baa Yesu nkyɛn bɛkae se, “Awurade, Dawid Ba, hu me mmɔbɔ! Honhommɔne hyɛ me ba mu na sɛ ɛka ne ho a, ɛma ne ho yeraw no.”

<sup>23</sup> Yesu anka hwee. N’asuafo no hyɛɛ no sɛ ɔmpam ɔbea no mfi hɔ. Wotii mu ka kyerɛɛ no se, “Ka kyerɛ no na omfi ha nkɔ, na ɔde n’adesrɛ no retuatua yɛn aso.”

<sup>24</sup> Yesu ka kyerɛɛ ɔbea no se, “**W**ɔsoma me baa Yudafo, Israel nguan a wɔayera no nkyɛn na ɛnyɛ amana-manmufo.”

<sup>25</sup> ɔba bɛkotow no kɔɔ so srɛɛ no se, “Me wura, boa me!”

<sup>26</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, “**E**nye sɛ wobegye aduan afi mmofra nsam atow ama akraman.”

<sup>27</sup> ɔbea no nso buae se, “ɛwɔ mu saa de, nanso akraman no nso tumi di mporoprowa a efi wɔn wura no pon so gu fam no.”

<sup>28</sup> Yesu ka kyerɛɛ ɔbea no se, “**ɔ**bea, wo gyidi mu yɛ den. Mɛyɛ w’abisade ama wo.” ɛhɔ ara, ne babea no ho tɔɔ no.

### *Yesu Sa Nyarewa Ahorow*

<sup>29</sup> Yesu san baa Galilea po no ho. ɔforo kɔtenaa bepɔw bi so. <sup>30</sup> Nnipa bebree de mpakye, anifuraefo, apirafo, mum ne wɔn a wɔyare nyarewa ahorow baa ne nkyɛn sɛ ɔnsa wɔn yare, ma ɔsaa wɔn nyinaa yare. <sup>31</sup> Nnipa no ho dwiriw wɔn. Wɔn a wɔnkasaa da kasae; mpakye nyaa ahoɔden; na mmubuafo nantew huruhuruwii na anifuraefo huu ade. Nnipadɔm no ho dwiriw wɔn ma wɔkamfoo Israel Nyankopɔn.



*Nnipa Mpem Anan Aduanma*

<sup>32</sup> Afei Yesu frɛɛ n'asuafo no nyinaa baa ne nkyɛn ka kyerɛɛ wɔn se, “**Nnipa yi ye** me mmɔbɔ. Wɔabedi me nkyɛn ha nnansa. Aduan a ɛwɔ ha nyinaa nso asa. Nanso mempe sɛ mema wɔkɔ wɔn afi mu a wonnidii, anyɛ saa a, wɔbɛtoto piti wɔ kwan so.”

<sup>33</sup> N'asuafo no nso bisaa no se, “Sare so ha de, ɛhe na yebenya nnipadɔm yi ano aduan?”

<sup>34</sup> Yesu nso bisaa wɔn se, “**Brodo dodow ahe na mowɔ?**” Wobuae se, “Yɛwɔ brodo ason ne mpataa kakraa bi.”

<sup>35</sup> Yesu ka kyerɛɛ nnipadɔm no maa wɔn nyinaa tenatenaa ase wɔ sare no so. <sup>36</sup> Afei ɔfaa brodo ason no ne mpataa no, hyiraa so na obubuu mu de maa asuafo no se wɔmfɛ mma nnipadɔm no nni. <sup>37</sup> Wɔn nyinaa dii aduan no mee pintinn. <sup>38</sup> Wɔn a wodii saa aduan no, na wɔn dodow ye nnipa mpem anan a wɔankan mmea ne mmofra anka ho. Wodidi wiei no, akyi mporoporowa a wɔtasee no yeɛ nkɛntɛn ason. <sup>39</sup> Eyi akyi na Yesu gyaa nkurɔfo no kwan, maa ɔno nso kɔtenaa ɔkorow mu twa kɔɔ Magadan.

## 16

*Farisifo Ne Sadukifo Pe Nsɛnkyerɛnne*

<sup>1</sup> Da koro bi, Farisifo ne Sadukifo baa Yesu nkyɛn bɛsɔɔ no hwɛɛ wɔ frɛ a ɔfrɛ ne ho sɛ Onyankopɔn Ba no ho. Wɔka kyerɛɛ no se ɔnyɛ nsɛnkyerɛnne bi a efi ɔsoro nkyerɛ wɔn.

<sup>2</sup> Yesu buaa wɔn se, “**Munim wim nsakrae ho nkyerɛase.** Sɛ owia rekɔtɔ, na wim ye kɔkɔ a, moka se ɔkyena wim bɛtew. <sup>3</sup> Sɛ edu anɔpa na wim ye kɔɔ a, moka se wim rentew da mu no nyinaa. Nanso muntumi nkyerɛ mmere mu nsɛnkyerɛnne no ase. <sup>4</sup> Saa ɔman nnebɔneyɛfo a wonnye hwee nni yi hwehwɛ sɛ wobehu

ɔsoro nsɛnkyerɛnne bi, nanso wɔrenhu nsɛnkyerɛnne foforo biara ka anwonwade a woyi kyerɛɛ Yona no ho.” Yesu kaa saa wiee no, ogyaw wɔn hɔ kɔe.

*Farisifo Ne Sadukifo Mmɔkaw*

<sup>5</sup> Asuafo no twa kɔɔ asuogya nohɔ no, wɔkae se anka ɛsɛ sɛ wɔfa aduan. <sup>6</sup> Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “**Monhwɛ** mo ho so yiye wɔ Farisifo ne Sadukifo nyaatwom a ɛte sɛ mmɔkaw no ho.”

<sup>7</sup> Asuafo no susuw sɛ gyama wonkura aduan biara no nti na Yesu kaa saa.

<sup>8</sup> Yesu huu nea wodwinnwen no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, “**Mo a mo gyidi sua! Adɛn** na ɛhaw mo sɛ moamfa aduan?

<sup>9</sup> **Enti ebesi nnɛ** monte ase ana? Mo werɛ afi brodo anum a mibubuu mu maa nnipa mpem anum no ne ase mporoporowa kɛntɛn a ɛkae no? <sup>10</sup> **Mo werɛ** asan afi brodo ason a mede maa nnipa mpem anan ne nea ɛkae no? <sup>11</sup> **Adɛn** nti na modwene sɛ aduan ho asɛm na meraka akyerɛ mo? Meresan aka bio sɛ, ‘**Monhwɛ** mo ho yiye wɔ Farisifo ne Sadukifo mmɔkaw ho.’” <sup>12</sup> Afei asuafo no tee nea ɔkae no ase sɛ, Farisifo ne Sadukifo mmɔkaw ho asɛm a ɔreka akyerɛ no yɛ Farisifo ne Sadukifo nkyerɛkyerɛ bɔne bi no ho asɛm na ɔreka.

*Petro Kyerɛ Onipa Ko A Yesu Yɛ*

<sup>13</sup> Bere a Yesu baa Kaesarea Filipi fam no, obisaa n’asuafo no se “**Nnipa ka se Onipa Ba no ne hena?**”

<sup>14</sup> Wobuaa no se, “Ebinom se wone Yohane Osuboni. Ebinom nso se Elia. Afoforo nso se wone Yeremia anaa adiyifo no mu baako.”

<sup>15</sup> Afei Yesu bisaa wɔn se “**Na mo nso, muse mene hena?**”

<sup>16</sup> Simon Petro buaa no se, “Wone Kristo no, Onyankopɔn Teasefo no Ba no!”

<sup>17</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, “**Nhyira ne wo, Yona ba Simon. Efisɛ** ɛnyɛ onipa na oyii eyi kyerɛɛ wo, na mmom ɛyɛ

m'Agya a ɔwɔ ɔsoro no. <sup>18</sup> **Wone Petro, ɔbotan, na** ɔbotan yi so na mede m'asafo besi, na tumi a εwɔ ɔbonsam gya mu no rentumi mmubu no da. <sup>19</sup> **Mede ɔsoro Ahenni no safe** bεma wo, na ɔpon biara a wobεto mu wɔ asase so no, wobεto mu wɔ ɔsoro; na ɔpon biara a wubebue wɔ asase so no, wobebue wɔ ɔsoro!" <sup>20</sup> Afei Yesu bɔɔ n'asuafo no ano se wɔnnka nkyerε obiara sε ɔno ne Agyenkwa no.

*Yesu Hyε Ne Wu Ne Ne Wusɔre Ho Nkɔm*

<sup>21</sup> Efi saa bere no, Yesu fii ase kyerεkyerεε ɔkɔ a ɔbεkɔ Yerusalem, ne amane a obehu wɔ Yudafo mpanyin, asɔfo mpanyin ne kyerεwfo ne akyerεkyerεfo no nsam na wɔakum no, na nnansa so no wanyan no mu pefee kyerεε n'asuafo no.

<sup>22</sup> Petro frεε Yesu kɔɔ nkyεn na ɔkaa n'anim se, "Adɛn nti na woka asεm a εte saa! Onyame mpa ngu! Nea woreka yi remma wo so da!"

<sup>23</sup> Yesu dan ne ho kaa Petro anim se, "**ɔbonsam, fi me so!** Woyε hintidua kεse ma me. Wudwen nnipa adwene na εnyε Onyankopɔn de."

<sup>24</sup> Yesu ka kyerεε n'asuafo no se, "**Sε** obi pε sε odi m'akyi a, ɔmpa ne ho akyi, na ɔmma n'asennua so, na onni m'akyi. <sup>25</sup> **Na obiara a** ɔpε sε ogye ne kra nkwa no, ebefi ne nsa, na obiara a me nti, ne kra befi ne nsa no, ne nsa bεsan aka. <sup>26</sup> **Na sε** onipa nya wiase yi mu nneεma nyinaa na ɔhwere ne kra a, mfaso bεn na obenya? Dɛn na onipa betumi de asi ne kra anan mu? <sup>27</sup> **Na me, Onipa Ba no, mεba** wɔ m'agya anuonyam mu a m'abɔfo ka me ho na mabeu obiara nneyεe ho atɛn.

<sup>28</sup> "**Nokware mise mo sε:** Mo mu bi renwu kosi sε mubehu Onipa Ba no sε ɔreba n'ahenni mu."

<sup>1</sup> Nnansia akyi no Yesu faa Petro, Yakobo ne ne nua Yohane de wɔn kɔɔ bepɔw tenten bi a so ye dinn atifi.

<sup>2</sup> Wɔwɔ hɔ no, wohuu sɛ ne nipadua asakra ama n'anim ahyerɛn sɛ owia, ma n'atade ayɛ fitafita sɛ nwera. <sup>3</sup> Prɛko pɛ, Mose ne Elia bepuee hɔ a na wɔne Yesu rekasa.

<sup>4</sup> Petro kae se, “Awurade, eyɛ nwonwa sɛ yen nso yɛwɔ ha bi. Sɛ wopɛ a, anka mɛbɔ asese abiɛsa na mede baako ama wo, na mede baako ama Mose, na mede baako ama Elia.”

<sup>5</sup> Petro gu so rekasa no, omununkum hann bi bɛkataa wɔn so na nne bi fi omununkum no mu kae se, “Oyi ne me Dɔba a ɔsɔ m'ani. Muntie no!”

<sup>6</sup> Asuafo no tee nne no, wɔbɔɔ hu ma wɔde wɔn anim butubutuƵ fam. <sup>7</sup> Yesu baa wɔn nkyɛn, besuso wɔn mu kae se, “**Monsɔre!** Munnsuro!” <sup>8</sup> Wɔmaa wɔn ani so no, wɔanhu obiara sɛ Yesu nko ara.

<sup>9</sup> ɛbaa sɛ wɔresian afi bepɔw no so no, Yesu bɔɔ wɔn ano se, “**Monnka nea moahu no nkyerɛ** obiara kosi sɛ menyan afi awufo mu.”

### *Elia Ba A Eto So Abien Ho Asɛm*

<sup>10</sup> Yesu asuafo no bisaa no se, “Adɛn nti na daa Yudafo mpanyin ka ti mu se, ɛsɛ sɛ Elia san ba ansa na Agyenkwa no aba?”

<sup>11</sup> Yesu buaa wɔn se, “**Nea wɔreka no wɔ mu. ɛsɛ sɛ Elia di kan ba bɛtoto nneɛma yiye.** <sup>12</sup> **Na nokware ni, Elia aba dedaw na wɔanhu no, na dodow no ara ne no anni no yiye. Na me, Agyenkwa no nso, mehu amane wɔ wɔn nsam saa ara.**” <sup>13</sup> Afei asuafo no hui sɛ Osuboni Yohane ho asɛm na ɔreka no.

### *Otwafo Bi Ayaresa*

<sup>14</sup> Bere a osian duu bepɔw no ase no, ohuu sɛ nnipadɔm retwɛn no. ɔbarima bi bebuu Yesu nkotodwe kae se, <sup>15</sup> “Owura, hu me ba bi a otwa mmɔbɔ, efise ɔwɔ ɔhaw kɛse mu. Sɛ otwa no ba a, etumi twa no hwe ogya anaa

nsu mu. <sup>16</sup> Enti mede no brɛɛ w'asuafo no sɛ wɔnsa no yare; nanso wɔantumi.”

<sup>17</sup> Yesu kae se, “**Mo nnɛ** mma asoɔdenfo a munni gyidi! Me ne mo ntena nkosi da bɛn? Momfa no mmrɛ me wɔ ha.” <sup>18</sup> Yesu tɛtɛɛɛ honhommɔne a ɛwɔ abarimaa no mu no ma etu fii ne mu ma amono mu hɔ ara ne ho tɔɔ no.

### *Gyidi Mu Tumi*

<sup>19</sup> Afei asuafo no baa Yesu nkyɛn wɔ kokoa mu bebisaa no se, “Adɛn nti na yɛantumi antu honhommɔne no?”

<sup>20</sup> Yesu buaa wɔn se, “**Efisɛ** mo gyidi sua.” Ɔtoaa so se, “**Sɛ** mowɔ gyidi sɛ onyaa aba\* **a esua koraa no a, anka mubetumi aka akyerɛ** bepɔw yi se, ‘Tutu kɔ nohɔ!’ na ebetutu akɔ akyirikyiri. <sup>21</sup> **Na saa honhommɔne** a ɛte sɛɛ yi de, ɛrentumi ntu da, gye sɛ monam mpaebɔ ne mmuadadi so.”

### *Yesu Hyɛ Ne Wu Ho Nkɔm A Ɛto So Abien*

<sup>22</sup> Da bi a Yesu ne n'asuafo no wɔ Galilea no, ɔka kyerɛɛ n'asuafo no se, “**Wɔrebeyi Onipa Ba** no de no ahyɛ wɔn a <sup>23</sup> **wɔwɔ** tumi no nsa, na wɔakum no na ne nnansa so no, wanyan aba nkwa mu bio.” Asuafo no tee saa asɛm yi no, wɔn werɛ howee, na wɔn koma nso tui.

### *Yesu Tua Asɔredan Mu Tow*

<sup>24</sup> Bere a wobeduu Kapernaum no nso, ɛhɔ asɔre no mu towgyefo baa Petro nkyɛn bebisaa no se, “Enti wo wura tua tow?”

<sup>25</sup> Petro buaa no se, “Yiw otua.”

Petro fii hɔ no, ɔkɔɔ fie kɔbɔɔ Yesu amanneɛ a ɛfa towtua no ho. Yesu amma n'ano ansi koraa na obisaa no se, “**Na wo Petro, wo nso wudwen ho dɛn?** Ahemfo twa tow ma wɔn ara wɔn manfo tua anaasɛ wotwa ma ahɔho a wodi wɔn so no?”

---

\* 17:20 egyina hɔ ma sinapi aba.

<sup>26</sup> Petro buaa se, “Wotwa tow no ma ahɔho no.”

Yesu nso buae se, “**Petro mo! Eno de na** εnsε sε ɔman mma no tua tow biara. <sup>27</sup> **Na mmom, esiane sε** mempe sε wɔfa yεn ho abufuw no nti, kɔ asu no mu kɔto darewa. Apataa a wubeyi no adi kan no, bue n’anom. Wubehu sika a εbeso me ne wo tow no tua sε εhyε n’anom; yi na fa kotua ma wɔn.”

## 18

*ɔkεse Koraa Wɔ ɔsoro Ahenni Mu*

<sup>1</sup> Saa bere no mu na Yesu asuafo no baa ne nkyεn bebisaa no se, wɔn mu hena na ɔbeyε kεse ɔsoro Ahenni no mu.

<sup>2</sup> Yesu frεε abofra ketewa bi de no begyinaa wɔn mfimfini. <sup>3</sup> Afei ɔka kyerεε wɔn se, “**Merema mo ate ase sε**, gye sε motwe mo ho fi mo bɔne ho, na moyε sε mmofra nketewa, na mode mo ho ma Onyankopɔn ansa na mubetumi akɔ ɔsoro Ahenni no mu.” <sup>4</sup> **Enti, obiara a ɔbeyε** ne ho ase sε abofra yi no, ɔno na ɔbeyε ɔkεse koraa wɔ ɔsoro Ahenni mu. <sup>5</sup> **Na mo mu biara a, me nti obegyε abofra ketewa biara te sε** oyi no, wagye me nso aba ne nkyεn.

<sup>6</sup> “**Enti sε** obi to mmofra nketewa a wogyε me di yi bi hintidua a, eye ma no sε anka wɔde ɔbotan bεsen ne kɔn mu atow no akyene po mu. <sup>7</sup> **Wiase nnue wɔ** ne hintiduato ho! Hintiduato wɔ hɔ de, nanso nea εnam ne so bεba no nnue. <sup>8</sup> **Enti sε** wo nsa anaa wo nan to wo hintidua a, twa na tow kyene. Eye ma wo sε wode dεmɔdi bεkɔ ɔsoro sen sε wɔde wo nipamu bεto ogyatanna mu. <sup>9</sup> **Na sε** w’ani to wo hintidua a, tu na tow kyene. Eye ma wo sε wode ani koro bεkɔ ɔsoro sen sε wowɔ ani abien na wɔde wo bεto amanehunu gya mu.

*Oguan A Wayera No Ho Bε*

<sup>10</sup> “**Monhwe** yiye na moammu saa mmofra nketewa yi mu baako koraa animtiaa. Mereka akyerε mo se, ɔsoro hɔ no, wɔn abɔfo wɔ m’agya nkyɛn daa. <sup>11</sup> **Na me, Agyenkwa no, mebae sε** merebegye wɔn a wɔayera no nkwa.

<sup>12</sup> “**Sε** onipa bi wɔ nguan ɔha, na wɔn mu baako kokyin na ɔyera a, dɛn na ɔbeyε? Ɔrennyaw aduɔkron akron no hɔ nkokyinkyin mmepɔw so ne abon mu nhwehwe nea wayera no? <sup>13</sup> **Na sε** εba sε ohu saa oguan no a, n’ani gye ne ho sen aduɔkron akron a wɔwɔ fie no. <sup>14</sup> **Saa ara nso na m’agya a** ɔwɔ ɔsoro no mpε sε nketewa yi mu baako beyera.

#### *Wasεde Wɔ Onua Fom Ho*

<sup>15</sup> “**Sε** wo nua fom wo a, kɔ ne nkyɛn na wo ne no baanu no nka nea ɔyεε wo a εnyε wo dε no. Sε otie nea woka no, na ɔte ne ho ase a, onua ayε onua. <sup>16</sup> **Na sε** wantie nso a, san fa onipa baako anaa baanu ka wo ho kɔ ne nkyɛn, na nnipa baanu anaa baasa no adi nea ebese wɔ hɔ no nyinaa ho adanse. <sup>17</sup> **Sε** wantie wo ara a, fa asem no kɔma asafo. Na sε wudi bem wɔ asafo no anim, na ɔnte ne ho ase ara a, asafo no mpam no mfi wɔn mu.

<sup>18</sup> “**Mereka akyerε** mo se, biribiara a mokyekyere wɔ asase so no, wɔakyekyere wɔ ɔsoro, na biribiara a moasan wɔ asase so no, wɔasan wɔ ɔsoro.

<sup>19</sup> “**Meresan aka akyerε** mo bio se, sε mo mu baanu biara a ɔte asase yi so hwehwe biribi na ɔde nokware bisa m’agya a ɔwɔ ɔsoro no a, ɔbeyε ama no. <sup>20</sup> **Na nea baanu anaa baasa ahyia wɔ** me din mu no, na mewɔ wɔn mfimfini.”

#### *Ɔpaani Tirimu ɔdenfo No*

<sup>21</sup> Petro baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, “Awurade, mpɛn ahe na sε me nua fom me a memfa nkyε no? Mpɛn ason ana?”

<sup>22</sup> Yesu buaa no se, “**Dabi! Mpɛn** aduɔson ahorow ason!

<sup>23</sup> “**Ɔsoro Ahenni no te sɛ** ɔhene bi a ɔpɛɛ sɛ ɔne n’apaafɔ bu nkontaa. <sup>24</sup> **Nkontaabu no mu no,** wɔde ɔpaani bi a ɔde no ka sika ɔpɛpɛm du brɛɛ no. <sup>25</sup> **Esiane sɛ** na onni sika a ɔde betua ka no nti, ɔhene no hyɛɛ sɛ wɔntɔn ɔne ne yere ne ne mma ne biribiara a ɔwɔ, na wɔmfa mmetua ka no.

<sup>26</sup> “**Ɔpaani yi de n’anim butuw fam,** srɛɛ ne wura yi sɛ, ‘Me wura, hu me mmɔbɔ, na tɔ wo bo ase ma me, na mɛba abetua ka a mede wo no nyinaa.’ <sup>27</sup> **Ɔpaani yi asɛm** a ɔkae no yɛɛ ɔhene no mmɔbɔ, ma ogyaa no de ne ka no nyinaa nso kyɛɛ no.

<sup>28</sup> “**Saa** ɔpaani yi fii hɔ no, okohuu ne yɔnko paani bi a ɔde no ka sika kakraa bi. Otim no amene sɛ ontua no ka a ɔde no no wɔ hɔ ara.

<sup>29</sup> “**Na ne** yɔnko paani no kotow paa no kyɛw sɛ ɔntɔ ne bo ase mma no, na obetua ka no.

<sup>30</sup> “**Nanso** ɔno de, wampene. Ɔma wɔde no kɔtoo afiase se gye sɛ watua no ka a ɔde no no nyinaa ansa na ɔbɛma wɔagyaa no. <sup>31</sup> **Ɔkafo yi nnamfo** kɔkaa asɛm a asi no nyinaa kyɛɛɛ ɔhene no.

<sup>32</sup> “**Ɔhene no tee no,** ɔfrɛɛ saa ɔpaani a ɔde ne ho kyɛɛ no no baa n’anim. Ɔka kyɛɛɛ no se, ‘Onipa bɔne ne otirimɔdenfo! Wosrɛɛ me no, mede ka kɛse a wode me no nyinaa kyɛɛ wo; <sup>33</sup> ensɛ wo sɛ wo nso wuhu wo yɔnko mmɔbɔ sɛnea mihuu wo mmɔbɔ no ana?’ <sup>34</sup> **Ɔhene no de abufuw ma** wɔde ɔpaani yi kɔtoo afiase kae se, gye sɛ watua ka a ɔde no no nyinaa ansa na ɔbɛma wɔayi no.

<sup>35</sup> “**Saa ara na sɛ** moamfa mo nuanom mfomso ankyɛ wɔn a, me soro Agya nso remfa mo mfomso nkyɛ mo.”



<sup>1</sup> Yesu wíee n'asɛnka no, ɔkɔɔ Galilea. Ofi Galilea no, otwaa Asubɔnten Yordan baa Yudea. <sup>2</sup> Nnipadɔm tu dii n'akyi, ma ɔsaa wɔn yare.

<sup>3</sup> Farisifo bi ba bebisaa no nsɛm bi pɛɛ sɛ wɔnam wɔn nsɛmmisa no so ma ɔka asɛm bi a ɛde no beko sɔhwɛ mu. Wobisaa no se, “Wopene awaregyae so ana?”

<sup>4</sup> Yesu nso bisaa wɔn se, “**Gyama monkenkan Kyerɛw** Kronkron no? Wɔakyerɛw wɔ mu se, ‘Mfiase no, Onyankopɔn bɔɔ ɔbarima ne ɔbea. <sup>5</sup> **Eyi nti na** ɔbarima begyaw n'agya ne ne na hɔ de ne ho akɔbɔ ne yere ho daa nyinaa no.’ <sup>6</sup> **Enti na** wɔnyɛ baanu bio, na mmom wɔabɛyɛ ɔhonam koro. Enti nea Onyankopɔn aka abɔ mu no, ɛnsɛ sɛ obiara tetew mu.”

<sup>7</sup> Farisifo no kɔɔ so bisaa no se, “Adɛn nti na Mose kae se, sɛ ɔbarima bi pɛ sɛ ogyaa ne yere a otumi kyerɛw no krataa kɛkɛ, de gyaa no?”

<sup>8</sup> Yesu buaa wɔn se, “**Esiane sɛ** na mo koma apirim no nti na Mose maa awaregyae ho kwan, na ɛnyɛ ade a Onyankopɔn hyehyɛ. <sup>9</sup> **Na mereka akyerɛ** mo se, obiara a obegyaa ne yere, a ɛnyɛ sɛ ɔbea no abɔ aguaman, na ɔbɛsan aware ɔbea foforo no asɛɛ aware.”

<sup>10</sup> Yesu asuafo no kae se, “Sɛ saa na ɛte de a, na ɛnsɛ sɛ obiara ware.”

<sup>11</sup> Yesu buaa wɔn se, “**ɛnyɛ** obiara na obetumi agye asɛm yi ato mu, gye wɔn a Onyankopɔn hyɛ wɔn den no nko ara. <sup>12</sup> **Nnipa bi wɔ** hɔ a wonni mmarmayɛ mu ahɔɔden fi awo mu, ebinom nso wɔ hɔ a nnipa na wɔyɛɛ wɔn saa; ebinom nso ɔsoro Ahenni no nti, wɔpo aware. Obiara a obetumi no, nni m'asɛm a maka yi so.”

### *Yesu Hyira Mmofra Nkumaa*

<sup>13</sup> Wɔde mmofra nkumaa brɛɛ Yesu sɛ ɔmfa ne nsa ngu wɔn so, na ɔmmɔ mpae mma wɔn. Nanso asuafo no kaa wɔn anim.

<sup>14</sup> Yesu kae se, “**Momma mmofra no kwan na wɔmmra** me nkyɛn, na munnsiw wɔn kwan, na eyinom sɛɛ na ɔsoro Ahenni no yɛ wɔn dea.” <sup>15</sup> Na ɔde ne nsa guu wɔn so, hyiraa wɔn ansa na ɔrefi hɔ akɔ.

*Ahonya Ne Onyankopɔn Ahenni No*

<sup>16</sup> ɛno mu na ɔbarima bi baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, “ɔkyerɛkyerɛfo, ade pa bɛn na menyɛ na manya nkwa a enni awiei?”

<sup>17</sup> Yesu buaa no se, “**Adɛn** nti na wubisa me nea ɛyɛ papa ho aɛm? ɔbaako pɛ na ɔyɛ papa. Sɛ wopɛ sɛ wokɔ nkwa mu de a, di mmara nsɛm no so.”

<sup>18</sup> Aberante no nso bisaa no se, “Mmaransɛm no mu nea ɛwɔ he?”

Yesu buaa no se, “**Nni awu. Nsɛɛ** aware. Mmɔ korɔn. Nni atoro. <sup>19</sup> **Di w’agya ne wo na ni, na dɔ** wo yɔnko sɛ wo ho!”

<sup>20</sup> Aberante no nso kae se, “Midi eyinom nyinaa so pɛpɛpɛ. Afei menyɛ dɛn?”

<sup>21</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, “**Sɛ** wopɛ sɛ woyɛ pɛ a kɔ na kɔtɔn biribiara a wowɔ, na fa sika a wubenya afi mu no ma ahiafo. ɛno ansa na wubenya ademude wɔ ɔsoro. Afei bedi m’akyi.”

<sup>22</sup> Esiane sɛ na saa aberante yi wɔ ahonyade bebree nti, ɔtee saa nsɛm no, anyɛ no dɛ maa ɔde awerɛhow fii hɔ kɔɛ.

<sup>23</sup> Afei Yesu ka kyerɛɛ n’asuafo no se, “**Meka mo nokware se** ɛyɛ den ma osikani sɛ ɔbɛkɔ ɔsoro Ahenni no mu. <sup>24</sup> **Meka ti mu se,** ɛyɛ mmerɛw sɛ yoma bewura pane aniwa mu sen sɛ osikani bɛkɔ Onyankopɔn Ahenni mu!”

<sup>25</sup> Asuafo no tee saa aɛm no, wɔn adwene mu yɛɛ wɔn naa. Wobisae se, “Na ɛno de, hena na wiase mu ha wobegyɛ no nkwa?”

<sup>26</sup> Yesu hwεε wɔn buae se, “**Onipa fam de**, εyε den, na Onyankopɔn fam de, biribiara betumi aba mu.”

### *Ahopakyi*

<sup>27</sup> Petro nso kae se, “Yagyaw biribiara hɔ abedi w’akyi; na mfaso bɛn na yebenya afi w’akyidi no mu?”

<sup>28</sup> Yesu buae se, “**Me, Agyenkwa no, sε** metena m’anuonyam ahengua no so a, nokware, mo m’asuafɔ yi nso bɛtena ahengua dumien no so na moabu Israel mmusuakuw dumien no atɛn. <sup>29</sup> **Na obiara a obegyaw ne fi, ne nuabarimanom, ne nuabeanom, n’agya, ne na, ne yere, ne mma anaa n’agyapade abedi m’akyi no, obenya no ho mmɔho ɔha**, na wanya nkwa a enni awiei nso. <sup>30</sup> **Na wɔn a wɔadi kan no mu pii bedi akyi, na wɔn a wodi akyi no nso mu bi abedi kan.**”

## 20

### *Afum Adwumayεfo Ho Bɛ*

<sup>1</sup> Yesu san buu wɔn bɛ foforo bi se, “**Ɔsoro Ahenni te sε** okuafo bi a ofii adi anɔpa bi sε ɔrekɔhwɛhwɛ nnipa abɔ wɔn paa. <sup>2</sup> **Ne nsa kaa apaafɔ no**, ɔne wɔn hyehyεε sε obetua wɔn da koro adwuma so akatua.

<sup>3</sup> “**Ankyε** ofii adi bio kohuu nnipa bi nso, sε wogyi-nagyina hɔ a wɔnyε hwee. <sup>4</sup> **Ɔfaa wɔn** nso de wɔn kɔɔ n’afuw no mu. Ɔka kyerεε wɔn nso se, obetua wɔn nea eye. <sup>5</sup> **Enti wɔkɔε.**

“**Ɔsan kɔɔ** owigyinae ne nnɔn abiεsa bere mu kɔbɔɔ nnipa foforo paa ne wɔn yεε nhyyehyεε koro no ara bi. <sup>6</sup> **Ɔsan fii adi bεyε** nnɔnnum bere mu, kohuu sε nnipa bi gyinagyina hɔ. Obisaa wɔn se, ‘Adɛn nti na da mu yi nyinaa mugyinagyina ha a monyε hwee?’

<sup>7</sup> “**Wobuae se, ‘Obi mmεbɔɔ yɛn paa ε.’**

“**Ɛhɔ** ara na ɔka kyerεε wɔn se, ‘Ɛno de, mo nso monkɔyε adwuma wɔ m’afum.’

<sup>8</sup> “**Eduu anwummere no**, ɔfrɛɛ nea otua n’apaafɔ no ka no ka kyerɛɛ no se, ‘Hwɛ na tua wɔn ka, fi wɔn a wɔbaa akyiri yi no so kosi wɔn a wɔbaa kan no so.’

<sup>9</sup> “**Apaafɔ a** ɔfaa wɔn akyiri no nyinaa, otuaa wɔn da koro apaade. <sup>10</sup> **Wɔn a** wɔfaa wɔn kan no nso bae. Wosusuw sɛ wobɛnya sika a ɛboro wɔn a wɔfaa wɔn akyiri no de no. Nanso wɔn nso wotuaa wɔn sɛnea wotuaa wɔn a wɔbaa akyiri no ara pɛ. <sup>11</sup> **Wɔn nsa** kaa wɔn apaade no, anyɛ wɔn dɛ. <sup>12</sup> **Wɔka** kyerɛɛ afuw wura no se, ‘Nnipa a wɔbaa akyiri no yɛɛ adwuma dɔnhwerew baako pɛ, nanso yɛn a yɛyɛɛ adwuma fi anɔpa maa owia hyee yɛn no, womaa yɛne wɔn nyinaa akatua pɛ.’

<sup>13</sup> “**Obuaa wɔn** mu baako se, ‘Damfo, menyɛɛ wo bɔne biara. Me ne wo anni ano sɛ, metua wo da koro adwuma so akatua ana? <sup>14</sup> **Fa sika a wo nsa aka no na** kɔ. Efi me pɛ mu na meretua wɔn a wɔbaa kan ne wɔn a wɔbaa akyiri no nyinaa ka pɛ. <sup>15</sup> **Mmara bi siw me ho kwan** sɛ mede me sika yɛ nea mɛpɛ? Anaasɛ m’ayamyɛ nti na w’ani abere yi?’

<sup>16</sup> “**Asɛm a Yesu** ka de wiee ne sɛ, ‘Saa ara na wɔn a wodi akyi no bedi kan, na wɔn a wodi kan no nso bedi akyi.’”

*Yesu Hyɛ Ne Wu Ho Nkɔm A ɛto So Abiɛsa*

<sup>17</sup> Yesu sii mu sɛ ɔrekɔ Yerusalem no, ɔde n’asuafɔ no kaa ne ho. <sup>18</sup> Wɔrekɔ no, ɔtwee n’asuafɔ no gyinaa nkyɛn baabi ka kyerɛɛ wɔn se, “**Yɛrekɔ** Yerusalem. Wobeyi me ama asɔfo mpanyin ne kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo, na wɔabu me kumfɔ. <sup>19</sup> **Wɔde** me bɛhyɛ Roma aban nsa, na wɔadi me ho fɛw, abɔ me asennua mu, na ne nnansa so no, mɛsɔre afi awufo mu.”

*ɛna Bi Adesɛ*

<sup>20</sup> Sebedeo mma Yakobo ne Yohane ne wɔn na baa Yesu nkyɛn. ɔbea yi de adesɛde bi bɛtoo Yesu anim.

<sup>21</sup> Yesu bisaa no se, “**Dɛn** na wɔpɛ sɛ menyɛ mma wo?”

Obuua no se, “Μερε σε, σε wokɔ w’ahenni mu a, me mma baanu yi mu baako tena wo nifa so, na ɔbaako nso tena wo benkum so.”

<sup>22</sup> Nanso Yesu ka kyerεε no se, “**Wunnim nea worebisa no.**” Afei ɔdan ne ho bisaa Yakobo ne Yohane se, “**Mubetumi anom kuruwa a mereb**enom ano no bi ana?”

Wobuua no se, “Yeбетumi!”

<sup>23</sup> Yesu ka kyerεε wɔn se, “**Me kuruwa ano de, mubetumi anom, nanso minni tumi se** miyi wɔn a wɔbetena me nifa anaa me benkum so. Saa afa no wɔ hɔ ma wɔn a m’Agya ayi wɔn no.”

<sup>24</sup> Asuafo du a aka no tee nea Yakobo ne Yohane akobisa no, wɔn bo fuwii. <sup>25</sup> Yesu frεε wɔn nyinaa ka kyerεε wɔn se, “**Munim se** ahene ne atumfo di wɔn a wɔhyε wɔn ase no so. Saa ara nso na wɔn a wodi wɔn so no nso di afoforo so. <sup>26</sup> **Nanso mo de,** ente saa wɔ mo mu. Mmom, obiara a ɔpe se ɔye ɔkese wɔ mo mu no, εse se ɔye mo somfo. <sup>27</sup> **Obiara a ɔpe se ɔye** odikanfo wɔ mo mu no, ɔnye mo akoo. <sup>28</sup> **Onipa Ba no amma se** wɔnsom no, na mmom ɔbesomee, na ɔde ne kra too hɔ se mpata maa nnipa nyinaa.”

### *Anifuraefo Baanu Hu Ade*

<sup>29</sup> Yesu ne n’asuafɔ fi Yeriko rekɔ no, nnipadɔm tu dii wɔn akyi. <sup>30</sup> Wɔrekɔ no, wɔkɔfaa baabi a anifuraefo baanu bi tete. Anifuraefo yi tee se Yesu retwa mu no, wɔteεteεε mu se, “Awurade, Dawid Ba, hu yen mmɔbɔ!”

<sup>31</sup> Nnipadɔm a wodi Yesu akyi no teεteεε wɔn se wommua wɔn ano. Nanso anifuraefo no kɔɔ so teεteεε mu se, “Awurade, Dawid Ba, hu yen mmɔbɔ!”

<sup>32</sup> Yesu duu nea wɔtete hɔ no, ogyina bisaa wɔn se, “**D**en na mope se meye ma mo?”

<sup>33</sup> Wɔka kyerεε no se, “Awurade, yεpe se yehu ade!”

<sup>34</sup> Anifuraefo no yeε Yesu mmɔbɔ. ɔde ne nsa kekaa wɔn ani, na preko pe wohuu ade, na wodii n’akyi.

## 21

*Yesu Kɔ* Yerusalem SE ɔhempɔn

<sup>1</sup> Aka kakra na Yesu ne n'asuafo no adu Yerusalem no, wɔbɛn kurow bi a wɔfrɛ no Betfage a ɛwɔ Ngo Bepɔw no so hɔ no. E hɔ na Yesu somaa n'asuafo no mu baanu se, wonni kan nkɔ. <sup>2</sup> ɔka kyerɛɛ wɔn se, "SE mudu hɔ a, mubehu se wɔasa afurum bi ne ne ba hama. Monsan wɔn, na momfa wɔn mmre me. <sup>3</sup> SE obi ka asem bi kyerɛ mo a, monka nkyerɛ onipa ko no se, 'Wɔn ho hia Awurade,' na ntɛm ara ɔbɛma mo de wɔn aba."

<sup>4</sup> Wɔyɛɛ eyi de hyɛɛ tete nkɔmhyɛ a ɛka se,

<sup>5</sup> "Monka nkyerɛ ɔbabea Sion se  
wo hene reba wo nkyɛn.

Odwo, na ɔte afurum ne  
afurum ba so" no mu den.

<sup>6</sup> Asuafo baanu no yɛɛ nea Yesu ka kyerɛɛ wɔn no.

<sup>7</sup> Wɔde mmoa no brɛɛ no no, wɔde wɔn ntama sesɛw afurum no so, maa Yesu tenaa no so. <sup>8</sup> Nnipadɔm a wɔwɔ hɔ no bi de wɔn ntama sesɛw ɔkwan a ɔde aboa no nam so no so. Ebinom nso bubuu nnua mman de sesɛw ɔkwan no mu saa ara. <sup>9</sup> Dɔm no tu teɛɛ de osebɔ teɛteɛɛ mu se, "Hosiana Dawid Ba!"

"Nhyira ne nea ɔnam Awurade din mu reba no."

"Hosiana wɔ ɔsoro nohɔ!"

<sup>10</sup> Bere a oduu Yerusalem no, kurow no nyinaa bɔɔ twi. E hɔfo no bisae se, "Na hena ni?"

<sup>11</sup> Nnipadɔm no buae se, "Eyɛ Yesu, Odiyifo a ofi Nasaret a ɛwɔ Galileaman mu no."

*Yesu Kɔ* Hyiadan Mu

<sup>12</sup> Yesu fii hɔ no, ɔkɔɔ hyiadan mu. Oduu hɔ no, ɔpam aguadifo a wɔwɔ hɔ no nyinaa, kaa sikasesafo apon nyinaa guu fam, bubuu pata a wɔtɔn mmorɔnoma wɔ mu

no nyinaa gui. <sup>13</sup> Yesu ka kyerεε wɔn se, “**Kyerεwsem** no ka se, ‘M’asɔrefi yε beae a wɔbɔ mpae.’ Nanso mo de, mode hɔ ayε adwɔwtwafo atenaε.”

<sup>14</sup> Afei anifuraefo ne mmubuafo baa ne nkyεn wɔ hyiadan mu hɔ ma ɔsaa wɔn nyinaa yare. <sup>15</sup> Nanso bere a asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin bi huu anwonwade yi na wɔtee nso sε mmofra nkumaa a wɔwɔ hyiadan mu hɔ reteεteε mu se, “Nhyira nka Dawid Ba no” no, anyε wɔn dε.

<sup>16</sup> Enti wobisaa Yesu se, “Wote nsεm a mmofra no reka no ana?”

Yesu bua se, “**Yiw. Na monkenkan saa Kyerεwsem** a εka se,

“**Mmofra ne nkokoaa mpo**

**de wɔn** ano kamfo wo’ no da, ana?”

<sup>17</sup> Afei ofii hɔ san kɔɔ Betania kɔdaa hɔ.

#### *Yesu Dome Borɔɔɔma Dua Bi*

<sup>18</sup> Ade kyee anɔpa a ɔresan akɔ Yerusalem no, ɔkɔm dee no. <sup>19</sup> Ohuu sε borɔɔɔma dua bi si ɔkwan ho baabi. ɔkɔɔ hɔ kɔhwεε sε borɔɔɔma no bi wɔ so, nanso oduu hɔ no, ohuu sε nhaban nko ara na εwɔ so. ɔdomee borɔɔɔma dua no se, “**Efi nnε**, worenso aba bio!” Ehɔ ara borɔɔɔma dua no wui.

<sup>20</sup> Asεm yi yεε Yesu asuafo no nwonwa ma wobisaa no se, “Na εyεε dεn nti na borɔɔɔma dua no so nhaban poo ntεm saa?”

<sup>21</sup> Yesu nso buaa wɔn se, “**Nokware**, sε mowɔ gyidi na munnhinhim a, mubetumi ayε ade koro yi ara bi, anaa nea εkyεn saa mpo. Anka mubetumi aka akyerε Ngo Bepɔw yi se, ‘Tutu kogu po mu,’ na ebetutu akogu mu nso.

<sup>22</sup> **Biribiara a mode gyidi bebisa wɔ** mpaebɔ mu no, mo nsa bεka.”

#### *Yesu Tumi Ho Asεmmisa*

<sup>23</sup> Yesu san kɔɔ hyiadan mu hɔ a ɔrekyerɛkyerɛ no, asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin baa ne kyɛn bebisaa no tumi ko a ogyina so pam aguadifo ne sikasesafo no fii hyiadan mu hɔ no.

<sup>24</sup> Yesu kae se, “**Merebebisaa mo asɛm** baako bi, na mummua me ansa. <sup>25</sup> **Onyankopɔn** na ɔsomaɔ Osuboni Yohane anaa ɛnyɛ ɔno?”

Wodwinnwen ho kae se, “Sɛ yɛka sɛ ‘Efi Onyankopɔn’ a, wobebisaa yɛn nea enti a yɛannye nea Yohane kae no anni? <sup>26</sup> Na sɛ yɛka se, ‘ɛnyɛ Onyankopɔn na ɔsomaɔ no’ nso a, dɔm no bɛhaw yɛn efisɛ, wɔn nyinaa nim sɛ Yohane yɛ odiyifo.”

<sup>27</sup> Enti wɔn mmuae a wɔmaɛ ara ne sɛ, “Yennim!”

ɛhɔ ara na Yesu nso kae se, “**Sɛ** munnim de a, me nso meremmua mo.”

#### *Mmabarima Baanu Ho Bɛ*

<sup>28</sup> Yesu kae se, “**Saa asɛm** a merebɛka yi mudwen ho dɛn? ɔbarima bi wɔ mmabarima baanu. ɔka kyerɛɛ wɔn mu panyin no se, ‘Me ba, nnɛ kɔ m’afum na kɔyɛ adwuma wɔ hɔ.’

<sup>29</sup> “**Ne ba no kae se, ‘Merenkɔ,’** nanso akyiri no, ɔsesaa n’adwene na ɔkɔɛ.

<sup>30</sup> “**Afei agya no ka kyerɛɛ** akumaa no se, ‘Wo nso kɔ.’ ɔno nso kae se, ‘Agya, mate, mɛkɔ.’ Nanso wankɔ.

<sup>31</sup> “**Saa mmofra baanu yi mu hena na otie n’agya asɛm?’**”

Wobuae se, “ɛyɛ ne ba panyin no.”

Yesu see wɔn se, “**Akyinnye biara nni ho sɛ** abɔnefo ne nguamanfo bɛkɔ ɔsoro Ahenni mu ansa na moakɔ.

<sup>32</sup> **Efisɛ** Yohane baa mo nkyɛn sɛ ɔrebɛkyerɛ mo trenɛe kwan, na moannye no anni. Nanso towgyefo ne nguamanfo gyee no dii. Na muhuu eyi mpo no, moansakra mo adwene, na moannye no anni.”

#### *Apaafɔ Ho Bɛ*



<sup>33</sup> Yesu buu wɔn bɛ foforo bi se, “**Da bi**, ɔbarima bi a ɔwɔ bobeturo a wagye ban afa ho, na watu amoa a wokyi nsa wɔ mu, de afuw no gyaw akuafo bi. Eyi akyi no, otuu kwan kɔɔ ɔman foforo bi so. <sup>34</sup> **Eduu bere a bobɛ no beree a** ɛsɛ sɛ wɔtew no, ɔsoma ne ho nnipa baa akuafo no hɔ sɛ wommegye ne kyɛfa mmrɛ no.

<sup>35</sup> “**Woduu hɔ** ara pɛ na akuafo no tow hyɛɛ nnipa no so, boroɔ ɔbaako, kum ɔbaako na wosiw ɔbaako nso abo. <sup>36</sup> **Afei** ɔsan somaa nnipa a wɔn dodow sen wɔn a ɔsoma wɔn kan no se wɔnkɔ akuafo no nkyɛn, nanso asɛm koro no ara bi na esii. <sup>37</sup> **Eyi akyi no** ɔsoma ɔno n’ankasa ne ba kɔɔ akuafo no nkyɛn susuwii sɛ, wɔde nidi bɛma no.

<sup>38</sup> “**Nanso akuafo no huu sɛ** ne ba no apue reba pɛ, wɔfaa ne ho adwene kae se, ‘ɔdedifo no na ɔreba no; momma yenkum no, na yɛmfa afuw no!’ <sup>39</sup> **ɛhɔ** ara na wɔtwee no fii afuw no mu, kokum no too baabi.

<sup>40</sup> “**Sɛ** afuw wura no san ba a, mugye di sɛ dɛn na ɔbɛyɛ saa akuafo no?”

<sup>41</sup> Yudafo mpanyin no buae se, “ɔno nso bekum saa atirimɔdenfo no na ɔde afuw no ama akuafo foforo a wɔde ne kyɛfa bɛma no bere a ɛsɛ mu.”

<sup>42</sup> Yesu bisaa wɔn bio se, “**Monkenkan Kyerɛwsɛm** no mu da sɛ,

“**ɔbo a adansifo apo no**

ɛno ara na abɛyɛ ɔdan no twea so tibo.

**Awurade na wayɛ** eyi,

**na** ɛyɛ nwonwa wɔ yɛn ani so?”

<sup>43</sup> “**Nea mereka ara ne sɛ**, wobegye Onyankopɔn Ahenni no afi mo nsam de akɔma ɔman foforo a wobebu ne nnɔbae no ho nkontaa pa akyerɛ no. <sup>44</sup> **Wɔn** a wɔbɛhwe saa ɔbotan yi so no mu bebubu, na nea ɔbo no bɛhwe ne so no nso bɛpɛtɛw.”

<sup>45</sup> Bere a asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin no tee ase sɛ Yesu asɛm a ɔreka no fa wɔn ho no, <sup>46</sup> wɔpɛɛ sɛ wɔyɛ

no bɔne, nanso na wosuro dɔm no efise na wɔagye Yesu ato mu se ɔye Odiyifo.

## 22

### *Ayeforohyia Aponto Ho Be*

<sup>1</sup> Yesu de mmebu ahorow kyerɛɛ sɛnea ɔsoro Ahenni no te. <sup>2</sup> Ose, “**ɔsoro Ahenni no te se** ɔhene bi a ne babarima hyiaa ayeforo na ɔtoo pon maa no. <sup>3</sup> **ɔtoo nsa frɛɛ** nnipa pii. Bere no dui no, ɔnam tumi so somaa n’asomfo se wɔnkɔfrɛfrɛ nnipa no na wɔmmra. Nanso nnipa no amma.

<sup>4</sup> “**ɔsan somaa n’asomfo afoforo se**, ‘**Monkɔka** nkyerɛ wɔn se, wɔawie biribiara. Wɔakum m’anantwi ne me nyɛmma de anoa aduan awie. Mommra ayeforo no ase mmedidi!’

<sup>5</sup> “**Nanso wɔammua** no. Obi kɔɔ n’afum. ɔfoforo nso kodii ne gua. <sup>6</sup> **Afoforo nso kyeree n’asomfo no hwee wɔn**, pirapiraa wɔn, kunkum ebinom nso. <sup>7</sup> **ɔhene no tee nea nnipa no ayɛ** n’asomfo no, ne bo fuwii. ɔsoma n’asraafo ma wokokunkum awudifo no, hyew wɔn kurow no pasaa.

<sup>8</sup> “**ɔsan frɛɛ** n’asomfo ka kyerɛɛ wɔn se, ‘Wɔawie ayeforo aduan no. Nanso wɔn a mefrɛɛ wɔn no mfata se wɔba aponto no ase. <sup>9</sup> **Enti monkɔ** mmɔnten so na obiara a mubehu no no, momfrɛ no mmra aponto no ase.’ <sup>10</sup> **Asomfo no fii adi kɔɔ** mmɔnten so kɔfrɛɛ nnipa dodow a wohuu wɔn no nyinaa. Wɔfrɛɛ nnipa pa ne nnipa bɔne, maa ɔdan a wɔtoo pon wɔ mu no yeɛ ma.

<sup>11</sup> “**ɔhene no baa hɔ** se ɔrebɛhwɛ nnipa a wɔaba no, ohuu obi a ɔnhyɛ ayeforohyia atade wɔ hɔ. <sup>12</sup> **Obisaa no se**, ‘**Damfo**, ɛyɛɛ dɛn na wonhyɛ ayeforohyia atade, na wutumi baa ha?’ Nanso damfo no antumi ammu.

<sup>13</sup> “**Afei** ɔhene no ka kyerɛɛ n’asomfo no se, ‘Monkyekyere ne nan ne ne nsa na monkɔtow no nkyene akyirikyiri sum mu, nea osu ne setwɛre wɔ no.’

<sup>14</sup> “Wɔɔfrɛ bebreɛ, nanso kakraa bi na wɔɔpaw wɔn.”

*Towyi Ho Asɛmmisa*

<sup>15</sup> Farisifo no tuu Yesu ho agyina, pɛɛ ɔkwan bi a wɔɔɛfa n’anom asɛm so anya no akyere no. <sup>16</sup> Wosii no gyinae se, wɔɔɛsoma wɔn nnipa bi ne Herodefo aba Yesu nkyɛn abebisa no se, “Owura, yenim sɛ woyɛ ɔnokwafo, na wonam nokware kwan so kyerɛ nnipa kwan a ɛkɔ Onyankopɔn nkyɛn a wunsuro akyi asɛm, efisɛ wonhwɛ nnipa anim. <sup>17</sup> Ka ma yentie. Eye sɛ woyi tow ma Roma Hempɔn Kaesare anaa enye?”

<sup>18</sup> Yesu huu wɔn adwemmɔne no ma ɔka kyerɛɛ wɔn se, “**Mo nyaatwomfo! Adɛn** nti na mopɛ sɛ mode nnaadaa sɔ me hwɛ? <sup>19</sup> **Momfa sika a wɔde** yi tow no bi nkyerɛ me.” Wɔde bi kyerɛɛ no. <sup>20</sup> Obisaa wɔn se, “**Hena mfonina** ɛda so, na hena din nso na ɛwɔ so?”

<sup>21</sup> Wobuaa se, “Kaesare.”

Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “**ɛno de, momfa Kaesare de mma Kaesare, na momfa Onyankopɔn de mma Onyankopɔn.**”

<sup>22</sup> Ne mmuae a ɔmaa wɔn no maa wɔn ho dwiriw wɔn ma wogyaw no hɔ kɔɛ.

*Owusɔre Mu Aware*

<sup>23</sup> Da no ara, Sadukifo a wonnye owusɔre nni no baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, <sup>24</sup> “Owura, Mose kae se, ‘Sɛ ɔbarima bi anwo na owu a, ne nuabarima mfa ne yere no kunabea na ɔne no nwo mma owufo no. <sup>25</sup> Anuanom baason bi ne yɛn tenaa ha. ɔpanyin no waree a wanwo ba na owui. Enti ne nua a ɔto so abien no faa ne yere no kunabea. <sup>26</sup> Nea ɔto so abien no nso wui, maa nea ɔto so abiɛsa no faa ɔbea no kunabea. ɔno nso wui a wanwo ba, maa ɔfoforo nso faa ɔbea no kunabea. Eyi toaa so ara kosii sɛ anuanom baason no nyinaa waree ɔbea no. <sup>27</sup> Nea edi akyi ne sɛ, ɔbea no nso wui. <sup>28</sup> ɛno nti, owusɔrebere no,

nnipa baason yi mu hena na ɔbea no beye ne yere? Efise won nyinaa waree no!”

<sup>29</sup> Yesu buaa won se, “**Mo mfomso a moaye** no fi nim a munnim Kyerɛwsem no ne Onyankopɔn tumi a ɔwo no! <sup>30</sup> **Na owusɔre** bere no, aware nni ho; obiara beye se abɔfo a ɔwo ɔsoro no. <sup>31</sup> **Nea** efa owusɔre no ho no nso, monkenkan nea Onyankopɔn aka afa ho no pen? Munhu se Onyankopɔn kasa kyere mo bere a ɔkae se, <sup>32</sup> **‘Mene Abraham Nyankopɔn, Isak Nyankopɔn ne Yakob Nyankopɔn no?’** Eyi kyere se, Onyankopɔn nye awufo Nyankopɔn na mmom, atasefo Nyankopɔn.”

<sup>33</sup> Nnipadɔm no tee ne nkyerɛkyere no, eyee won nwonwa.

#### *Mmaransɛm No Mu Nea Ekyɛn Ne Nyinaa*

<sup>34</sup> Farisifo no tee se Yesu abu afa Sadukifo no so no, wokohyiaa Yesu. <sup>35</sup> Won mu baako a ɔye mmaramimfo bisaa Yesu se, <sup>36</sup> “Owura, Mose mmaransɛm no mu nea ewo he koraa na ekyɛn ne nyinaa?”

<sup>37</sup> Yesu buaa no se, “**Ɔ** Awurade, wo Nyankopɔn, wo koma nyinaa mu ne wo kra nyinaa mu ne w’adwene nyinaa mu.’ <sup>38</sup> **Eyi ne mmaransɛm** no mu nea edi kan na ekyɛn ne nyinaa. <sup>39</sup> **Nea** eto so abien no te se eno ara: ‘Ɔ wo yonko se wo ho.’ <sup>40</sup> **Mose mmaransɛm** ne adiyifo no nkyerɛkyere no nyinaa gyina saa mmaransɛm abien yi so.”

#### *Hena Ba Ne Agyenkwa No?*

<sup>41</sup> Farisifo no twaa Yesu ho hyiae no, obisaa won se, <sup>42</sup> “**Ɔ**ɛn na mususuw fa Agyenkwa no ho? Hena ba ne no?”

Wobuaa no se, “Dawid Ba.”

<sup>43</sup> Yesu bisaa won se “**Eno de, adɛn** na Dawid nam Honhom Kronkron so frɛ no ‘Awurade?’ Efise Dawid kae se,

<sup>44</sup> “**‘Awurade ka kyere** me wura se,

“Tena me nifa  
kosi sE mEma woadi  
w’atamfo nyinaa so.”’

<sup>45</sup> Sɛ Dawid frɛ no ‘Awurade’ a, ɛno de, ɛyɛɛ dɛn na Kristo no yɛ ne ba?” <sup>46</sup> Obiara antumi ammua. Eyi akyi nso, obiara antumi ammisa no nsɛm bio.

## 23

*Nyaatwomyɛ* Ho Kɔkɔbo

<sup>1</sup> Afei, Yesu ka kyerɛɛ nnipadɔm no ne n’asuafɔ no se, <sup>2</sup> “Kyerɛwsɛm no Akyerɛkyerɛfo ne Farisifo no na wɔkyerɛ Mose mmara no ase. <sup>3</sup> Eyi nti, ɛsɛ sɛ mutie wɔn, na moyɛ biribiara a wɔkyerɛ mo. Nanso monnyɛ nea wɔyɛ no bi efisɛ nea wɔka no, ɛnyɛ ɛno na wɔyɛ. <sup>4</sup> Wɔhyɛ mo ma mudi mmara a ɛyɛ den so a wɔn ankasa mpɛ sɛ wodi so.

<sup>5</sup> “Biribiara a wɔyɛ no yɛ ɔyɛkyerɛ. Wɔde sɛbɛ a kyerɛw nsɛm bi hyɛ mu sɛn wɔn nsa, hyɛ ntade yuu kyerɛ sɛ wɔyɛ atreneefo. <sup>6</sup> Na wɔkɔ aponto ase nso a, wɔpɛ sɛ daa wɔtena mpanyin tenabea; wɔkɔ asɔre nso a wɔpɛ sɛ wɔtena mpanyin tenabea pa. <sup>7</sup> Sɛ wode obu kyia wɔn wɔ abɔnten so na wofrɛ wɔn ‘Rabi’ anaa ‘Owura’ a ɛyɛ wɔn dɛ.

<sup>8</sup> “Mommma obiara mmfrɛ mo sa. Efisɛ Onyankopɔn nko ara na ɔyɛ Owura. Mo nyinaa moyɛ pɛ sɛ anuanom. <sup>9</sup> Mommfrɛ obiara wɔ asase so ha sɛ ‘Agya,’ efisɛ Onyankopɔn a ɔwɔ ɔsoro no nko ara na ɛsɛ sɛ wɔfrɛ no saa. <sup>10</sup> Na mommma wɔmmfrɛ mo ‘Owura,’ efisɛ ɔbaako pɛ na ɔyɛ mo wura a ɔne Agyenkwa no. <sup>11</sup> Wobrɛ wo ho ase som afoforo a, wobɛyɛ ɔkɛse. Wopɛ sɛ woyɛ ɔkɛse a, yɛ ɔsomfo. <sup>12</sup> Na obiara a ɔbɛma ne ho so no, wɔbɛbrɛ no ase; saa ara nso na obiara a ɔbɛbrɛ ne ho ase no, wɔbɛma no so.

*Yesu Kasa Tia Nyaatwomye*

13 “Munnuel! Mo Farisifo ne Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo nyaatwomfo, efise musiw afoforo ɔsoro Ahenni ho kwan. Mo a, monkɔ mu. Mo nso a, momma afoforo a wɔɛ se wɔkɔ mu no kwan. 14 **Nyaatwomfo! Mobɔ** mpae atenten wɔ mmɔnten so de kyere se moye atreneefo wɔ bere a mutu akunafo fi wɔn afi mu.

15 “Munnuel! Mo Farisifo ne Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo nyaatwomfo! Mokɔ wiase afanan nyinaa se mubanya onipa baako abɛfra mo mu. Na se munya obi saa a, mosɛe no ma ɔye ɔbonsam ba sen sɛnea mote no.

16 “Munnuel! Akwankyerɛfo anifuraefo a moka se, se obi de asɔredan ka ntam a, eno de, enye hwee. Na se ɔde sikakɔkɔ a ewɔ asɔredan no mu ka ntam de a, eno de, ntam no kyekyere onii no. 17 **Anifuraefo nkwiseafo!** Asɔredan no ne emu sikakɔkɔ no mu nea ewɔ he na esom bo; sikakɔkɔ no anaa asɔredan no a etew sikakɔkɔ no ho no? 18 **Na moka se,** ‘Se obi ka afɔremuka no ntam a, enye hwee. Na mmom, se ɔka ayeyede a egu afɔremuka no so ntam de a, ekyekye onii! no’ 19 **Anifuraefo!** Afɔremuka a etew ayeyede a egu so no ho no, ne ayeyede a egu so no mu nea ewɔ he na esom bo? 20 **Se** woka afɔremuka no ntam a, woka afɔremuka no ne eso ayeyede no nyinaa ntam, 21 **na se** woka asɔredan no ntam a, woka asɔredan no ne Onyankopɔn a ɔte mu no nyinaa ntam. 22 **Na se** woka ɔsoro ntam a, na woreka Onyankopɔn ahengua ne Onyankopɔn no ankasa ntam.

23 “Munnuel! Mo Farisifo ne Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo nyaatwomfo! Muiy ntotoso du du wɔ afifide a ewɔ no mfikyifuw mu no ho, nanso mugyaw nneɛma a esom bo te se atɛntrenee, ahummɔɔ ne nokwardi. Ewɔ mu se ese se muiyi ntotoso du du no de, nanso ensɛ se mugyaw nneɛma a esom bo no.

<sup>24</sup> **Akwankyer**εfo anifuraefo! Mosɔn nea monom so, yi mu nwanse na nanso momene yoma!

<sup>25</sup> “**Munnue! Mo Farisifo ne Kyer**εwsεm no akyerεkyerεfo nyaatwomfo! Mutwiw mo kuruwa ne mo asanka ho fεfεεfε nanso emu no de, amim ne pεsεmenkominya ahyε no ma tɔ. <sup>26</sup> **Farisifo anifuraefo! Muntwiw kuruwa no mu kan, na kuruwa no ho nyinaa bεtew!**

<sup>27</sup> “**Munnue! Mo Farisifo ne Kyer**εwsεm no akyerεkyerεfo! Mote sε ɔda a wɔasra ho fεfεεfε nanso awufo nnompe ne nneεma funu ahyε mu ma tɔ. <sup>28</sup> **Moyε** mo anim sε atreneefo, nanso bɔne ahorow ahyε mo mu ma tɔ.

<sup>29</sup> “**Munnue! Mo Farisifo ne Kyer**εwsεm no akyerεkyerεfo nyaatwomfo! Musisi ada akεse ma adiyifo a mo ara mo agyanom kunkum wɔn, na mode nhwiren gugu atreneefo a wokunkum wɔn no nna so, <sup>30</sup> **na mutwa mo ho ka se, ‘Sε na yεte ase saa bere no a, anka yεrenyε bɔne a yεn agyanom yεe no.’** <sup>31</sup> **Sε** moka saa a, mubu mo ho fɔ sε moyε atirimɔdenfo mma. <sup>32</sup> **Munni wɔn** anammɔn akyi nyε saa bɔne koro no ara bi pεpεεpε.

<sup>33</sup> “**Awɔ!** Nhurutoa mma! Mobεyε dεn aguan amanehunu gya mu atemmu no? <sup>34</sup> **Mεsoma** adiyifo ne anyansafo ne akyerεkyerεfo aba mo nkyεn. Mobεbɔ wɔn mu bi asennua mu akum wɔn. Mobεbɔ ebinom akyi mmaa wɔ mo asɔredan mu, na moataa bi afi nkurow so akɔ nkurow so. <sup>35</sup> **Na atreneefo mogya a moahwie agu asase so nyinaa, efi Habel so de kosi Barakia ba Sakaria a mukum no asɔredan ne afɔremuka ntam no, bεba mo so.** <sup>36</sup> **Mereka akyerε** mo se, atemmu a wɔaboaboa ano no nyinaa bεba nnεmma yi so.

<sup>37</sup> “**Ao Yerusalem, Yerusalem, wo a wukum adiyifo, na wusiw wɔn** a wɔasoma wɔn wo nkyεn abo, mpɛn ahe na anka mepεε sε meboaboa wo mma ano, sεnea

akokɔbeatan boaboa ne mma ano wɔ ne ntaban ase, nanso moampɛ! <sup>38</sup> **Wobegyaw mo fi ofituw ama mo.** <sup>39</sup> **Na mise mo sɛ**, efi sesɛɛ morenɛhu me bio kosi sɛ mɔbɛka se, ‘Nɛhɛra ne nea ɔnam Awurade din mu reba no.’”

## 24

**Asɔredansɛ Ho Nkɔmɛhyɛ Ne Awiei Mmere Nsɛnkɛyɛnne**

<sup>1</sup> Yesu refi faako a asɔredan no si hɔ akɔ no, n’asuafɔ no baa ne nkyɛn pɛɛ sɛ wɔtwe n’adwene kɔ adan ahorow a ɛwɔ asɔredan no mu no so. <sup>2</sup> Nanso ɔka kyɛrɛɛ wɔn se, **“Wobedwiriw saa dan yi agu pasaa!”**

### *ɔhaw Ne ɔtaa*

<sup>3</sup> Yesu kɔɔ Ngo Bepɔw no so. ɔte hɔ no, n’asuafɔ no baa ne nkyɛn bebisaa no se, “Bere bɛn na nea woreka yi bɛba? Na nsɛnkɛyɛnne bɛn na ɛbɛma yɛahu wo ba a wobɛsan aba bio no ne wiase awiei a ɛbɛba no?”

<sup>4</sup> Yesu ka kyɛrɛɛ wɔn se, **“Monhwɛ na obi annaadaa mo.** <sup>5</sup> **Nnipa bebree de me din bɛba** abɛka se, wɔne Agyenkwa no, na wɔadaadaa mo mu pii. <sup>6</sup> **Sɛ** mote sɛ wɔafi akodi ase a, ɛnkɛyɛ me ba a mɛsan aba no ho nsɛnkɛyɛnne. ɛsɛ sɛ eyinom ba, nanso awiei no de, ennya mmae. <sup>7</sup> **Aman bɛsɔre wɔ aman** so, na ahenni asɔre wɔ ahenni so, na ɔkɔm ne asasewosow bɛba mmeaemmeae. <sup>8</sup> **Eyinom nyinaa bɛyɛ** nneɛma a ɛyɛ hu a ɛbɛba no mfiase.

<sup>9</sup> **“Sɛ moyɛ me de nti, wɔbɛyɛ mo ayayade,** na wɔakunkum mo wɔ wiase afanan nyinaa, <sup>10</sup> **na mo mu pii bɛsan** akɔ bɔne mu, na moayiyi mo ho mo ho ama, na moatentan mo ho mo ho. <sup>11</sup> **Atoro adiyifo bebree bɛsɔre,** na wɔadaadaa mo mu pii. <sup>12</sup> **Bɔne bɛdɔɔso wɔ** wiase, na abre nnipa dɔ a wɔwɔ no ase. <sup>13</sup> **Nanso wɔn** a wobegyina pintinn akodu awiei no, wobegyɛ wɔn nkwa.



<sup>14</sup> **Na** wɔbɛka a sɛmpa a ɛfa Ahenni no ho no wɔ wiase mmaa nyinaa, na wɔate. Eno akyi ansa na awiei no bɛba.”

*Ahohia A ɛyɛ Hu*

<sup>15</sup> “**Enti sɛ** muhu ‘abusude a ɛde ɔsɛ ba’ a Odiyifo Daniel kaa ho a sɛm sɛ egyina kronkronbea hɔ no a, ma nea ɔkenkan no nte ase, <sup>16</sup> **na wɔn** a wɔte Yudea no nguan nkɔ Yuda mmepɔw so. <sup>17</sup> **Mma obiara a** ɔwɔ ne fi dan atifi no nsian nkɔfa biribiara mfi ne fi hɔ. <sup>18</sup> **Wɔn** a wɔwɔ mfuw so no nso nnsan wɔn akyi mmɛfa wɔn ntama. <sup>19</sup> **ɛbɛyɛ** hu ama wɔn a wɔafa afuru ne wɔn a woturu mma saa bere no mu! <sup>20</sup> **Na mommɔ** mpae na bere a ɛsɛ sɛ muguan no anyɛ awɔwbere anaa Homeda. <sup>21</sup> **Efisɛ** awerɛhowdi a ɛbɛba no, bi nsii wɔ wiase abakɔsɛm mu da, na bi nso rensi da.

<sup>22</sup> “**Nokware, sɛ** wɔantwa saa nna no so a, ɛrenka obi. <sup>23</sup> **Sɛ** obi ka kyerɛ mo se, ‘Agyenkwa no wɔ ha anaasɛ ɔwɔ nohɔ anaa wayi ne ho adi wɔ ha anaa ɛhɔ’ a, munnnnye nni. <sup>24</sup> **Atoro agyenkwanom ne atoro adiyifo bɛsɔre**, na wɔayɛ anwonwade ahorow na sɛ ebetumi a, wɔadaadaa wɔn a Onyankopɔn ayi wɔn no mpo. <sup>25</sup> **Monhwɛ** yiye, efisɛ maka biribiara akyerɛ mo!

<sup>26</sup> “**Enti sɛ** obi ka kyerɛ mo se, ‘Agyenkwa no asan aba na ɔwɔ sare so a,’ monnhaw mo ho sɛ mobɛkɔ hɔ akɔhwehwɛ no. Anaasɛ nso wose, ‘ɔde ne ho asie baabi a,’ munnnnye nni! <sup>27</sup> **Na sɛnea** anyinam twa fi apuei kɔ atɔe no, saa ara na sɛ Onipa Ba no reba a, ɛbɛyɛ ne no. <sup>28</sup> **Na nea funu wɔ** no, ɛhɔ na apete bɛboaboa wɔn ho ano.

<sup>29</sup> “**Saa mmere no awerɛhowdi** no akyi pɛ  
 “**‘owia beduru sum,**  
**na** ɔsram renhyerɛn;  
**na nsoromma befi wim atetew ahwe,**  
**na wim abɔde behinhim.’**

<sup>30</sup> “Afei Onipa Ba no ho nsɛnkyerɛnne bɛda adi wɔ ɔsoro. Na asase sofo nyinaa betwa agyaadwo bere a wobehu Onipa Ba no sɛ ɔde tumi ne anuonyam nam ɔsoro omununkum mu reba. <sup>31</sup> Na mɛsoma m’abɔfo na wɔde torobɛnto a ano yɛ den aba abɛboaboa wɔn a mayi wɔn no ano fi ɔsoro ano akɔka asase ano.

<sup>32</sup> “Afei munsua biribi mfi borɔɔma dua no ho asɛm no mu. Sɛ eyi mman foforo, san yi nhaban foforo a, na ɛkyerɛ sɛ asusow abɛn. <sup>33</sup> Saa ara nso na sɛ muhu sɛ saa nneɛma yi nyinaa afi ase resisi a, mubehu sɛ me ba a mɛsan aba no abɛn, adu ɔpon ano. <sup>34</sup> Nokware mise mo sɛ, awo ntoatoaso yi rentwa mu, gye sɛ saa nneɛma yi nyinaa aba mu ansa. <sup>35</sup> ɔsoro ne asase betwa mu akɔ, nanso me nsɛm de, ɛbɛtena hɔ daa.

<sup>36</sup> “Nanso da anaa dɔn ko a awiei no bɛba de, obiara nnim. ɔsoro abɔfo ne Onyankopɔn Ba no mpo nnim. Agya no nko na onim. <sup>37</sup> Onipa Ba no ba a ɔbɛba no bɛyɛ sɛnea Noa bere so ɛyɛɛ no ara pɛ. <sup>38</sup> Na sɛnea nna a edi nsuyiri no anim no nnipa didii, na wɔnometee, warewaree, de kosii da a Noa kɔɔ hyɛn no mu, <sup>39</sup> na nnipa annyɛ nea ɛbɛba anni, kosii sɛ nsuyiri bɛfaa wɔn nyinaa kɔɛ no, saa ara na me ba a mɛsan aba no bɛyɛ. <sup>40</sup> Saa bere no, wɔbɛfa mmarmarima baanu a wɔreyɛ adwuma wɔ afum no mu baako akɔ, na wɔagyaw ɔbaako. <sup>41</sup> Saa ara nso na mmea baanu a wɔwɔ fie renoa aduan no nso, wɔbɛfa ɔbaako agyaw ɔbaako.

<sup>42</sup> “Enti monwɛn, efisɛ munnim da ko a Awurade bɛba. <sup>43</sup> Sɛnea sɛ ofiwura nim bere a owifo bɛba a anka ɔbɛwɛn de abɔ ne ho ban afi akorɔmfo ho no, <sup>44</sup> saa ara na ɛsɛ sɛ musiesie mo ho, efisɛ Onipa Ba no bɛba bere a mo ani nna so sɛ ɔbɛba.

*Akoa Pa Anaa Akoa Bɔne*

<sup>45</sup> “Hena ne ɔsomfo nokwafo nyansafo no, nea ne wura de ne fi mu asomfo ahyɛ ne nsa sɛ ɔmma wɔn aduan

wɔ bere a εσε mu? <sup>46</sup> **Nhyira ne** ɔsomfo a ne wura no beba abεto no se wayε n'adwuma pεpεεpε. <sup>47</sup> **Meka mo nokware se** ɔde nea ɔwɔ nyinaa behyε ne nsa na wahwε so! <sup>48</sup> **Na se** ɔkɔyε ɔsomfo tirimuɔdenfo, na ɔka kyerε ne ho se, 'Me Wura nnya mmae,' <sup>49</sup> **na ofi ase boro ne mfεfo nkoa,** na ɔne akɔwensafo didi, bow nsa a, <sup>50</sup> **ɔsomfo no wura no** beba da a n'ani nna so. <sup>51</sup> **ɔ**βεtwe n'aso dennen, na ɔde no akɔ baabi a wobu nyaatwomfo aτen; εhɔ na osu ne setwεre wɔ.

## 25

*Mmabaa Du No Ho Be*

<sup>1</sup> **“ɔsoro Ahenni te se** mmabaa du bi a wɔfaa wɔn akanea se wɔrekohyia ayeforokunu. <sup>2</sup> **Na mmabaa no mu baanum ye** anyansafo na baanum nso ye nkwaseafo. <sup>3</sup> **Wɔn** mu nkwaseafo no rekɔ no, wɔfaa wɔn akanea nanso wɔamfa ngo anka ho. <sup>4</sup> **Nanso wɔn** mu anyansafo no de, wɔrekɔ no wɔfaa ngo kaa wɔn akanea ho kɔe. <sup>5</sup> **Ayeforokunu no amma ntεm,** enti wofii ase totɔɔ nko dedae.

<sup>6</sup> **“ɔdasu mu na w**ɔtee nteεteεmu se, 'Ayeforokunu no reba! Mumfi adi nkohyia no!'

<sup>7</sup> **“Mmabaa yi nyinaa s**ɔre buebuee wɔn akanea no. <sup>8</sup> **Nkwaseafo no srεε** anyansafo no se, 'Momma yeɛn mo ngo no bi ngu yeɛn akanea no mu na εredunnum.'

<sup>9</sup> **“Anyansafo no ka kyerεε** wɔn se, 'Ngo a yeɛwɔ no sua. Monkɔ kurom nkɔtɔ bi.'

<sup>10</sup> **“W**ɔrekɔ akɔtɔ ngo no pε, na ayeforokunu no bae. Enti wɔn a wɔasiesie wɔn ho no ne ayeforokunu no kɔɔ n'aponto no ase, na wɔtoɔ ɔpon no mu.

<sup>11</sup> **“Akyiri no a baanum no san bae no, wogyinaa** ɔpon no akyi frεe se, 'Owura, hiε yeɛn!'

<sup>12</sup> **“Nanso** ɔka kyerεε wɔn se, 'Mumfi hɔ nkɔ. Minnim mo!'

13 “Enti monwen na munnim da anaa don ko no.

*Sika Nkotoku No Ho Be*

14 “Bio, Osoro Ahenni te se obarima bi a oretu kwan akɔ oman foforo bi so. Oreko no, ofree ne nkoa na ode n’ahode maa won. 15 Omaa obaako sika nkotoku anum. Omaa ofoforo nkotoku abien na ofoforo, kotoku baako, senea obiara ahooden te. 16 Nea omaa no nkotoku anum no de sika no koyee adwuma, nyaa mfaso nkotoku anum kaa ho. 17 Saa ara na nea onyaa sika nkotoku abien no nso nyaa abien kaa ho, 18 Nanso nea onyaa kotoku baako no de, okotuu fam de ne wura sika no siee ho.

19 “Mmere bi akyi na won wura no fi akwantu mu bae ne won bebuu akontaa. 20 Nea onyaa sika nkotoku anum no de anum kaa ho bae. Okae se, ‘Me wura, womaa me sika nkotoku anum. Hwe, manya anum aka ho.’

21 “Ne wura no ka kyeree no se, ‘Mo, akoa pa ne onokwafo, woadi kakra yi ho nokware, mede wo besi nneema pii so panyin. Bra, na me ne wo nni dew!’

22 “Akoa a omaa no sika nkotoku abien no nso bae. Oka kyeree ne wura no se, ‘Woreko no, womaa me sika nkotoku abien, hwe, manya abien aka ho.’

23 “Ne wura no ka kyeree no se, ‘Mo, akoa pa ne onokwafo, woadi kakra yi ho nokware, mede wo besi nneema pii so panyin. Bra, wo wura anigye mul!’

24 “Akoa a onyaa sika kotoku baako no nso bae. Oka kyeree ne wura no se, ‘Owura, minim se woye onipa a wo ho ye nwonwa. Wutumi twa wo nea wunnuae e, na wutumi boaboa ano wo nea wompetee e; 25 enti misuroi, na mede wo sika no khyee fam, enti w’ade ni!’

26 “Ne wura no ka kyeree no se, ‘Akoa bone ne oni-hawfo! So wunim se mitumi twa wo nea minnuae, na mitumi boaboa ano wo nea mempetee? 27 Saa de a anka ese se wode sika no koto sikakorabea nya nsiho to ho ma me.

<sup>28</sup> “**Munnye sika kotoku no mfi ne nsam, na momfa nkoma** nea onyaa nkotoku du no. <sup>29</sup> **Obiara a owɔ** no, wɔde bi beka ho ama no anya aboro so. Na obiara a onni no, nea owɔ no mpo, wobegye afi ne nsam. <sup>30</sup> **Na wɔatow** saa akoo a ne so nni mfaso no akyene sum kabii mu; eho na osu ne setwɛre wɔ.”

*Nguanten Ne Mmirekyi No*

<sup>31</sup> “**Na sɛ** Onipa Ba no ba n’anuonyam mu a abɔfo nyinaa ka ne ho a, saa bere no na ɔbɛtena n’anuonyam ahengua no so. <sup>32</sup> **Na wɔbɛboaboa** aman nyinaa ano wɔ n’anim. Na ɔbɛpaw nnipa no mu sɛnea oquanhwɛfo paw nguan fi mmirekyi mu; <sup>33</sup> **na** ɔde nguan no begyina ne nifa so, na ɔde mmirekyi no agyina ne benkum so.

<sup>34</sup> “**ɛno na ɔhene no** beka akyerɛ wɔn a wogyina ne nifa so no se, ‘Mo a m’agya ahyira mo, mommra mmɛfa ahenni a wɔasiesie ama mo fi abɔde mfiase no nni! <sup>35</sup> **ɔkɔm** dee me, na momaa me aduan dii. Osukɔm dee me, na momaa me nsu nomee. Meyɛɛ ɔhɔho, na mode me kɔɔ mo fi. <sup>36</sup> **Medaa adagyaw na mufuraa me ntama. Meyaree, na mobɛsraa** me. Medaa afiase, na mobɛhwɛɛ me.’

<sup>37</sup> “**Saa bere no mu na atreneefo bebisa se, ‘Owura, da bɛn** na yehuu wo sɛ ɔkɔm de wo a, yɛmaa wo aduan, na osukɔm de wo a yɛmaa wo nsu nomee? <sup>38</sup> **Afei da bɛn** na yehuu sɛ woyɛɛ ɔhɔho, a yɛde wo kɔɔ yɛn fi, anaasɛ wodaa adagyaw a, yefuraa wo ntama? <sup>39</sup> **Afei da bɛn** na yehuu sɛ woyaree a, yɛbɛsraa wo, anaasɛ wodaa afiase a, yɛbɛhwɛɛ wo?’

<sup>40</sup> “**Na ɔhene no, bebua** wɔn se, ‘Sɛ moayɛ ama me nuanom nkumaa yi mu baako yi, moayɛ ama me!’

<sup>41</sup> “**Afei mɛka** akyerɛ wɔn a wogyina me benkum so no se, ‘Mo a wɔadome mo, mumfi me so nkɔ ogyatannaa a ennum da a wɔasɔ ama ɔbonsam ne n’abɔfo no mu. <sup>42</sup> **Na** ɔkɔm dee me, moamma me aduan anni, osukɔm dee

me, moamma me nsu annom. <sup>43</sup> Meyεε ɔhɔho, moamfa me ankɔ mo fi. Medaa adagyaw, moamfura me ntama. Meyaree, moammεsra me. Medaa afiase, moammεhwε me.’

<sup>44</sup> “Wɔn nso bebua no se, ‘Awurade, da bεn na yehuu wo sε ɔkɔm dee wo, anaasε osukɔm dee wo, anaasε woyεε ɔhɔho, anaasε wodaa adagyaw, anaasε woyaree, anaasε wodaa afiase, na yεammoa wo?’

<sup>45</sup> “Na obebua wɔn se, ‘Sε moanyε amma nkumaa yi mu baako nti, moanyε amma me.’

<sup>46</sup> “Na wɔbεkɔ asotwe a εto ntwā da mu, na atreneefo akɔ nkwa a enni awiei mu.”

## 26

### Wɔbɔ Yesu Ho Pɔw

<sup>1</sup> Yesu wieε nsem yi nyinaa ka no, ɔka kyerεε n’asuafo no se, <sup>2</sup> “Sεnea munim no aka nnaanuu na Twam Afahyε no adu, na wobeyi Onipa Ba no ama, na wɔabɔ no asennua mu.”

<sup>3</sup> Saa bere no ara na asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin bi ahyia mu wɔ ɔsɔfopanyin Kaiifa fi, <sup>4</sup> retu agyina ahwehwε ɔkwan a wɔbεfa so akyere Yesu, akum no a obiara renhu akyi. <sup>5</sup> Nanso wɔkae se, “Ensε sε wɔkyere no Twam Afahyε no mu, anyε saa a, εde basabasayε bεba ɔman no mu.”

### Wɔsra Yesu Ngo Wɔ Betania

<sup>6</sup> Afei Yesu kɔɔ Betania na ɔkɔɔ Simon ɔkwatani fi. <sup>7</sup> ɔwɔ hɔ redidi no, ɔbea bi\* a okura ngo huamhuam bi a ne bo yε den yiye toa ma baa hɔ, behwie guu Yesu tirim.

<sup>8</sup> Asuafo no hui no, anyε wɔn dε. Wɔkae se, “Adesεε yi ase ne dεn? <sup>9</sup> Anka wobetumi atɔn sraɔ huamhuam yi anya sika bebree de ama ahiafo.”

\* <sup>26:7</sup> Maria a ɔyε Marta ne Lasaro nuabea (Yoh 12.3)

<sup>10</sup> Yesu huu wɔn adwene na ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Adɛn na mohaw ɔbea yi? Wayɛ ade pa ama me. <sup>11</sup> **Mo ne ahiafo wɔ** ha daa na me de, me ne mo nni hɔ daa. <sup>12</sup> **Wahwie ngo huamhuam yi agu me so de asiesie me nipadua ama me sie.** <sup>13</sup> **Nokware, mise mo sɛ,** wɔbɛka nea ɔyɛɛ yi wɔ wiase baabiara a wɔka asɛmpa no de akae no.”

*Yuda Pene So Sɛ* Obeyi Yesu Ama

<sup>14</sup> Afei Yuda Iskariot a ɔyɛ asuafo dumien no mu baako kɔɔ asɔfo mpanyin no nkyɛn <sup>15</sup> kobisaa wɔn se, “Sɛ miyi Yesu ma mo a, ahe na mode bɛma me?” Wɔmaa no dwetɛ mpɔw aduasa. <sup>16</sup> Efi saa bere no, Yuda hwehwɛɛ ɔkwan a ɔbɛfa so ayi no ama wɔn.

*Adidi A Edi Akyiri*

<sup>17</sup> Apiti Afahyɛ da a edi kan no, asuafo no baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, “Ehe na wopɛ sɛ yekodi Twam Afahyɛ no?”

<sup>18</sup> Obuaa wɔn se, “**Monkɔ** kurow no mu nkohu ɔpanyin asiamasi nka nkyɛɛ no se, ‘Kyerɛkyerɛfo no se, Me bere abɛn, na wo fi na me ne n’asuafo no bedi Twam Afahyɛ no.’” <sup>19</sup> Asuafo no dii nea ɔka kyerɛɛ wɔn no so, yɛɛ Twam Afahyɛ aduan no.

<sup>20</sup> Anwummere no na ɔne Dumien no te adidii. <sup>21</sup> Wɔredidi no ɔkae se, “**Mereka mo nokware, mo mu baako beyi me ama.**”

<sup>22</sup> Asɛm yi maa wɔn werɛ howee yiye, na wofii ase bisabisaa mmaako mmaako se, “Awurade, eyɛ me ana?”

<sup>23</sup> Yesu buae se, “**Nea ɔne me nsa da asanka baako mu no,** ɔno na obeyi me ama. <sup>24</sup> **Onipa Ba no rekɔ** sɛnea wɔakyerɛw afa ne ho de, nanso onipa a obeyi no ama no, nnue! Sɛ wɔanwo saa onipa no mpo a, anka eye.”

<sup>25</sup> Yuda a obeyi no ama nso bisaa no se, “Kyerɛkyerɛfo, eyɛ me ana?”

Yesu buaa no se, “**Woaka.**”

*Adidi Kronkron*

<sup>26</sup> Bere a woredidi no. Yesu faa brodo, na ohyiraa so bubuu mu, de maa n'asuafu no kae se: **"Munnye nni, eyi ne me nipadua."**

<sup>27</sup> Na ofaa kuruwa no, na ofada ase no, ofe maa won kae se, **"Mo nyinaa monnom bi, <sup>28</sup> na eyi ne me mogya a ehye** Apam Foforo no mu den, a wohwie gu ma nnipa bebree nya bonefakyε. <sup>29</sup> **Mise mo sε,** merennom saa nsa yi bi bio da, de bekɔ akosi da a me ne mo benom bi bio wo m'Agya Ahenni no mu."

<sup>30</sup> Na wotoo dwom wiee no, wofii adi kɔɔ Ngo Bepɔw no so.

*Yesu Hyε Petro Pa A Obεpa No No Ho Nkɔm*

<sup>31</sup> Yesu ka kyerεε won se, **"Anadwo yi, mo nyinaa beguan agya me. Na wɔakyerεw se,**  
**"wɔbεbɔ oguanhwεfo no,**  
**na nguankuw no abɔ apete.'**

<sup>32</sup> **Na sε** miwu sɔre a, medi mo kan akɔ Galilea."

<sup>33</sup> Petro buae se, "Sε nnipa nyinaa beguan agya wo a, me de, merenguan nnya wo da."

<sup>34</sup> Yesu buae se, **"Nokware mise wo sε,** ansa na akokɔ bebɔn no, na woapa me mprensa!"

<sup>35</sup> Petro pae mu kae se, "Mpo sε etwa sε me ne wo wu a, merempa wo da!" Asuafu no nyinaa nso kaa saa asem koro yi ara.

*Yesu Bɔ Mpae Wɔ Getsemane*

<sup>36</sup> Yesu de won kɔɔ baabi a wɔfrε hɔ Getsemane. Woduu hɔ no, ofa kyerεε won se, **"Montena ha na merekɔ hɔ akɔbɔ mpae."** <sup>37</sup> Ofaa Petro ne Sebedeo mma baanu no kaa ne ho, na ne werε fii ase howee, na ne ho nso yeraw no. <sup>38</sup> Ofa kyerεε won se, **"Awerεhow ahyε me kra** so de kɔ owu mu. Montena ha na mo ne me nwεn."



<sup>39</sup> Na ɔkɔɔ n'anim kakra, de n'anim kobutuw fam bɔɔ mpae se, “**M’Agya, sɛ** ebetumi a, ma wonyi kuruwa yi mfi me so. Nanso nea wɔpɛ na ɛnyɛ na ɛnyɛ nea mɛpɛ.”

<sup>40</sup> Na ɔsan baa asuafo baasa no nkyɛn behuu sɛ wɔadeda. Ɔfrɛɛ Petro bisaa no se, “**Petro, woantumi antena ase ne me anwɛn** dɔnhwerew baako pɛ mpo?

<sup>41</sup> **Monwɛn** na mommɔ mpae, na moankɔ sɔhwɛ mu. Honhom no pɛ de, nanso ɔhonam no yɛ mmerɛw!”

<sup>42</sup> Ɔsan gyaw wɔn hɔ nea ɛto so abien kɔbɔɔ mpae se, “**M’Agya, sɛ** wɔrenyi kuruwa yi mfi me so, na nom ara na ɛsɛ sɛ menom a, nea wɔpɛ nyɛ.”

<sup>43</sup> Ɔsan baa wɔn nkyɛn bio behuu wɔn sɛ wɔadeda efisɛ na wɔn ani kum yiye. <sup>44</sup> Ɔsan kɔɔ mpaeɔ a ɛto so abiɛsa so kɔbɔɔ mpae kaa asɛm koro no ara.

<sup>45</sup> Ɔsan baa asuafo no nkyɛn bɛka kyerɛɛ wɔn se, “**Afei de, monna na monhome. Nanso dɔn** no adu. Wɔrebeyi Onipa Ba no ahyɛ nnebɔneyɛfo nsa! <sup>46</sup> **Monsɔre** na yɛnkɔ! Monhwɛ! Nea ɔreyi me ama no na ɔreba no!”

### Wɔkyere Yesu

<sup>47</sup> Ogu so rekasa no, Yuda a ɔyɛ asuafo dumien no mu baako ne dɔm a Yudafo mpanyin asoma wɔn a woku-rakura afoa ne nkontimmaa baa hɔ. <sup>48</sup> Na Yuda aka akyerɛ wɔn se, “Nea mɛfew n’afono no ne onipa no; mokyere no”

<sup>49</sup> Yuda baa Yesu nkyɛn bɛbam no kae se, “Me wura!” Na ofew n’afono.

<sup>50</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, “**Damfo, nea wobaa ha se wɔrebɛyɛ** no, yɛ no ntɛm.”

Ɛhɔ ara, wɔn a wɔne Yuda nam no kyeree Yesu. <sup>51</sup> Wɔn a wɔka Yesu ho no mu baako twee n’afɔa de twaa Ɔsɔfɔpanyin no akɔa bi aso.

<sup>52</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, “Fa w’afɔa no to nea ɛda. Na wɔn a wɔtwe afoa no, afoa ano na wobewu. <sup>53</sup> **Munnim sɛ**

metumi aka akyerε m'Agya na wasoma n'abɔfo mpem-pem aba ntεm so, na wɔabεbɔ yεn ho ban? <sup>54</sup> Nanso sε meye saa a, εbeyε dεn na nea Kyerεwsem no ka se εsε sε esi wɔ eyi ho no bεba mu?"

<sup>55</sup> Bere no mu ara na Yesu bisaa dɔm a wɔbaa ne so no se, "Midi atuatewfo anim nti na mode afoa ne nkontimmaa aba me so sε mode rebεkyere me yi? Metenaa mo nkyεn kyerekyerεε wɔ hyiadan mu da biara, nso moansiw me kwan. <sup>56</sup> Nanso eyi nyinaa aba sεnea εbeyε a nea adiyifo no kae wɔ Kyerεwsem mu no bεba mu." Saa bere no ara mu na asuafo no nyinaa guan gyaa no.

### *Yesu Gyina Kaiafa Anim*

<sup>57</sup> Afei dɔm a wɔkyeree Yesu no de no kɔɔ ɔsɔfopanyin Kaiafa anim, baabi a mmarakyerεfo ne Yudafo mpanyin nyinaa ahyia hɔ. <sup>58</sup> Petro tew ne ho dii nnipadɔm no akyi baa ɔsɔfopanyin no fi hɔ bi. ɔkɔtenaa asomfo a wɔwɔ hɔ no mu se ɔrehwe asem a ebese.

<sup>59</sup> Asɔfo mpanyin ne Yudafo asennifo akunini nyinaa hyiaa wɔ hɔ hwehwεε sε wobonya nnansefo bi a wobedi adansekurum ato Yesu so, na wɔagyina so abu no kumfɔ. <sup>60</sup> Nnipa bebree bedii adanse, nanso wohuu sε wɔredi adansekurumu, efisε na wɔn nsεm a wɔka no nyinaa bɔ abira.

Akyiri no, nnipa baanu bi ba bεkae <sup>61</sup> se, "Saa onipa yi kae se, 'Metumi abubu Onyankopɔn asɔredan na masi no nnansa!'"

<sup>62</sup> ɔsɔfopanyin no sɔre bisaa Yesu se, "Dεn na wowɔ ka? Wokaa saa anaasε woanka saa?" <sup>63</sup> Nanso Yesu ammua no.

ɔsɔfopanyin no ka kyereε no se, "Meka Onyankopɔn teasefo no sε, sε wone Agyenkwa no, Onyankopɔn Ba no a, ka kyere yεn!"

<sup>64</sup> Yesu ka kyerEE no se, “**Yiw, woaka. Na mereka kyerE** mo nyinaa: Efi nnE mubehu Onipa Ba no sE mete Onyankopɔn nifa na ɔnam omununkum mu resan aba.”

<sup>65</sup> Ɔsɔfopanyin no sunsuan n’atade mu teEE mu se, “AbususEM! Nnansefo bEN na wɔn ho hia yEN bio? Mo nyinaa ate abususeM a ɔkae no! <sup>66</sup> ASEM bEN na mowɔ ka?”

Wɔn nyinaa teEE mu se, “ƆsE owu!”

<sup>67</sup> Afei wɔtee ntasu guu n’ani so. Ebinom bobɔɔ no akuturuku na ebinom nso bobɔɔ no asotɔre <sup>68</sup> kae se, “Wone Agyenkwa no! Kyere yEN nea ɔbɔɔ wo?”

#### *Petro Pa Yesu*

<sup>69</sup> Saa bere no na Petro te adiwo. Abaawa bi baa ne nkyEN beka kyerEE no se, “Wo nso, na wo ne Yesu na Enam. Mo nyinaa mufi Galilea.”

<sup>70</sup> Nanso Petro san se, “Minnim nea woreka yi ho hwee.”

<sup>71</sup> Akyiri no, abaawa foforo bi hyiaa no wɔ ɔpon bi ano ka kyerEE wɔn a ɔne wɔn gyina hɔ no se, “Na saa ɔbarima yi ne Yesu Nasareni no na Enam.”

<sup>72</sup> Petro de ntam san bio se, “Minnim saa onipa a moreka ne ho aSEM no.”

<sup>73</sup> Ekyee kakra no, mmarima a wogyina hɔ no bi beka kyerEE Petro se, “Yenim sE woyE n’asuafɔ no mu baako, na wo kasa nso da wo adi sE woyE Galileani.”

<sup>74</sup> Petro fii ase dii nsew, kekaa ntam se, “Minnim onipa no!”

Amono mu hɔ ara na akokɔ bɔnee. <sup>75</sup> Ehɔ na Petro kae aSEM a Yesu ka kyerEE no se, “**Akokɔ** remmɔn na woapa me mprɛnsa” no. Na ofii adi kosui.

## 27

#### *Yuda Sɛn Ne Ho*

<sup>1</sup> Ade kyee no, asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin kɔɔ agyina, hwehwEE ɔkwan a wɔbɛfa so ama wɔakum Yesu.

<sup>2</sup> Afei wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn guu Yesu, de no baa Pilato a ɔyɛ Roma amrado no anim.

### *Yuda Ahonu*

<sup>3</sup> Saa bere no ara mu na Yuda a oyii Yesu mae no huu sɛ wɔabu Yesu kumfɔ no, onuu ne ho yiye. Enti ɔsan de sika a ogye fii asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin no nkyɛn no brɛɛ wɔn kae se, <sup>4</sup> “Mayɛ bɔne, efisɛ mayi onipa a ɔnyɛɛ bɔne biara no ama.”

Wɔn nso kae se, “ɛmfa yɛn ho. Eyɛ wo ara w’asɛm.”

<sup>5</sup> ɔtow sika no guu asɔredan no mu, fii hɔ kɔsɛn ne ho.

<sup>6</sup> Asɔfo mpanyin no sesaw sika no kae se, “Yɛrentumi mfa saa sika yi mfra yɛn tow a yeagyɛ mu. Efisɛ yɛn mmara mma ho kwan sɛ yebegye sika a wɔde abɔ awudi ho paa.” <sup>7</sup> Wodwinnwen ho sii gyinae se, wɔde sika no bɛtɔ asase bi a wotu dɔte wɔ mu de nwen nkuku, na wɔde ɛhɔ ayɛ amusiei ama ahɔho a wobewu wɔ Yerusalem no. <sup>8</sup> Enti na wɔda so frɛ saa asase no se, “Mogya Asase” de besi nnɛ yi. <sup>9</sup> Eyi maa nea Odiyifo Yeremia kae se, “Wogyee dwetɛ mpɔw aduasa, bo a Israelfo sese huu sɛ ɛfata, <sup>10</sup> na wofii mu tɔɔ asase fii anwemfo nkyɛn, sɛnea Awurade hyɛɛ me” no baa mu.

### *Yesu Gyina Pilato Anim*

<sup>11</sup> Afei wɔde Yesu begyinaa Pilato a ɔyɛ Roma amrado no anim. Obisaa Yesu se, “Wone Yudafo Hene no ana?”

Yesu buae se, **“Wo na woaka.”**

<sup>12</sup> Nanso bere a asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin reka nsɛm guu Yesu so no, wankasa. <sup>13</sup> Pilato bisaa no se, “Wonte nea wɔreka no ana?” <sup>14</sup> Nanso Yesu anka hwee ma eyɛɛ amrado no nwonwa.

### *Wobu Yesu Kumfɔ*

<sup>15</sup> Na eyɛ amrado no amanne sɛ afe biara Twam Afahyɛ mu no, ogyaa odeduani baako a ɔman no pɛ sɛ wogyaa no.

<sup>16</sup> Saa afe no mu, na onipa bɔnefo bi a wɔfrɛ no Baraba nso da afiase. <sup>17</sup> Anɔpa no a nnipadɔm no hyiaa wɔ Pilato ahemfi anim hɔ no, Pilato bisaa wɔn se, “Hena na mope se migyaa no ma mo, Baraba anaa Yesu, mo Agyenkwa no?” <sup>18</sup> Na onim pefee se Yudafo mpanyin no de ɔtan na akyere Yesu efise na wagye din.

<sup>19</sup> Pilato gu so redi Yesu asɛm no, ne yere soma ma wɔbɛka kyerɛɛ no se, “Gyaa onipa trennee no na ɔnkɔ ne baabi efise anadwo yi, mesoo ne ho dae a eyɛ hu yiye maa me ho yeraw me.”

<sup>20</sup> Nanso asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin kasa kyerɛɛ dɔm no se, wommisa na wonnyaa Baraba mma wɔn na wonkum Yesu.

<sup>21</sup> Enti amrado no san bisaa wɔn se, “Nnipa baanu yi mu hena na mope se migyaa no ma mo?”

Na dɔm no bɔ gyee so se, “Baraba!”

<sup>22</sup> Pilato bisaa wɔn bio se, “Sɛ saa de a, ɛno de, dɛn na menyɛ Yesu, mo Agyenkwa no?”

Wɔn nyinaa bɔ gyee so bio se, “Bɔ no asennua mu!”

<sup>23</sup> Pilato bisaa wɔn se, “Adɛn nti? Bɔne bɛn na wayɛ?”

Nanso wɔkɔɔ so bɔ gyee so ara se, “Bɔ no asennua mu!”

<sup>24</sup> Pilato huu se ɔyɛ asɛm no ho hwee a ɛnyɛ ye na basabasayɛ reba no, ɔma wɔsaw nsu guu ade mu brɛɛ no ma ɔhohoroo ne nsa wɔ dɔm no anim kae se, “Minni saa onipa trennee yi mogya ho fɔ. Nea ɛbɛba biara no ye mo asɛm!”

<sup>25</sup> Nnipadɔm no san bɔ gyee so bio se, “Ne mogya mmegu yɛn ne yɛn mma ti so.”

<sup>26</sup> Afei Pilato yii Baraba fii afiase hɔ de no maa wɔn. ɔbɔɔ Yesu mmaa, na ɔde no maa Roma asraafo no se wɔmfɔ no nkɔbɔ no asennua mu.

*Yesu Ho Fɛwɔdi*

<sup>27</sup> Asraafo no de Yesu kɔɔ amrado aban mu hɔ, na wɔfrɛ asraafo dɔm baa hɔ. <sup>28</sup> Woyii Yesu atade a na ɛhyɛ no no de batakari kɔkɔɔ bi hyɛɛ no, <sup>29</sup> na wɔde nsɔɛ atenten nweenee kyɛw hyɛɛ no, na wɔde dua bi hyɛɛ ne nsa nifa sɛ ahempema, na wobubuu nkotodwe wɔ n'anim fii ase bɔ gyee so, dii ne ho fɛw se, “Yudafo Hene, wo nkwa so.” <sup>30</sup> Wɔtetee ntsu guu ne so na wogyee dua no fii ne nsam de paa n'apampam ntoatoaso. <sup>31</sup> Wodii ne ho fɛw wiei no, wɔworɔw batakari kɔkɔɔ a wɔde hyɛɛ no no, de n'ankasa atade no san hyɛɛ no. Afei wɔde no kɔɔ sɛ wɔrekɔbɔ no asennua mu.

#### Wɔbɔ Yesu Asennua Mu

<sup>32</sup> Bere a wɔde no rekɔ faako a wɔbɔ asennua mu hɔ no, wohyiaa ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simon a ofi Kirene a ɛwɔ Abibirim. Wɔhyɛɛ no ma ɔsoaa Yesu asennua no bi. <sup>33</sup> Wɔde Yesu kɔɔ baabi a wɔfrɛ hɔ Golgota a ne nkyerɛase ne “Nitiri So.” <sup>34</sup> ɛhɔ na asraafo no maa no nsa nwenweenwen bi sɛ ɔnnom. Yesu kaa n'ano no, wannom. <sup>35</sup> Afei wɔbɔɔ no asennua mu no, wɔbɔɔ n'atade no so ntonto kyekyɛ fae. <sup>36</sup> Wɔn nyinaa tenatenaase ase wɛn no. <sup>37</sup> Wɔkyerɛw nsɛm a wɔka guu ne so no bi fam n'atifi se, “YESU, YUDAFO HENE NO NI.”

<sup>38</sup> Wɔbɔɔ awudifo baanu bi asennua mu kaa Yesu ho. Na ɔbaako sɛn ne nifa so na ɔbaako nso dɛn ne benkum so. <sup>39</sup> Nnipa a wotwaa mu wɔ hɔ no nyinaa wosow wɔn ti, yeyaw no <sup>40</sup> se, “Wo na wuse sɛ wubetumi abubu asɔredan na wode nnansa asi no, gye wo ho! Sɛ woyɛ Onyankopɔn Ba ampa ara a, ɛno de sian fi asennua no so si fam ma yɛnhwɛ!” <sup>41</sup> Saa ara nso na asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin bedii ne ho fɛw se, <sup>42</sup> “Ogye afoforo, nanso ontumi nnye ne ho! Sɛ wone Israelfo hene no ampa ara a, sian fi asennua no so si fam, na yennye wo nni. <sup>43</sup> ɔde ne ho too Onyankopɔn so. Afei ma Onyankopɔn nnye

no! Waka nso se, ‘Meyε Onyankopɔn Ba.’” <sup>44</sup> Awudifo bi a wɔbɔɔ wɔne no asennua mu no nso yeyaw no saa ara.

### *Yesu Wu*

<sup>45</sup> Bere a wɔbɔɔ Yesu asennua mu no, sum duruu asase so mmaa nyinaa fi owigyinae kɔpem nnɔnabiεsa.

<sup>46</sup> ΕβEyε nnɔnabiεsa bere mu no, Yesu teεε mu den-nen se, “Eli, Eli, lama sabaktani?” Ase kyerε se, “Me Nyankopɔn, me Nyankopɔn, adεn nti na woagyaw me?”

<sup>47</sup> Wɔn a wogyina hɔ no bi tee no wɔkae se, “Ɔrefrε Elia.”

<sup>48</sup> Mpofirim, wɔn mu baako tuu mmirika kɔfaa sapɔw bi de bɔɔ nsa nwenweenwen bi mu de tuua dua bi so de brεε Yesu sε ɔnnom. <sup>49</sup> Nanso nnipa no nkae no kae se, “Gyaa no na yεnhwε sε Elia bεba abegye no ana.”

<sup>50</sup> Na Yesu teεε mu dennen bio no, ogyaa ne honhom mu wui.

<sup>51</sup> Εhɔ ara, ntama a etwa asɔredan no mu no mu suanee abien fi soro kosii fam. Asase wosowee. Abotan paapaee.

<sup>52</sup> Nna so buebue maa atreneefo a wɔawuwu nyannyanee.

<sup>53</sup> Yesu wusɔre akyi no, wopuepue fii wɔn nna mu kɔɔ Yerusalem, koyii wɔn ho adi kyerεε nnipa bebree.

<sup>54</sup> Asraafo a wɔwɔ hɔ no huu asase wosow ne nsεm a esisii wɔ hɔ no, wɔn koma tuu yiye ma wɔkae se, “Ampa ara, onipa yi yε Onyankopɔn Ba.”

<sup>55</sup> Saa bere no na mmea bebree a Yesu ho dɔ nti, wodii n’akyi fii Galilea no gyinagyina akyiri baabi rehwe nea erekɔ so. <sup>56</sup> Mmea no bi ne Maria Magdalene ne Maria a ɔyε Yakobo ne Yosef na. Na Sebedeo mmabarima no na nso ka ho.

### *Wosie Yesu*

<sup>57</sup> Eduu anwummere no, osikani bi a wɔfrε no Yosef a ofi Arimatea a na ɔyε Yesu suani no, <sup>58</sup> kɔɔ Pilato hɔ kɔsrε ma wɔde Yesu amu no maa no. <sup>59</sup> Yosef faa amu no de nwera kyekyeree ho, <sup>60</sup> na ɔde no kɔtoo ɔno ankasa ne

boda foforo bi a watwa mu, pirew ɔbo kɛse bi hinii ano, ansa na ɔregyaw hɔ akɔ. <sup>61</sup> Maria Magdalene ne Maria baako no de, na wɔte nkyɛn baabi rewɛn ɔboda no.

### Wɔwɛn ɔboda No

<sup>62</sup> Ade kyee a εyε da a edi Twam Afahyε no ahosiesie akyi no, asɔfo mpanyin ne Farisifo no kɔɔ Pilato nkyɛn, <sup>63</sup> kɔka kyerεε no se, “Owura, ɔtorofo no kaa bere bi se, ‘Nnansa akyi no mɛsɔre.’” <sup>64</sup> Eyi nti ma yɛn kwan na yɛnkɔwɛn da no ano nkosi nnansa, sɛnea εbɛyε a n’asuafɔ no ntwɔ wɔn ho nkowia amu no mmɔ no dawuru se wasɔre afi awufo mu. Na sɛ εkɔba saa de a anka akyiri no nnaadaa bɛsen kan de no.”

<sup>65</sup> Pilato ka kyerεε wɔn se, “Momfa awɛmfo. Momma wɔnkɔwɛn.” <sup>66</sup> Enti wɔkɔtetaree ɔboda no ano, maa awɛmfo kɔwɛn hɔ.

## 28

### Yesu Asɔre

<sup>1</sup> Homeda no akyi Memeneda ahemadakyɛ, Maria Magdalene ne Maria baako no kɔɔ ɔda no so.

<sup>2</sup> Asase wosow denneennen, na Awurade bɔfo sian fii ɔsoro ba bepirew ɔbo no fii ɔda no ano, na ɔtenaa so.

<sup>3</sup> N’anim hyerɛn te sɛ kanea na n’atade yε fitaa te sɛ nwera. <sup>4</sup> Awɛmfo no huu no no, ehu maa wɔn ho popoe, na wɔhwɛhwee ase, dan sɛ awufo.

<sup>5</sup> ɔbɔfo no ka kyerεε mmea no se, “Munnsuro! Minim sɛ morehwɛhwe Yesu a wɔbɔɔ no asennua mu no, <sup>6</sup> nanso onni ha. Wasɔre kɔ sɛnea ɔkae no. Mommra mmɛhwɛ nea na ɔda hɔ no. <sup>7</sup> Afei monkɔ ntɛm nkɔka nkyerε n’asuafɔ no se, ‘Wasɔre afi awufo mu, na ɔredi mo anim kan akɔ Galilea akohyia mo wɔ hɔ.’ Eyi ne nkra a mewɔ de ma mo.”

<sup>8</sup> Mmea no de ehu ne anigye a adi afra tutuu mmirika fii ɔda no so sɛ, wɔrɛkɔhwɛhwe asuafɔ no aka ɔbɔfo



no nkra no akyerε wɔn. <sup>9</sup> Wɔrekɔ no, prεko pε, Yesu begyinaa wɔn anim. Okyiaa wɔn se, “**Asomdwoe nka mo.**” Wobuu no nkotodwe, som no. <sup>10</sup> Afei Yesu ka kyerεε wɔn se, “**Munnsuro! Monkɔ** nkɔka nkyerε me nuanom no se wɔnkɔ Galilea nkohyia me wɔ hɔ.”

#### *Nea Awεmfo No Kae*

<sup>11</sup> Bere a mmea no rekɔ kurow no mu no, awεmfo a wɔwɛn ɔda no mu bi kɔɔ asɔfo mpanyin no nkyɛn kɔkaa nea asi no nyinaa kyerεε wɔn. <sup>12</sup> Yudafo mpanyin no nyinaa hyiae, na wosii no gyinae se, wɔbɛma awεmfo no sika aka akyerε wɔn <sup>13</sup> se, “Monka se, ‘Anadwo a yɛdae no na n’asuafɔ no ba bewiaa amu no kɔe.’” <sup>14</sup> Wɔhyɛε awεmfo no bɔ se, “Sε εba sε amrado te εho aSEM a, yebedi mo adanse sɛnea εbɛyε a, ɔrenyε mo hwee.” <sup>15</sup> Eyi nti awεmfo no gyee sika no kɔyεε sɛnea wɔka kyerεε wɔn sε wɔnyε no. AsEM a wɔkae no trεw faa Yudafo no mu nyinaa na wogyε dii de besi nnε.

#### *Ɔsoma Kεse No*

<sup>16</sup> Afei asuafo dubaako no sii mu kɔɔ Galilea bepɔw a Yesu kae se wɔnkɔ so no so. <sup>17</sup> Eɔ na wohuu no, kotow, sɔree no. Nanso na wɔn mu bi nnye nni ara. <sup>18</sup> Yesu ka kyerεε n’asuafɔ no se, “Wɔde ɔsoro ne asase so tumi nyinaa ama me. <sup>19</sup> **Enti monkɔ** nkɔyε amanaman nyinaa m’asuafɔ. Mommɔ wɔn asu nhyε Agya, ɔba ne Honhom Kronkron din mu, <sup>20</sup> **na monkyerεkyerε** wɔn sε, wonni nea mahyε mo no nyinaa so. Na me ne mo wɔ hɔ nna nyinaa de bεkɔ akosi wiase awiei.”

Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Asante Twi Nkwa  
 Asɛm™  
 Twi: Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Asante Twi Nkwa  
 Asɛm™ (Bible)

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Asante Twi (Twi)

Dialect: Asante

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).” Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows: Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-06-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 29 Jan 2022

14163569-3294-53ff-a970-30b3c0d1f237